

**Joie**™

ECE R44.04:  
Group 0+/1/2(0-25kg)

# stages™ fx child restraint

**NL** Handleiding

**PL** Instrukcja obsługi

**RU** Руководство по эксплуатации

**TR** Kullanma kalvuzu

**AR** دليل التعليمات



ECE R44.04: B1

ECE R44.04: ISOFIX



# Gefeliciteerd

U hebt een volledig gecertificeerd kinderzitje voor kindveiligheid van hoge kwaliteit aangeschaft. Dit product is geschikt voor gebruik bij kinderen die MINDER wegen dan 25kg (ongeveer 7 jaar oud of jonger).

Lees deze handleiding zorgvuldig en volg de installatiestappen, omdat dit de ENIGE manier is om uw kind te beschermen tegen ernstig letsel of de dood in het geval van een ongeluk, en om uw kind comfort te bieden terwijl het dit product gebruikt.

Bewaar deze instructiehandleiding voor raadpleging in de toekomst.

## Gaarne te bevestigen

Controleer of uw voertuig is uitgerust met een veiligheidsriem met 3 punten.

Veiligheidsgordels kunnen in ontwerp en lengte verschillen afhankelijk van de fabrikant, fabricagedatum en type voertuig. Dit kinderzitje is alleen geschikt voor gebruik in de vermelde voertuigen met veiligheidsriemen met 3 punten en zijn goedgekeurd volgens UN ECE Nr. 16 of andere vergelijkbare normen. Dit kinderzitje is goedgekeurd volgens UN ECE-richtlijn 44, reeks amendementen 04.

Bezoek voor informatie over de garantie onze website op [joiebaby.com](http://joiebaby.com)

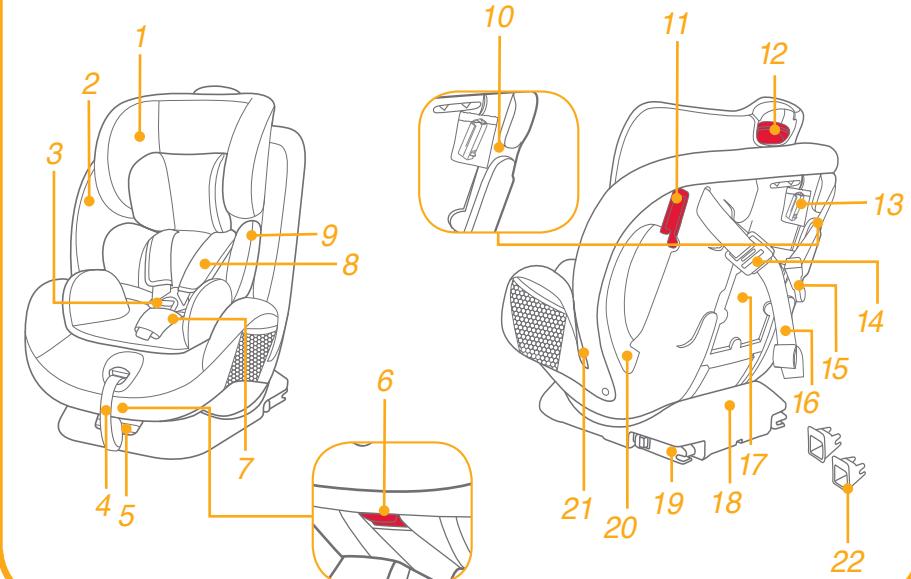
! Bewaar de instructiehandleiding in het opbergvak van de achterklep voor raadpleging in de toekomst.

## Onderdelenlijst

Zorg dat alle onderdelen voor het oplaan droog zijn. Als er items ontbreken of beschadigd zijn, kunt u contact opnemen met uw leverancier. Voor de montage is geen gereedschap nodig.

- |  |                                   |
|--|-----------------------------------|
| 1 Hoofdsteun   | 11 Ontgrendelapparaat             |
| 2 Zitkussen  | 12 Hoofdsteun Instelhendel        |
| 3 Gesp   | 13 Vergrendelingsclip             |
| 4 Gordelinsteller  | 14 Koordinsteller                 |
| 5 Ontgrendeling  | 15 Koordhaak                      |
| ISOFIX-ontgrendel-knop                                     | 16 Bovenste koord                 |
| 6 Instelhendel schuinstand                                 | 17 Handleiding opbergvak          |
| 7 Stoelkussen  | 18 Voet                           |
| 8 Schouergordel  | 19 Aansluiting ISOFIX-bevestiging |
| 9 Baby-inzetstuk   | 20 Sleufgordel in rugleuning      |
| 10 Achteruitkijkend voertuig<br>geleider voor schouderriem | 21 Geleider heupgordel            |
|  | 22 ISOFIX-bevestigingsgeleiders   |

Zachte artikelen zijn het stoelkussen, het kruiskussen, de hoofdsteun en het baby-inzetstuk. Controleer op ontbrekende onderdelen. Neem contact op met de verkoper als iets ontbreekt.



# WAARSCHUWING

- ! GEEN ENKEL kinderzitje biedt volledige bescherming tegen letsel bij een ongeluk. Maar het juiste gebruik van het kinderzitje verlaagt het risico op ernstig letsel of de dood.
- ! Dit kinderzitje is ALLEEN ontworpen voor kinderen die niet zwaarder wegen dan 25kg (ongeveer 7 jaar oud of jonger).
- ! Gebruik de vooruitkijkende stand NIET voordat het kind meer dan 9 kg weegt.
- ! Alle riemen waarmee het kinderzitje aan het voertuig is bevestigd, moeten strak zitten, riemen die het kind vasthouden, moeten zijn afgesteld op het lichaam van het kind, en de riemen mogen niet verdraaid zijn.
- ! Gebruik of installeer dit kinderzitje NIET voordat u de instructies in deze handleiding en in de handleiding van uw voertuig hebt gelezen en begrepen.
- ! Houd rekening met het gevaar van het aanbrengen van veranderingen of aanvullingen aan het apparaat zonder goedkeuring van de goedkeuringsinstantie, en het gevaar van het niet nauwkeurig volgen van de aanwijzingen als geleverd door de fabrikant van het kinderzitje.
- ! Breng GEEN veranderingen aan dit kinderzitje aan en gebruik het niet in combinatie met onderdelen van andere fabrikanten.
- ! Gebruik dit kinderzitje NIET als het beschadigd is of als onderdelen ontbreken.
- ! Laat uw kind NIET in niet-passende kleding in dit kinderzitje zitten in de baby- of peuterstand, anders wordt uw kind hierdoor niet goed en stevig vastgehouden door de schouderriemen en de riemen tussen de dijen.
- ! Als u dit kinderzitje in de baby- of peuterstand gebruikt, moet u de veiligheidsriem correct gebruiken en ervoor zorgen dat elke middelriem laag wordt gedragen zodat het bekken goed vastzit.
- ! Laat deze kinderstoel NIET los of niet goed bevestigd in de auto staan omdat een niet goed vastgezet kinderzitje rondgeslingerd kan worden en de inzittenden kan verwonden bij een scherpe bocht, plotseling remmen of een botsing. Verwijder het als het niet regelmatig gebruikt wordt.
- ! Laat het kind niet zonder toezicht achter in het kinderzitje.
- ! Zet het kinderzitje NIET rechtop als een actieve airbag voorin is geïnstalleerd terwijl uw kind nog achteruit kijkend zit.

# WAARSCHUWING

- ! Gebruik NOOIT een tweedehands kinderzitje of een kinderzitje waarvan u de afkomst niet kent, omdat deze structurele schade kan bevatten die de veiligheid van uw kind in gevaar brengt.
- ! Houd dit kinderzitje uit de buurt van zonlicht, anders kan het te heet worden voor de huid van uw kind.
- ! Gebruik NOOIT touwen of andere vervangingsmiddelen voor stoelriemen in geval van letsel door het kinderzitje.
- ! Gebruik dit kinderzitje NIET als normale stoel, omdat het kan omvallen en het kind verwonden.
- ! Gebruik het kinderzitje niet zonder de zachte onderdelen.
- ! Vervang de zachte onderdelen alleen door de onderdelen die door de fabrikant worden aanbevolen omdat de zachte onderdelen een integraal onderdeel vormen van de werking van het kinderzitje.
- ! Plaats ALLEEN de aanbevolen binnenkussens in dit kinderzitje.
- ! Draag dit kinderzitje NIET als er een kind in zit.
- ! Bagage en andere voorwerpen die in geval van botsing letsel kunnen veroorzaken, moeten goed zijn vastgezet.
- ! Voorkom dat de riemen of gespen van het kinderzitje verstrik raken in de autostoel of deur.
- ! Het apparaat moet worden vervangen als het onderworpen is aan zware spanningen bij een ongeluk.
- ! Verwijder dit kinderzitje van de autostoel als het gedurende langere tijd niet gebruikt wordt.
- ! Om verstikking te voorkomen, moet u de plastic zak en verpakkingsmaterialen verwijderen voordat u de stoel gebruikt. Houd de plastic zak en verpakkingsmaterialen buiten bereik van baby's en kinderen.
- ! Neem contact op met de distributeur over onderhoud, reparaties en vervangen van onderdelen.
- ! Gebruik GEEN andere belaste contactpunten dan die worden omschreven in de instructies en die worden gemarkerd in het kinderzitje.
- ! Controleer de ISOFIX-geleiders regelmatig op vuil en maak ze zo nodig schoon. De betrouwbaarheid loopt terug door het binnendringen van vuil, stof, voedselresten, enz.

# WAARSCHUWING

**! Installeer dit kinderzitje NIET onder de volgende omstandigheden:**

1. Autostoelen met veiligheidsgordels met 2 punten.
2. Autostoelen die opzij of naar achteren kijken ten opzichte van de rijrichting van de auto.
3. Autostoelen kunnen tijdens de installatie bewegen.

## Noodgeval

Bij een noodsituatie of een ongeluk is het heel belangrijk om uw kind direct te laten verzorgen met eerste hulp en medische behandeling.

## Productinformatie

Voor installatie met driepuntsgordel of met ISOFIX (ISOFIX-aansluitingen en bovenkoord)

1. Dit is een 'Universeel' kinderzitje. Het is goedgekeurd volgens UN ECE -regelgeving 44, 04-serie van amendementen, voor algemeen gebruik in voertuigen, en het past op de meeste, maar niet alle, autostoelen.
2. Een juiste pasvorm is waarschijnlijk als de autofabrikant heeft gesteld in het auto handboek dat de auto een 'universeel' kinderzitje voor deze leeftijds groep kan accepteren.
3. Dit kinderzitje is geklassificeerd als 'universeel' onder strengere omstandigheden dan die van toepassing waren op eerdere ontwerpen die deze mededeling niet dragen.
4. Neem in geval van twijfel contact op met de fabrikant of de verkoper van het kinderzitje.

**Voor installatie met ISOFIX (ISOFIX-aansluitingen en bovenkoord)**

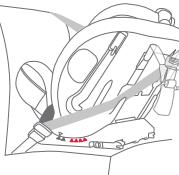
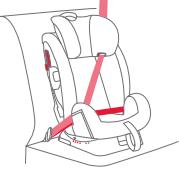
1. Dit is een babyzitje voor het ISOFIX SYSTEEM. Het is goedgekeurd volgens verordening 44, reeks amendementen 04, voor algemeen gebruik in auto's uitgerust met ISOFIX-verankeringssystemen. Het is geschikt voor montage in de stoelen van de meeste auto's.
2. Het is geschikt voor voertuigen met posities die zijn goedgekeurd als ISOFIX-posities (zoals beschreven in het handboek van het voertuig), afhankelijk van de categorie van het kinderzitje en van de bevestiging.
3. Stoelposities in andere auto's kunnen eveneens geschikt zijn voor dit babyzitje. Neem in geval van twijfel contact op met de fabrikant of de verkoper van het kinderzitje.
4. De ISOFIX-grootteklasse waarvoor dit apparaat is bedoeld, is B1.

**Voor installatie met ISOFIX-aansluitingen en driepuntsgordel**

1. Het kinderzitje is geklassificeerd voor "semi-universeel" gebruik.
2. Stoelposities in andere auto's kunnen eveneens geschikt zijn voor dit babyzitje. Neem in geval van twijfel contact op met de fabrikant of de verkoper van het kinderzitje.

<b>Product</b>	Kinderzitje
<b>Model</b>	C1719
<b>Geschikt voor kinderen</b>	met een gewicht van 0 -25 kg (ongeveer 0 - 7 jaar)
<b>Massagroep</b>	0+/1/2
<b>Materiaal</b>	Kunststoffen, metaal, geweven stoffen
<b>Patent nr.</b>	Patent aangevraagd

# De installatiemodus kiezen

Gewicht kind	Installatie-stand	Afbeelding voor installatie	Referentieleeftijd	Stoelpositie	Instructies voor plaatsen kind
<18kg	Babystand		<4 jaar	Stand 5-6 	Het baby-inzetstuk moet worden gebruikt van 0 tot 9 maanden om het kind goed vast te zetten.
9-18kg	Peuterstand	 	1 tot 4 jaar	Stand 1-4 	Gebruik niet het inzetstuk voor een klein kind als u het kinderzitje in de peuterstand installeert.
15 -25kg	Juniorstand	 	3 jaar tot 7 jaar	Stand 1-4 	Gebruik niet het inzetstuk voor een klein kind als u het kinderzitje in de juniorstand installeert.

## Belangrijk

1. Gebruik de vooruitkijkende stand NIET voordat het kind meer dan 9 kg weegt.
2. Wanneer het kind geschikt is voor zowel de peuter- als de babystand, wordt het aanbevolen om dit kinderzitje te installeren in de babystand omdat dit relatief gezien veiliger is.

## Instelling schuine stand

zie afbeeldingen ① - ②

Knijp de instelknop voor schuine stand in en plaats het zitje in de juiste stand. ①

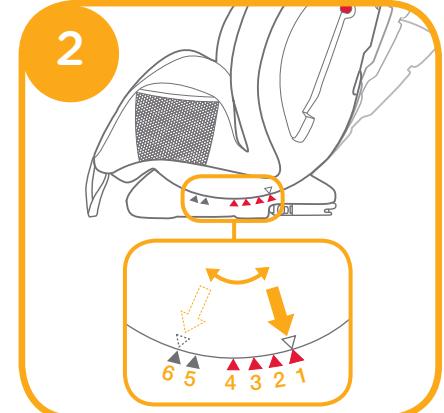
De hoeken van de stand zijn afgebeeld in ②

Er zijn twee hellingshoeken 5-6 voor babystand, ze zijn als blauwe driehoeken gemarkeerd.

Er zijn vier hellingshoeken 1-4 voor peuterstand en juniorstand, deze zijn gemarkeerd als rode driehoeken.

Hoekindicatie: met driehoeken boven en onder uitgelijnd.

! Zorg ervoor dat de stoelriem wordt strakgetrokken bij afstellen in schuine stand en omgekeerd als de stoel al goed was aangegord.



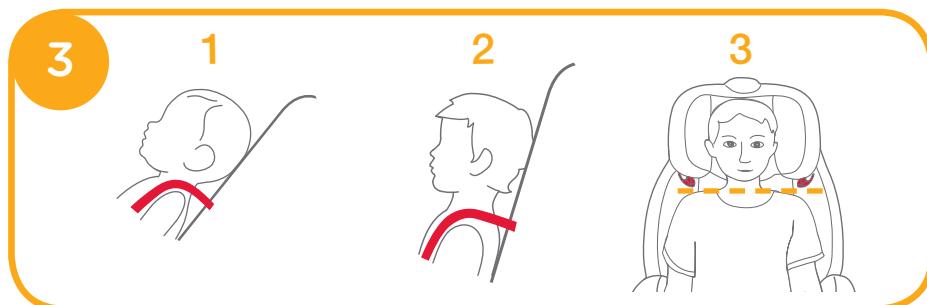
# Hoogteafstelling voor hoofdsteun en schouderriemen

zie afbeeldingen 3 - 4

Stel de hoofdsteun en de schouderriemen af op de juiste hoogte overeenkomstig de lengte van het kind.

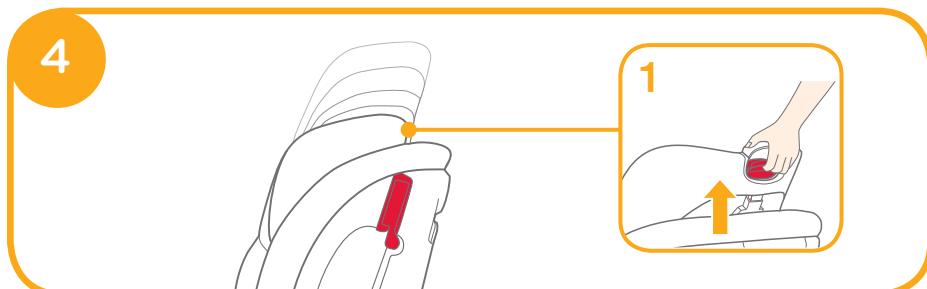
- ! Bij gebruik in de babystand moet de hoogte voor de schouderriemen gelijklopen met de schouders van het kind. 3 -1
- ! Bij gebruik in de peuterstand moet de hoogte voor de schouderriemen gelijklopen met de schouders van het kind. 3 -2
- ! Bij gebruik in de juniorstand moet de hoogte voor de schouderriemen gelijklopen met de schouders van het kind. 3 -3

Als de schouderriemen geen juiste hoogte hebben, kan het kind uit het kinderzitje worden geworpen bij een ongeluk.



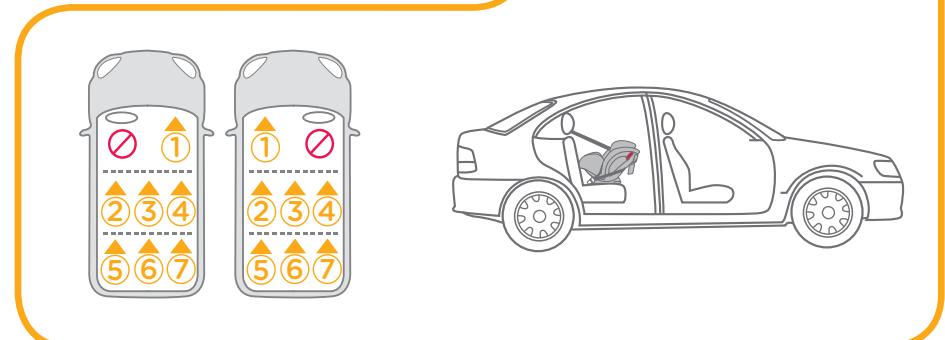
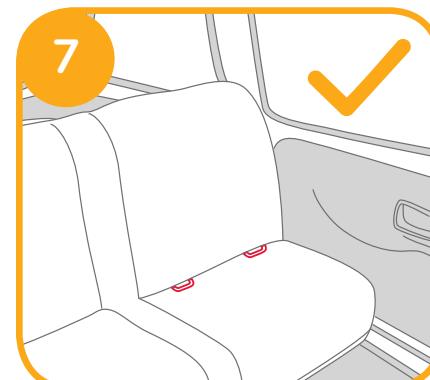
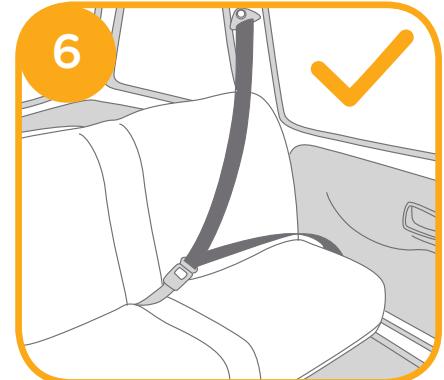
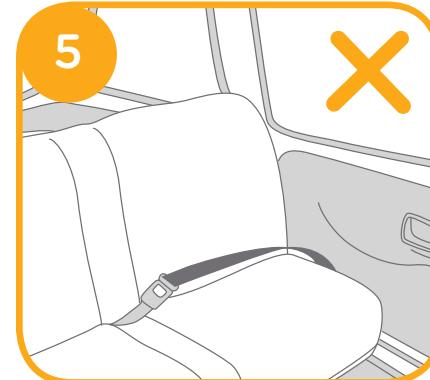
Knijp in de hendel voor de afstelling van de hoofdsteun 4 -1 en trek tegelijkertijd de hoofdsteun op of druk het omlaag tot het in een van de 5 standen klikt.

De standen van de hoofdsteun zijn afgebeeld in 4



# Installatiekwesties

zie afbeeldingen 5 - 8



# Modus achteruitkijken

(Achteruitkijkende stand/voor kind onder 18kg/pasgeborene - - 4 jaar oud)

zie afbeeldingen 9 - 21

! Installeer het kinderzitje op de autostoel en plaats het kind vervolgens in het kinderzitje.

## i. Installatie voor Modus achteruitkijken

! Plaats de kinderstoel onder de juiste hoek (2 standen voor de juniorstand). Hoekindicatie: met bovenste driehoek en blauwe driehoek in lijn.

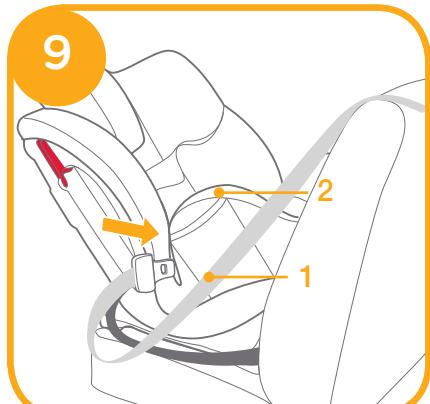
! Zorg ervoor dat de schouderriem op de juiste hoogte is afgesteld voordat u dit kinderzitje installeert.

! Zorg er bij het installeren en afstellen van de veiligheidsriemen voor dat zowel de schouderriem als de middelriem niet gedraaid zijn en de veilige werking van de veiligheidsriemen niet hinderen.

1. Verwijder het baby-inzetstuk.

! De voertuigmiddelriem moet onder het baby-inzetstuk doorgaan.

2. Steek de middelriem 9 -1 over de stoelsleuven en druk daarna de tong van de autogesp in de gesp. 10



3. Steek de voertuigschouderriem door de twee naar achter kijkende schouderriemsleuven achterop het stoeltje. 11

! De voertuigschouderriem moet door de naar achter kijkende voertuigschouderriemsleuven gaan.

! De vergrendelklem wordt alleen gebruikt als het kinderzitje wordt gebruikt in de achteruit kijkende modus.

! De vergrendelklem maakt het kinderzitje veiliger.

! Stop de vergrendelklem en het koord terug in de tas als ze niet in gebruik zijn.

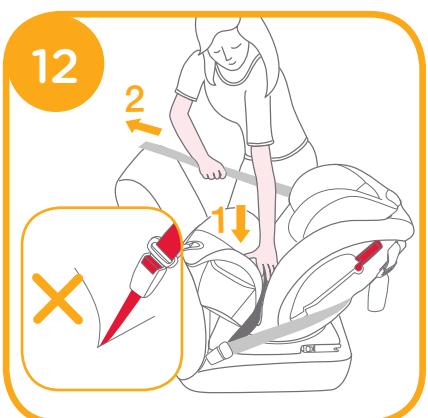
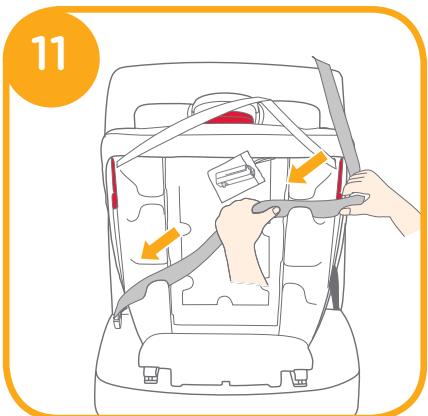
4. Terwijl u op het kinderzitje drukt, trekt u aan de riemen om het kinderzitje stevig vast te zetten. 12

! Het kinderzitje kan niet worden gebruikt als de gesp van de veiligheidsriem (vrouwelijke gespknop) te lang is om het kinderzitje veilig vast te zetten.

! Controleer dit door het kinderzitje naar voren en naar achteren te bewegen.

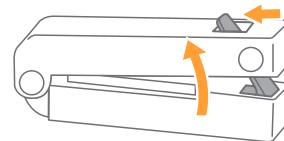
5. Haal de vergrendelklem uit de zak. 13

! Als het bovenkoord niet in gebruik is, MOET het goed worden opgeborgen. Om ervoor te zorgen dat het bovenkoord goed is opgeborgen, moet u alle vrije ruimte in de riem weghalen om te voorkomen dat het bovenkoord rondslingert tijdens het rijden. 38



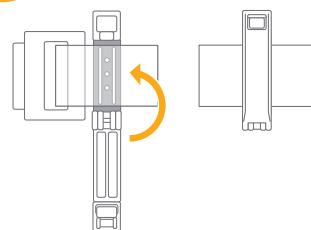
6. Druk op de knop om de vergrendelklem te openen. 14

14



7. Steek de diagonale riem door de vergrendelklem en maak de vergrendelklem vervolgens vast. 15

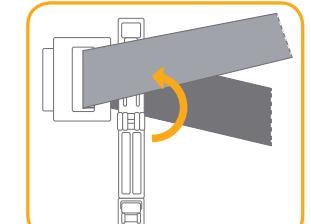
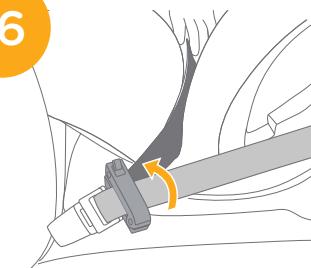
15



8. Zet de vergrendelklem weer vast. 16

! Controleer of het kinderzitje goed vast zit door het naar voren en naar achteren te bewegen langs de voertuigriemen. Zie de handleiding van het voertuig voor meer informatie. (Het kinderzitje mag niet meer dan 25 mm bewegen.)

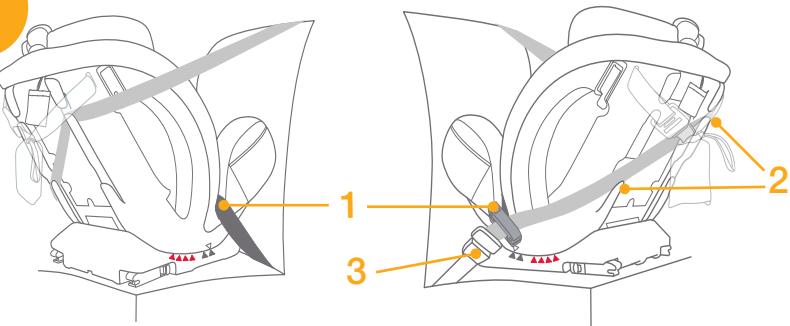
16



Een goed gemonteerde autoriem is afgebeeld in 17

- ! De heupgordel gaat door de gordel geleiding als in 17 -1
- ! De voertuigschouderriem moet door de naar achter kijkende voertuigschouderriemsleuven gaan, als in 17 -2
- ! De tong van de gesp van de auto zit op de juiste manier in de gesp, als in 17 -3

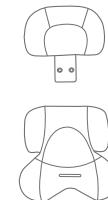
17



## ii. Uw kind in het kinderzitje vastzetten Het babyinzetstuk gebruiken



We adviseren het gebruik van het volledige baby-inzetstuk zolang de baby 0 tot 9 maanden is of tot het te groot is voor het inzetstuk.  
Het babyinzetstuk verbetert de bescherming tegen zijdelingse inslagen.

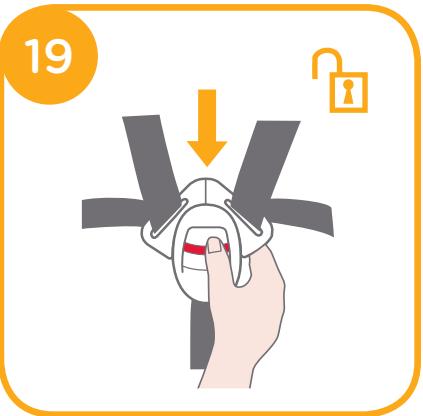


Maak de clips op de hoofdsteun los om het hoofddeel van het inzetstuk te verwijderen.

1. Houd de instelknop voor de gordels ingedrukt en trek aan de twee schouergordels van het kinderzitje 18

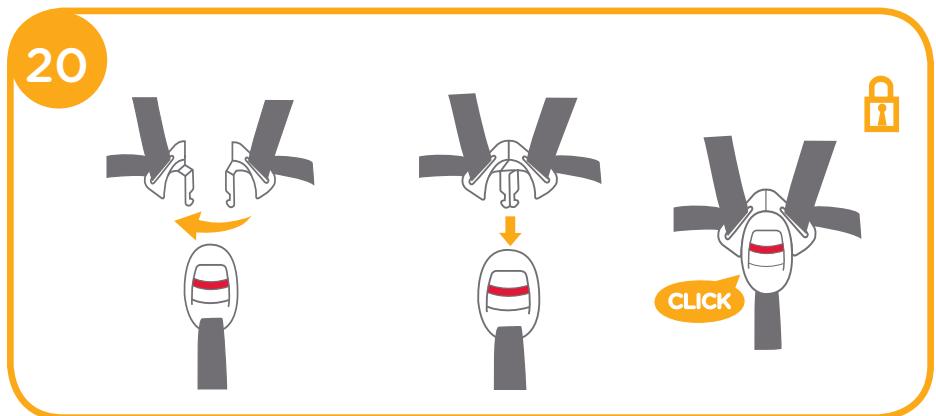


2. Druk op de rode knop om de gesp te ontgrendelen. 19



3. Plaats het baby-inzetstuk in het kinderzitje en zet het kind in het kinderzitje en steek beide armen door de riemen.

4. Maak de gesp vast. 20



5. Trek de gordelinstelling omlaag en stel het op de juiste lengte af om ervoor te zorgen dat uw kind goed vast zit. 21

! Nadat het kind in het zitje is geplaatst, moet u controleren of de schouderriemen op de juiste hoogte zitten.

! Zorg ervoor dat de ruimte tussen het kind en de schouderriemen ongeveer de dikte van een hand is.



## Peutermodus

(Vooruit kijkende modus/voor kind tussen 9-18kg / 1-4 jaar oud)

zie afbeeldingen 22 - 41

! Installeer de kinderstoel op de autostoel en plaats het kind vervolgens in het kinderzitje.

### i. Installatie voor peuterstand

! Plaats de kinderstoel onder de juiste hoek (4 standen voor de peuterstand). Hoekindicatie: met bovenste driehoek en rode driehoek op één lijn.

! Stel de schouderriemen in op de juiste hoogte voordat u het kinderzitje installeert.

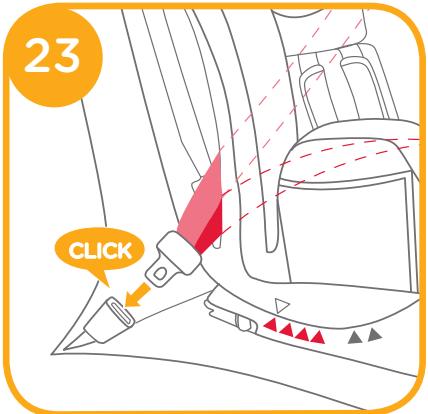
! Zorg er bij het installeren en afstellen van de veiligheidsriemen voor dat zowel de schouderriem als de middelriem niet gedraaid zijn en de veilige plaatsing van de veiligheidsriemen niet obstrueren.

### a. Installatie met driepuntsgordel

1. Steek de veiligheidsriem door de twee rugleuven achterop het kinderzitje. **22**



2. Gesp de veiligheidsriem vast. **23**



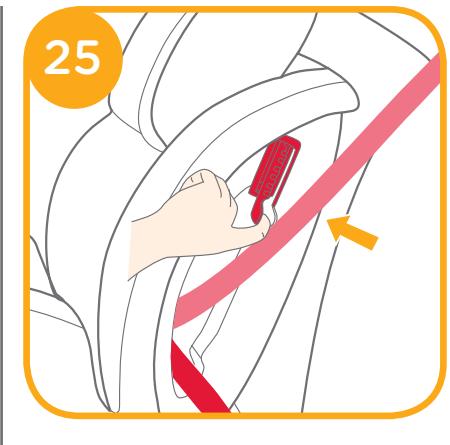
3. Terwijl u op het kinderzitje drukt, trekt u aan de riemen om het kinderzitje stevig vast te zetten. **24**

! Het kinderzitje kan niet worden gebruikt als de gesp van de veiligheidsriem (vrouwelijke gesp) kant) te lang is om het kinderzitje veilig vast te zetten. **24 -1**



4. Open het vergrendelapparaat en steek de veiligheidsgordel er doorheen. **25**

! Controleer of het kinderzitje goed vast zit door het naar voren en naar achteren te bewegen langs de voertuigriemen. (Het kinderzitje mag niet meer dan 25 mm bewegen.)

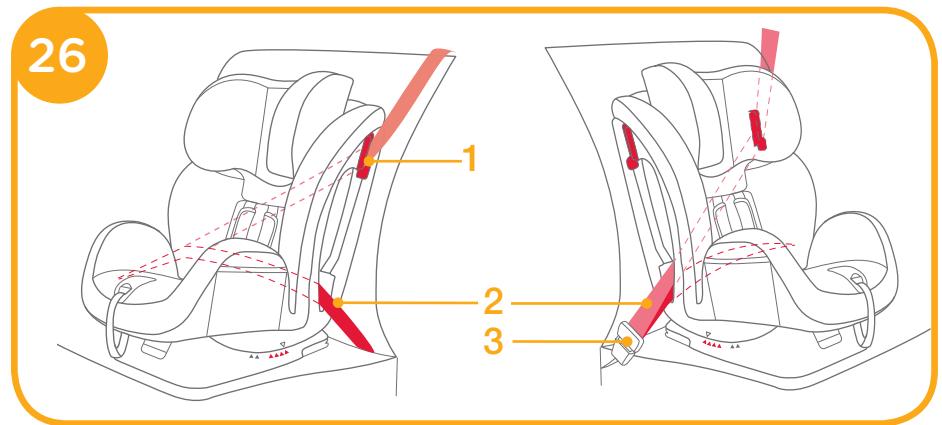


De gemonteerde veiligheidsriem is afgebeeld in **26**

! Schouderriem gaat door de vergrendeling, als in **26 -1**

! De middelriem gaat door de stoelsleuven als in **26 -2**

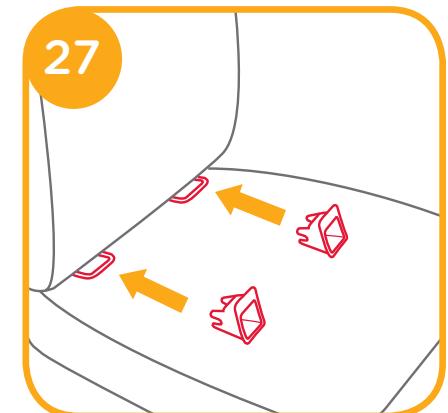
! De tong van de gesp van de auto zit op de juiste manier in de gesp, als in **26 -3**



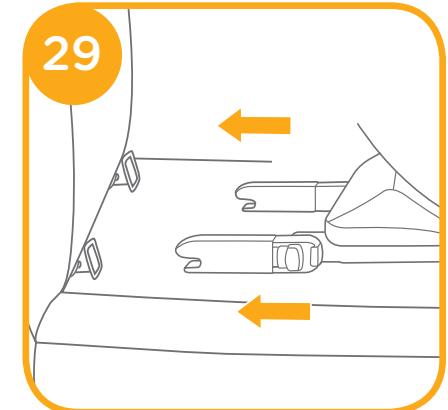
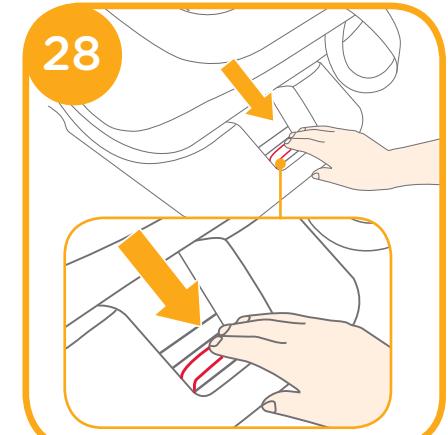
! Als het bovenkoord niet in gebruik is, MOET het goed worden opgeborgen. Om ervoor te zorgen dat het bovenkoord goed is opgeborgen, moet u alle vrije ruimte in de riem weghalen om te voorkomen dat het bovenkoord rondslingert tijdens het rijden. **38**

## b. Voor installatie met ISOFIX (ISOFIX-aansluitingen en bovenkoord)

1. Voorzie de ISOFIX-geleiders van de ISOFIX- punten De ISOFIX- geleiders voorkomen dat het oppervlak van de autostoel gescheurd wordt. Ze kunnen tevens de ISOFIX- aansluitingen geleiden. **27**



2. Breid de ISOFIX-aansluitingen uit door de ontgrendelknop **28** In te drukken terwijl u aan de connector trekt. **29**



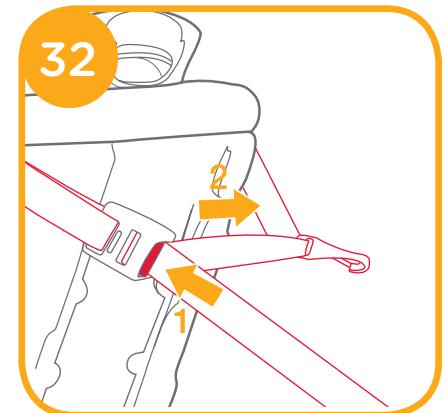
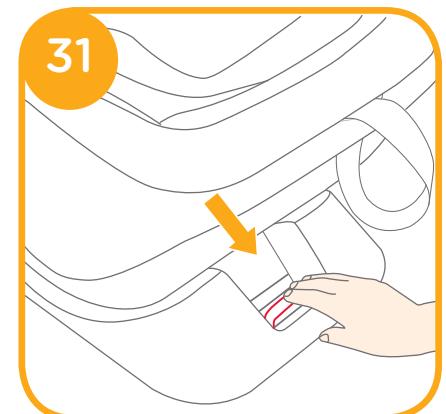
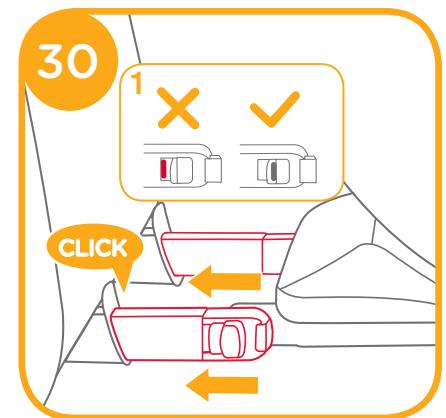
! Controleer of beide ISOFIX- aansluitingen stevig vastzitten aan hun ISOFIX-anker- punten. De kleur van de indicatoren op beide ISOFIX-aansluitingen moet helemaal groen zijn. **30**

! De ISOFIX-aansluitingen moeten worden aangesloten en vergrendeld in de ISOFIX- ankerpunten.

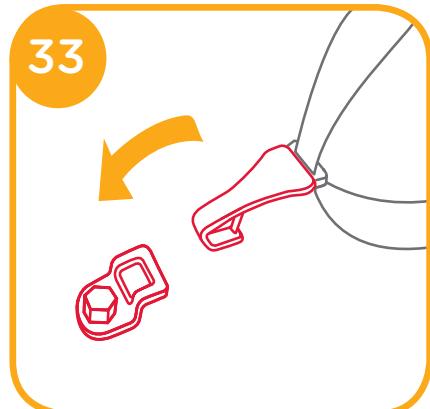
! Controleer of het kinderzitje goed vast zit door aan beide ISOFIX- Aansluitgeleiders te trekken.

! Selecteer de gewenste hellingshoek voordat u het terugzet tegen de stoel, want nadat het bovenkoord is bevestigd en onder spanning gezet, kunt u de hellingshoek niet meer wijzigen zonder het bovenkoord aan te passen.

3. Druk op de ISOFIX-ontgrendelknop en druk het kinderzitje terug tegen de stoel tot hij strak zit. **31**



5. Maak de koordhaak stevig vast aan de verankering. 33



! GEBRUIK het bovenkoord voor installatie in de kleuterstand als de auto is voorzien van een koordankeraansluiting en aan de voertuigvereisten is voldaan: Zie de handleiding van het voertuig).

6. Een goed gemonteerd ISOFIX-systeem (ISOFIX aansluitingen en bovenkoord) is afgebeeld als 34

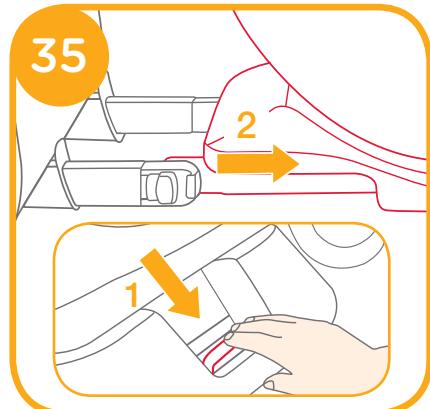
! Controleer of de koordhaak Stevig is bevestigd aan de ankerbevestiging. De kleur van de indicatoren op de koordinsteller moet geheel groen zijn. 34 -1



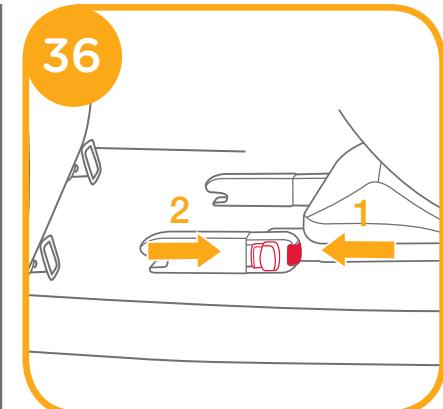
! Als de hellingshoek wordt aangepast, controleer dan de spanning op het bovenkoord of maak het los om de hoek aan te passen en span het opnieuw.

#### De voet verwijderen

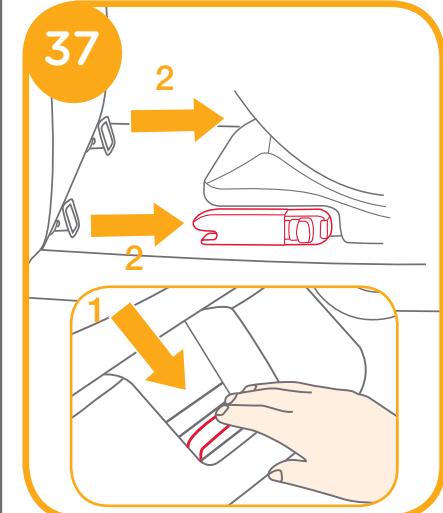
1. Druk om het stoeltje uit de auto te halen ISOFIX-ontgrendel knop 35 -1 in en trek de voet van het zitje. 35 -2



2. Druk vervolgens op de aansluitingen Aansluitingen en trek ze los van de voertuig- ISOFIX 36

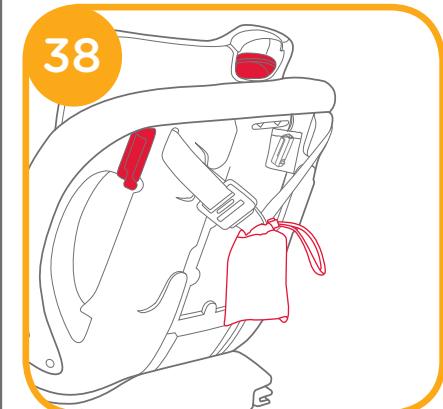


! De ISOFIX-aansluitingen worden geheel teruggetrokken in de voet. 37



! Als het bovenkoord niet in gebruik is, MOET het goed worden opgeborgen. Om ervoor te zorgen dat het bovenkoord goed is opgeborgen, moet u alle vrije ruimte in de riem weghalen om te voorkomen dat het bovenkoord rondslingert tijdens het rijden. 38

! Als de zak niet wordt gebruikt, moet u deze goed opbergen.



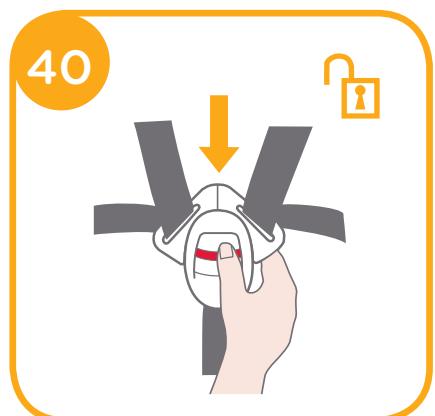
## ii. Uw kind in het kinderzitje vastzetten

! Gebruik niet het inzetstuk voor een klein kind als u het kinderzitje in de peuterstand installeert.

1. Houd de instelknop voor de gordels ingedrukt en trek aan de twee schouergordels van het kinderzitje 39



2. Druk op de rode knop om de gesp te ontgrendelen. 40



3. Plaats het kind in het kinderzitje en maak de gesp vast.

4. Trek de gordelinstelling omlaag en stel het op de juiste lengte af zodat uw kind goed vast zit. 41

! Nadat het kind in het zitje is geplaatst, moet u controleren of de schouderriemen op de juiste hoogte staan.

! Zorg ervoor dat de ruimte tussen het kind en de schouderriemen ongeveer de dikte van een hand is.



## Juniormodus

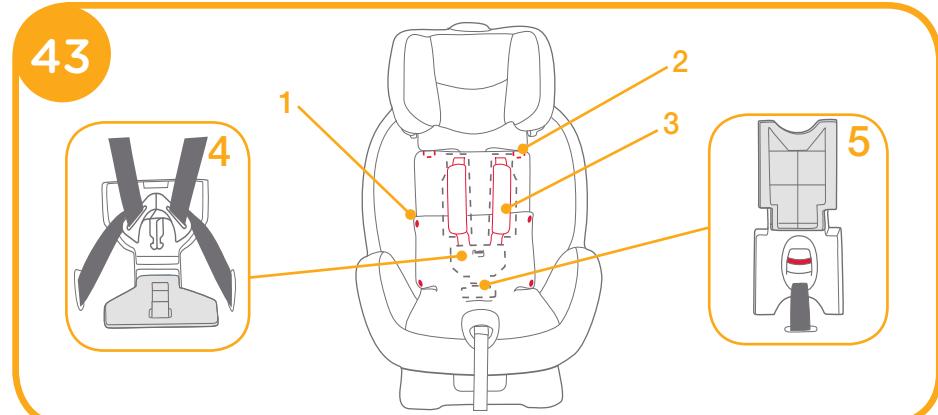
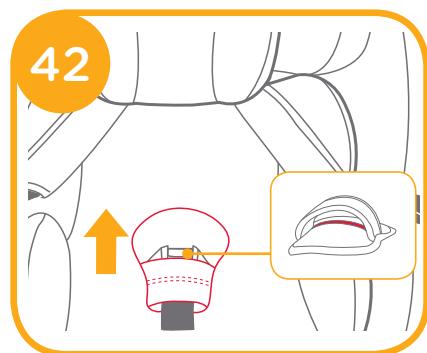
(vooruit kijkende modus / voor kind 15-25 kg / 3-7 jaar oud)

zie afbeeldingen 42 - 47

### i. Installatie voor juniorstand

- ! Gebruik alleen de autoriem bij installatie van het kinderzitje in de juniorstand. Gebruik niet het baby-inzetstuk of de vijfpuntsgordels, Berg de schouderriemen, gesp en gesptongen op in de betreffende opbergvakken.
- ! Pas de schouderriemen aan op de juiste lengte voordat u de schouderriemen en gesp opbergt.
- ! Plaats het kinderzitje onder de juiste hoek (4 standen voor de juniorstand). Hoekindicatie: met bovenste driehoek en rode driehoek op één lijn.
- ! Zorg er bij het installeren en afstellen van de veiligheidsriemen voor dat zowel de schouderriem als de middelriem niet gedraaid zijn en de veilige plaatsing van de veiligheidsriemen niet obstrueren.

- Druk op de rode knop om de riem te ontgrendelen. 40
- Om het kruiskussen te verwijderen, moet u eerst het elastiek aan de binnenkant van het kruiskussen zoeken. Trek zowel het elastiek als het kruiskussen over de gesp om het te verwijderen. 42
- Verwijder het baby-inzetstuk.
- Gebruik niet het inzetstuk voor een klein kind als u het kinderzitje in de juniorstand installeert.



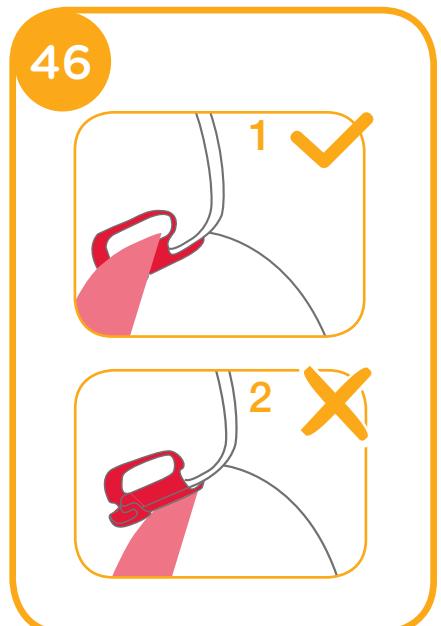
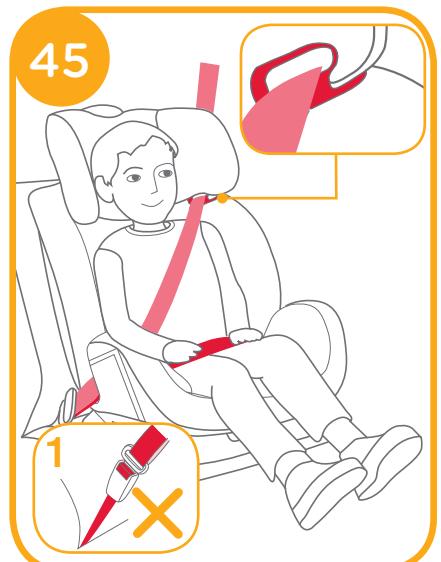
- Maak de klemmen 43 -1 en de haak- en lusconnector op het zitkussen los. 43 -2
- Til de bovenste klep omhoog en trek de onderste klep naar voren. Berg daarna de schouderriemen 43 -3 en gesptongen op in de betreffende opbergvakken. 43 -4
- Trek de gesp door de sleuf in het zitkussen en berg de gesp in het opbergvak op. 43 -5
- Bevestig de klemmen 43 -1 en de haak- en lusconnector weer 43 -2 om het stoeltje weer vrij te maken. 44
- Ga in omgekeerde volgorde te werk om terug te keren naar de peuterstand vanuit de juniorstand.



## ii. Uw kind in het kinderzitje vastzetten

### a. Installatie met driepuntsgordel

- Laat het kind in het kinderzitje zitten en controleer of de schouderriemen op de juiste hoogte zitten.
- Steek de schouderriem door de schouderriemgeleider, steek de middelriem door de heupgordelgeleiders. Maak de gesp vast en trek de autoriem strak. 45
- De schouderriem moet door de schouderriemgeleider gaan. 46 -1
- De middelriem moet door de heupgordelsleuven gaan..
- Het kinderzitje kan niet worden gebruikt als de gesp van de veiligheidsriem (vrouwelijke gespkant) te lang is om het kinderzitje veilig vast te zetten. 45 -1
- Gebruik nooit een middelriem van de auto over het kind.
- Gebruik de schouderriem niet los of onder de arm.
- Gebruik de schouderriem niet achter de rug van het kind.
- Laat het kind niet omlaag glijden in het kinderzitje vanwege de kans n. op wurgen.
- Als het bovenkoord niet in gebruik is, MOET het goed worden opgeborgen. Om ervoor te zorgen dat het bovenkoord goed is opgeborgen, moet u alle vrije ruimte in de riem weghalen om te voorkomen dat het bovenkoord rondslingert tijdens het rijden. 38



## B. Voor installatie met driepuntsgordel en ISOFIX-aansluitingen



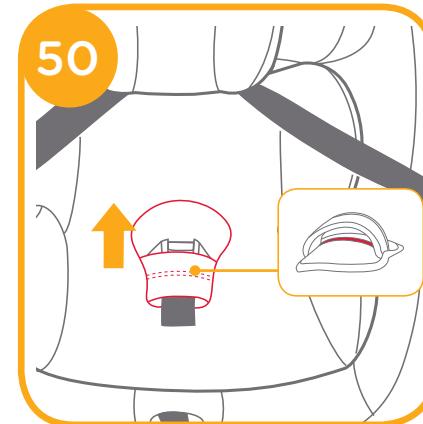
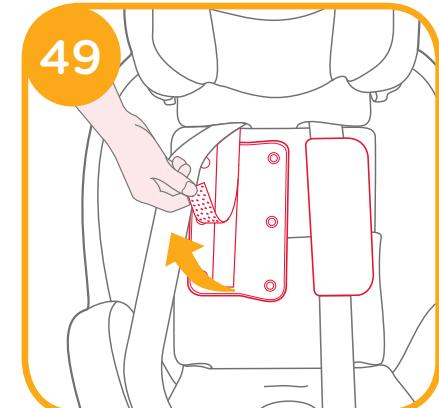
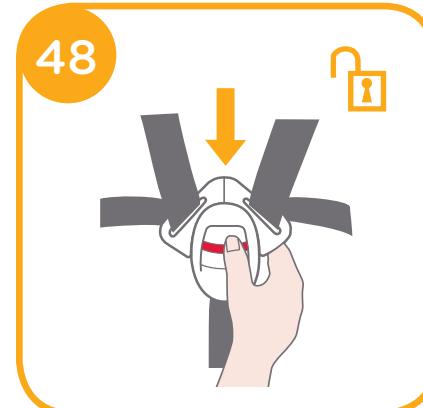
1. De installatie met het ISOFIX-systeem is afgebeeld in 27 - 31
  2. Laat het kind in het kinderzitje zitten en controleer of de schouderriemen op de juiste hoogte zitten.
  3. De installatie met de driepuntsgordel is afgebeeld in 45 - 46
  4. Een correct gemonteerd driepuntsgordel- en ISOFIX-systeem is afgebeeld in 47
- ! Controleer of beide ISOFIX-aansluitingen stevig vast zitten aan hun ISOFIX-ankerpunten. De kleur van de indicatoren op beide ISOFIX-connectoren moet volledig groen zijn. 47 -1
- ! Controleer of het kinderzitje goed vast zit door aan beide ISOFIX-aansluitingen te trekken.
- ! De schouderriem moet door de schouderriemgeleider gaan. 47 -3
- ! De middelriem moet door de heupgordelsleuven gaan.
- ! Het kinderzitje kan niet worden gebruikt als de veiligheidsgordel van het voertuig (vrouwelijk einde van de riem) te lang is om het kinderzitje goed vast te zetten. 47 -2
- ! Gebruik nooit een middelriem van de auto over het kind.
- ! Gebruik de schouderriem niet los of onder de arm.
- ! Gebruik de schouderriem niet achter de rug van het kind.
- ! Laat het kind niet omlaag glijden in het kinderzitje vanwege de kans op wurgen.
- ! Als het bovenkoord niet in gebruik is, MOET het goed worden opgeborgen. Om ervoor te zorgen dat het bovenkoord goed is opgeborgen, moet u alle vrije ruimte in de riem weghalen om te voorkomen dat het bovenkoord rondslingert tijdens het rijden. 38

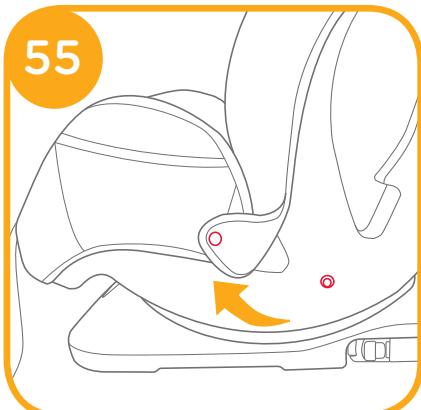
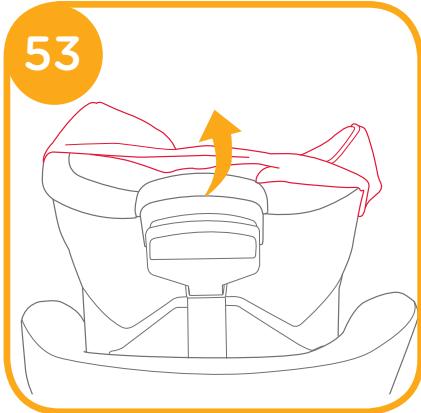
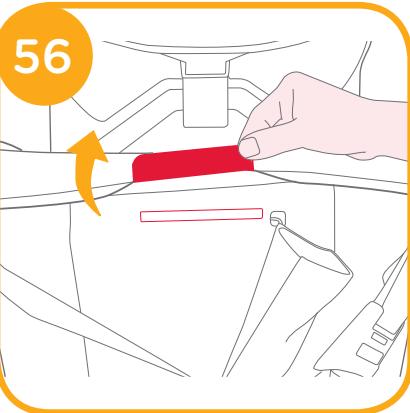
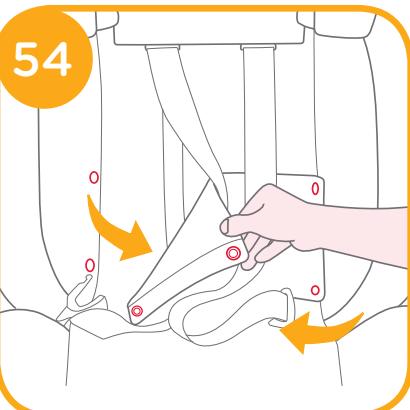
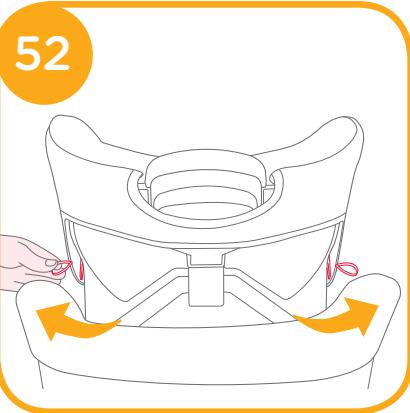
## Zachte voorwerpen losmaken

zie afbeeldingen 48 - 57

1. Druk op de rode knop om de gesp te ontgrendelen. 48

! Om het zachte materiaal opnieuw te bevestigen, herhaalt u de bovenstaande stappen in omgekeerde volgorde.

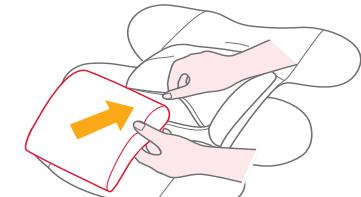




## Onderhoud

- ! Nadat u het schuim uit het inzetstuk hebt verwijderd, moet u het ergens opbergen waar uw kind er niet bij kan.
- ! Was de zachte onderdelen met koud water onder de 30°C.
- ! De zachte voorwerpen niet strijken.
- ! De zachte voorwerpen niet bleken of laten stomen.
- ! Gebruik geen onverdund neutraal schoonmaakmiddel, benzine of andere organische materialen om het kinderzitje te wassen. Dat kan het kinderzitje beschadigen.
- ! De zachte voorwerpen niet uitwringen. Dit kan kreuken achterlaten in de zachte onderdelen.
- ! Laat zachte onderdelen hangend drogen in de schaduw.
- ! Haal het kinderstoeltje uit de autostoel als het voor langere tijd niet wordt gebruikt. Plaats het kinderzitje in de schaduw en ergens waar uw kind er niet bij kan.
- ! Verwijder de schuimvulling uit het baby-inzetstuk voordat u het in de machine wast.

Raadpleeg de afbeelding bij het terugplaatsen van de schuimvulling in het baby-inzetstuk.





# Gratulujemy

Właśnie zakupiłeś wysokiej jakości w pełni certyfikowany, dziecięcy fotelik samochodowy. Ten produkt może być używany dla dzieci o wadze NIE PRZEKRACZAJĄcej 25kg (wiek około 7 lat lub mniej).

Uważnie przeczytaj instrukcję obsługi i wykonaj czynności instalacji, ponieważ jest to JEDYNY sposób zabezpieczenia dziecka przed poważnymi obrażeniami lub śmiercią w razie wypadku i zapewnienia dziecku wygody podczas używania tego produktu.

Instrukcję należy zachować do wykorzystania w przyszłości.

## Potwierdź

Upewnij się, że posiadany pojazd jest wyposażony w 3-punktowy, zwijany pas bezpieczeństwa.

Pasy bezpieczeństwa mogą mieć różną konstrukcję i długość w zależności od producenta, daty produkcji i typu pojazdu. Ten dziecięcy fotelik samochodowy nadaje się do zastosowania wyłącznie w wymienionych pojazdach, wyposażonych 3-punktowe chowane pasy bezpieczeństwa i zgodnych z przepisami UN ECE nr 16 lub innymi równoważnymi standardami. Ten fotelik samochodowy jest zgodny z przepisami UN ECE 44, seria poprawek 04.

W celu uzyskania informacji o gwarancji, należy odwiedzić naszą stronę internetową, pod adresem [joiebaby.com](http://joiebaby.com)

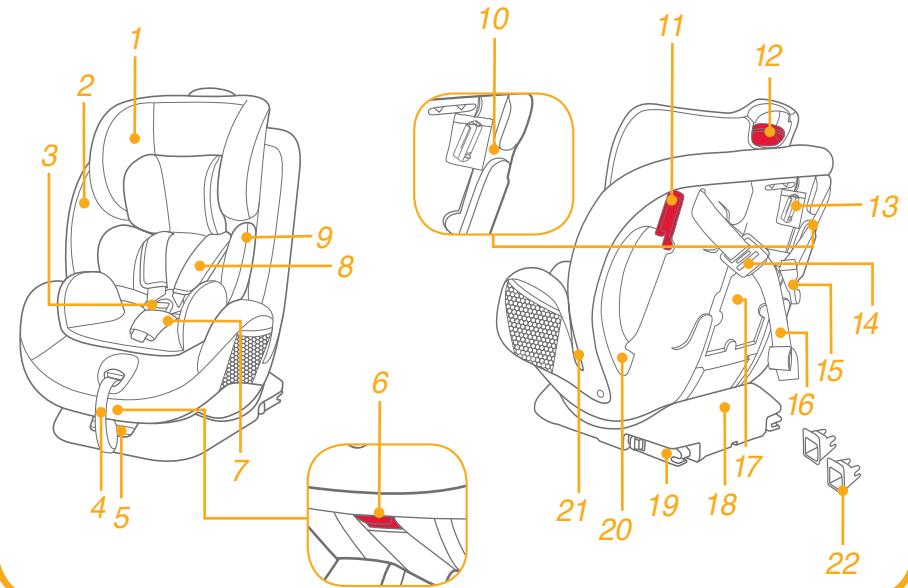
! Instrukcję należy umieścić we wnęce pokrywy tylnej do wykorzystania jej w przyszłości.

## Wykaz części

Przed montażem należy się upewnić, że dostępne są wszystkie części. Jeśli którejś z części brakuje, należy się skontaktować z lokalnym sprzedawcą. Do montażu nie są potrzebne żadne narzędzia.

- |    |   |    |                                     |
|----|---|----|-------------------------------------|
| 1  | Oparcie głowy   | 11 | Mechanizm zwalniania zamknięcia     |
| 2  | Wkładka siedzenia   | 12 | Oparcie głowy Dźwignia regulacji    |
| 3  | Sprzączka   | 13 | Zaczep mocujący                     |
| 4  | Regulator uprzęży   | 14 | Regulator pasa mocującego           |
| 5  | Zwalnianie nakładek ISOFIX Przycisk                             | 15 | Zaczep mocujący                     |
| 6  | Uchwyty regulacji nachylenia                                    | 16 | Górny pas mocujący                  |
| 7  | Wkładka krocza  | 17 | Instrukcja obsługi Schowek          |
| 8  | Uprząż na ramiona   | 18 | Podstawa                            |
| 9  | Wkładka dla niemowląt   | 19 | Złącze nakładek ISOFIX              |
| 10 | Pozycja tyłem do kierunku jazdy pojazdu Gniazdo pasa na ramiona | 20 | Tylne gniazdo pasa                  |
| 11 |   | 21 | Miejsca prowadzenia pasa biodrowego |
| 12 |   | 22 | Prowadnice nakładek ISOFIX          |

Elementy miękkie to wkładka siedzenia, wkładka krocza, podpórka na ramiona, oparcie głowy i wkładka dla niemowląt. Upewnij się, że nie brakuje żadnych części. Jeśli czegoś brakuje, skontaktuj się ze sprzedawcą.



# OSTRZEŻENIE

- ! ŻADEN dziecięcy fotelik samochodowy nie gwarantuje pełnej ochrony przed obrażeniami w wypadku. Jednakże, prawidłowe używanie tego fotelika samochodowego dla dziecka, zmniejszy niebezpieczeństwo odniesienia poważnych obrażeń lub śmierci dziecka.
- ! Ten dziecięcy fotelik samochodowy jest przeznaczony WYŁĄCZNIE dla dzieci o masie ciała poniżej 25kg (około 7 lat lub mniej).
- ! NIE należy używać trybu ustawienia fotelika przodem do kierunku jazdy w przypadku dzieci o wadze poniżej 9 kg.
- ! Pasy utrzymujące fotelik w pojeździe powinny być naprężone, pasy, którymi przypięte jest dziecko powinny być dopasowane do budowy jego ciała. Pasy nie powinny być poskręcane.
- ! NIE wolno używać ani instalować tego dziecięcego fotelika samochodowego przed przeczytaniem i zrozumieniem zasady opisanych w tej Instrukcji oraz w instrukcji obsługi pojazdu.
- ! Należy mieć na uwadze niebezpieczeństwo wykonywania zmian lub przeróbek w urządzeniu bez uzyskania zatwierdzenia przez urząd udzielający homologacji typu oraz bezpieczeństwo wynikające z nieprzestrzegania instrukcji instalacji dostarczanych przez producenta dziecięcego fotelika samochodowego.
- ! NIE należy wykonywać żadnych modyfikacji fotelika samochodowego, ani używać go z częściami składowymi innych producentów.
- ! NIE należy używać tego fotelika samochodowego, jeśli jest uszkodzony lub gdy brakuje w nim części.
- ! E należy pozostawiać dziecka w niedopasowanym ubraniu, podczas używania tego fotelika samochodowego dla dziecka w trybie niemowlę lub małe dziecko , ponieważ może to uniemożliwić prawidłowe i bezpieczne zamocowanie uprzęży na ramionach i uprzęży pomiędzy udami.
- ! Podczas używania tego fotelika samochodowego w trybie niemowlę lub małe dziecko, pas bezpieczeństwa musi być używany prawidłowo, a ponadto należy się także upewnić, że pas biodrowy ułożony jest na tyle nisko, aby dobrze przytrzymywał miednicę dziecka.
- ! NIE należy pozostawiać tego dziecięcego fotelika samochodowego z odpiętym pasem lub niezabezpieczonego w pojeździe, ponieważ niezabezpieczony fotelik może zostać wyrzucony i może spowodować obrażenia pasażerów podczas nagłego skrętu, gwałtownego zatrzymania lub kolizji. Jeśli nie jest regularnie używany, fotelik samochodowy dla dzieci należy wyjąć.
- ! Nie należy pozostawiać dziecka w foteliku samochodowym bez opieki.
- ! Fotelika samochodowego nie należy umieszczać na siedzeniach z aktywną przednią poduszką powietrzną, jeśli dziecko jest nadal przewożone tyłem do kierunku jazdy.

# OSTRZEŻENIE

- ! NIGDY nie należy stosować używanego fotelika samochodowego lub fotelika, którego historia nie jest znana, ponieważ może on mieć uszkodzenia strukturalne, zagrażające bezpieczeństwu dziecka.
- ! Fotelik samochodowy należy chronić przed promieniami słonecznymi w przeciwnym razie może być on zbyt gorący dla skóry dziecka.
- ! NIGDY nie należy używać linek ani żadnych innych substytutów zamiast pasów bezpieczeństwa, aby uniknąć obrażeń ciała ze strony fotelika samochodowego.
- ! NIE należy używać tego fotelika samochodowego jako zwykłego krzesła, ponieważ może się on przewrócić i spowodować obrażenia dziecka.
- ! Nie należy używać tego fotelika bez nałożonych miękkich wkładek.
- ! Miękkich wkładek nie należy zastępować innymi niż zalecane przez producenta, ponieważ stanowią one integralną część skuteczności działania dziecięcego fotelika samochodowego.
- ! NIE należy wkładać do tego fotelika samochodowego niczego innego, poza zalecanymi poduszkami wewnętrznymi.
- ! NIE należy przenosić fotelika samochodowego z dzieckiem w środku.
- ! Bagaż lub inne przedmioty, które mogą doprowadzić do powstania obrażeń ciała w wyniku kolizji powinny być prawidłowo zabezpieczone.
- ! Nie wolno dopuszczać do tego, aby uprząż lub sprzączki fotelika samochodowego zostały uwięzione lub uchwycone przez fotel albo drzwi pojazdu.
- ! Urządzenie należy wymienić w przypadku jego narażenia na działanie gwałtownych naprężeń w wyniku wypadku.
- ! Fotelik samochodowy należy wyjąć z pojazdu, gdy nie jest używany przez dłuższy czas.
- ! Aby uniknąć uduszenia, przed użyciem tego produktu należy usunąć plastikowy worek i materiały pakujące. Plastikowy worek i materiały pakujące należy trzymać z dala od niemowląt i dzieci.
- ! Należy omówić ze sprzedawcą sprawy dotyczące konserwacji, naprawy i wymiany części.
- ! NIE należy używać żadnych innych punktów styku do przenoszenia obciążenia niż opisane w instrukcji i oznaczone na foteliku samochodowym.
- ! Należy często sprawdzać prowadnice nakładek ISOFIX pod kątem zabrudzeń i w razie potrzeby należy je wyczyścić. Niezawodność może ulec pogorszeniu w wyniku przedostania się zabrudzeń, kurzu, okruchów jedzenia, itd.

# OSTRZEŻENIE

! NIE należy mocować tego fotelika samochodowego w następujących warunkach:

1. Siedzenia pojazdu z 2-punktowymi pasami bezpieczeństwa.
2. Siedzenia pojazdu skierowane w bok lub do tyłu w odniesieniu do kierunku ruchu pojazdu.
3. Siedzenia pojazdu niestabilne podczas instalacji.

## Sytuacja zagrożenia

W sytuacji zagrożenia lub po wypadku najważniejsze jest, aby udzielić dziecku pierwszej pomocy i jak najszybciej poddać je konsultacji lekarskiej.

## Informacje o produkcie

W przypadku mocowania przy użyciu 3-punktowego pasa bezpieczeństwa lub systemu ISOFIX (nakładki ISOFIX oraz górny pas mocujący)

1. Ten fotelik jest 'uniwersalnym' samochodowym fotelikiem dziecięcym. Jest zgodny z przepisami UN ECE nr 44, seria poprawek 04, do ogólnego użytku w pojazdach i będzie pasował do większości, ale nie do wszystkich foteli samochodowych.
2. Prawidłowe dopasowanie będzie możliwe, jeśli producent pojazdu zadeklarował w książce pojazdu, że pojazd akceptuje urządzenia 'Uniwersalne' dla danej grupy wiekowej.
3. Ten fotelik samochodowy dla dziecka może być klasyfikowany jako "uniwersalny" przy bardziej wymagających warunkach niż te, które były stosowane do wcześniejszych konstrukcji, nie opatrzonych taką uwagą.
4. W przypadku wątpliwości należy skonsultować się z producentem dziecięcego fotelika samochodowego lub ze sprzedawcą.

W przypadku instalacji za pomocą systemu ISOFIX (nakładki ISOFIX oraz górny pas mocujący)

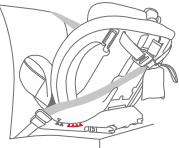
1. To jest SYSTEM FOTELIKA SAMOCHODOWEGO DLA DZIECKA ISOFIX. Posiada aprobatę przepisów UN ECE 44, seria poprawek 04, do ogólnego użytkania w pojazdach wyposażonych w systemy kotwienia ISOFIX. Jest odpowiedni do mocowania w pozycjach siedzenia większości samochodów.
2. Będzie pasował do pojazdów z pozycjami zaakceptowanymi jako pozycje ISOFIX (zgodnie ze szczegółowym opisem w podręczniku pojazdu) w zależności od kategorii fotelika samochodowego dla dziecka i mocowania.
3. Pozycje siedzenia w innych samochodach mogą być także odpowiednie do zamocowania tego fotelika samochodowego dla dziecka. W przypadku wątpliwości należy się skontaktować z producentem dziecięcego fotelika samochodowego lub producentem pojazdu.
4. Klasa rozmiaru ISOFIX, dla której dedykowane jest to urządzenie to B1.

W przypadku montażu za pomocą nakładek ISOFIX i 3-punktowego pasa

1. Ten fotelik samochodowy dla dziecka jest sklasyfikowany jako urządzenie do użytku "pół-uniwersalnego".
2. Pozycje siedzenia w innych samochodach mogą być także odpowiednie do zamocowania tego fotelika samochodowego dla dziecka. W przypadku wątpliwości należy się skontaktować z producentem dziecięcego fotelika samochodowego lub producentem pojazdu.

<b>Produkt</b>	Fotelik samochodowy dla dziecka
<b>Model</b>	C1719
<b>Nadaje się dla</b>	dzieci o wadze 0 - 25kg (około 0 - 7 lat)
<b>Grupa wagi</b>	0+/1/2
<b>Materiały</b>	Tworzywa sztuczne, metal, tkaniny
<b>Nr patentu</b>	Zgłoszenie patentowe

# Wybór trybu montażu

Waga dziecka	Tryb instalacji	Rysunek do instalacji	Wiek referencyjny	Pozycja siedzenia	Instrukcje wkłao dla niemowląt
<18kg	Tyłem do kierunku jazdy		<4 lat	Pozycja 5-6  	Wkładkę dla niemowląt można używać do pomocy w pewnym podtrzymywaniu dziecka w wieku 0-9 miesięcy
9 -18kg	Tryb Małe dziecko	 	1 rok do 4 lat	Pozycja 1-4    	Podczas instalacji fotelika samochodowego dla dziecka W trybie małego dziecka, nie należy używać wkładki dla dziecka.
15 -25kg	Tryb Junior	 	3 lata do 7 lat	Pozycja 1-4    	Zdejmij ochraniacz krocza i wkład niemowlęcy oraz zapnij uprząż w odpowiednich miejscach przechowywania

## Ważne

1. NIE należy używać trybu siedzenia twarzą do przodu dla dzieci o wadze poniżej 9kg.
2. Jeżeli dla dziecka można zastosować tryb niemowlęcia jak i tryb małego dziecka, zleca się zainstalowanie fotelika w trybie małego dziecka, ponieważ jest on relatywnie bezpieczniejszy.

## Regulacja nachylenia

### sprawdź obrazy 1 - 2

Ściśnij uchwyt regulacji nachylenia i wyreguluj fotelik samochodowy dla dziecka do prawidłowej pozycji. ①

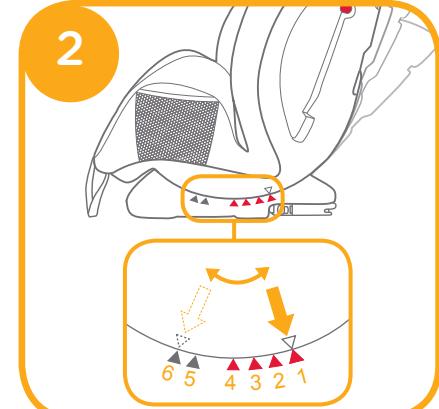
Kąty nachylenia są pokazane na ②

Dostępne są dwa kąty nachylenia 5-6 dla trybu niemowlę, oznaczone trójkątami w kolorze niebieskim.

Dostępne są cztery kąty nachylenia 1-4 dla trybu małego dziecka i trybu junior, które są oznaczane czerwonymi trójkątami.

Wskaźnik kąta: z wyrównanymi trójkątami górnym i dolnym.

! Upewnij się, że pas bezpieczeństwa zostanie ponownie zamocowany po wyregulowaniu w pozycji nachylenia i na odwrót, jeśli fotelik został wcześniej zamocowany sprzączką.



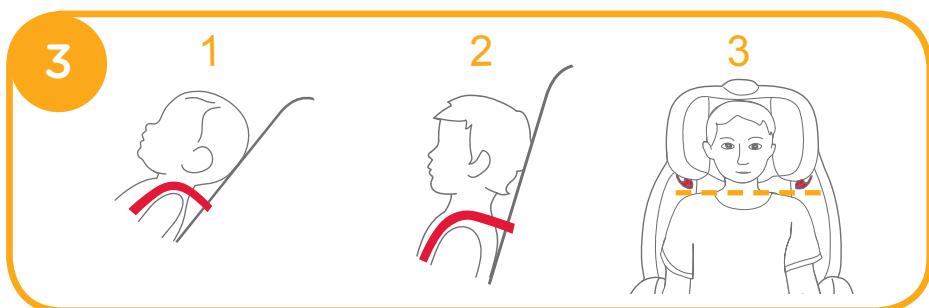
# Regulacja wysokości dla oparcia głowy i uprzęży na ramiona

sprawdź obrazy 3 - 4

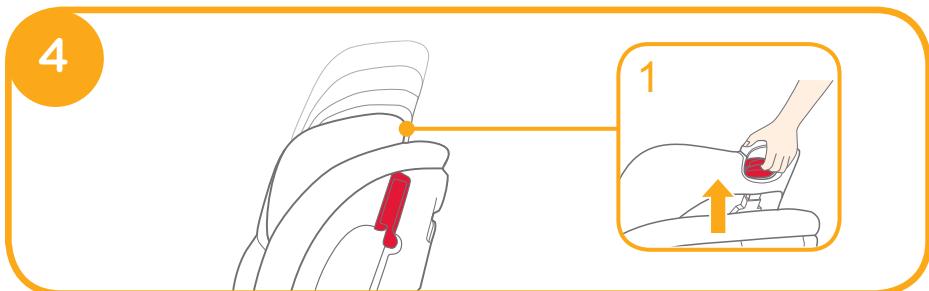
Dostosuj podparcie głowy i uprząż na ramiona stosownie do wzrostu dziecka.

- ! W przypadku używania w trybie niemowlę wysokością pasów na ramiona musi pokrywać się z wysokością ramion dziecka. ③ -1
- ! W przypadku używania w trybie małego dziecka wysokość pasów na ramiona musi pokrywać się z wysokością ramion dziecka. ③ -2
- ! W przypadku używania w trybie junior wysokość pasów na ramiona musi pokrywać się z wysokością ramion dziecka. ③ -3

Jeżeli uprząż na ramiona nie będzie na właściwej wysokości, podczas wypadku dziecko może zostać wyrzucone z fotelika samochodowego.

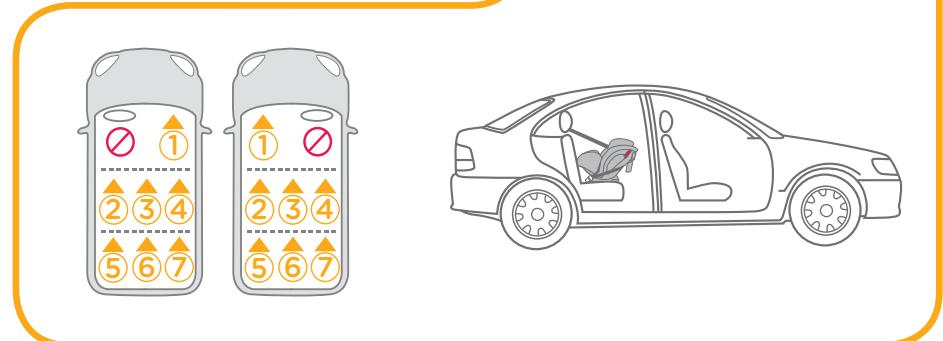
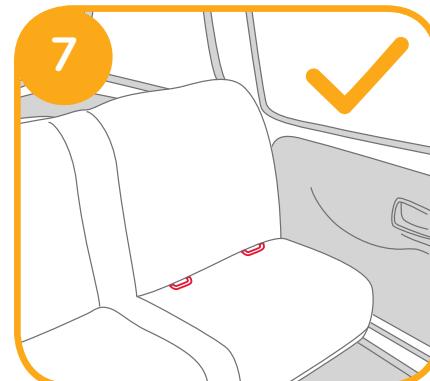
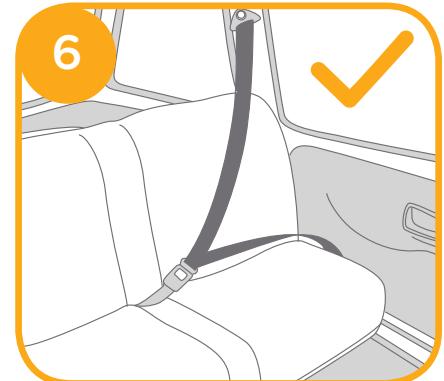
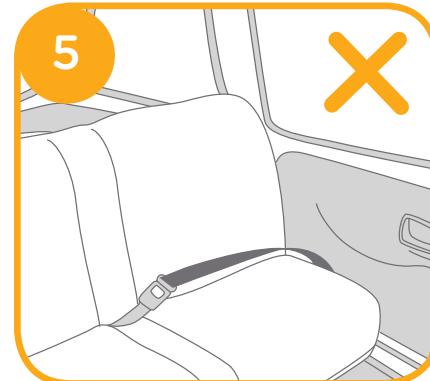


Ściśnij dźwignię regulacji oparcia głowy, a ④ -1 w międzyczasie pociągnij w górę lub naciśnij w dół oparcie głowy, aż do zaskoczenia do jednej z 5 pozycji.  
Pozycje oparcia głowy są pokazane na ④



# Uwagi dotyczące montażu

sprawdź obrazy 5 - 8



# Tyłem do kierunku jazdy

(Tryb skierowania do tyłu/dla dzieci o wadze poniżej 18kg/Niemowlęta-4 lata)

sprawdź obrazy 9 - 21

! Zainstaluj dziecięcy fotelik samochodowy na tylnym siedzeniu pojazdu, a następnie umieść dziecko w foteliku samochodowym.

## i. Instalacja w Tyłem do kierunku jazdy

! Ustaw fotelik samochodowy pod odpowiednim kątem (2 położenia w trybie niemowlę). Wskazanie kąta: Z wyrównanym trójkątem górnym i niebieskim.

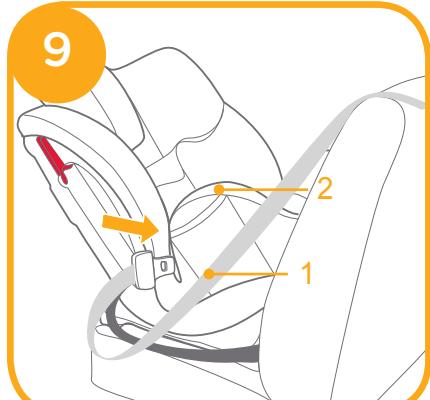
! Przed zamontowaniem fotelika dla dziecka upewnij się, że uprząż na ramiona jest wyregulowana do prawidłowej wysokości.

! Podczas instalacji i regulacji pasów bezpieczeństwa należy się upewnić, że pas na ramiona i pas biodrowy nie są skręcone i nie uniemożliwiają prawidłowego działania pasa bezpieczeństwa.

1. Wyjmij wkładkę dla niemowląt.

! Pas biodrowy musi przechodzić pod wkładką dla niemowląt.

2. Przesuń pas biodrowy pojazdu 9 -1 nad miejscami prowadzenia pasa, a następnie zaczep język sprzączki w sprzączce. 10



3. Zainstaluj pas na ramiona pojazdu w dwóch tylnych gniazdach zamocowania tyłem do kierunku jazdy pojazdu z tyłu korpusu fotela. 11

! Pas na ramiona pojazdu musi przechodzić przez gniazda zamocowania tyłem do kierunku jazdy pojazdu.

! Zaczep mocujący jest używany tylko wtedy, gdy fotelik samochodowy dla dziecka jest używany w trybie zamocowania tyłem do kierunku jazdy pojazdu.

! Zaczep blokujący zwiększy bezpieczeństwo fotelika samochodowego dla dziecka.

! Gdy nie są używane, umieść zaczep blokujący i cięgno w torbie.

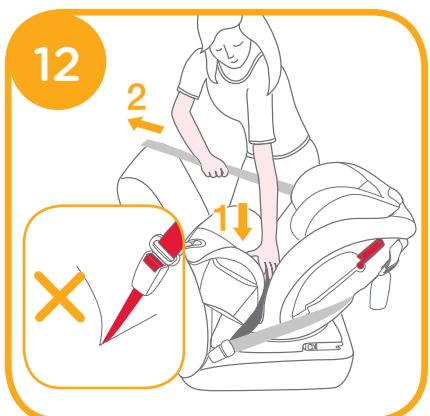
4. Naciskając fotelik samochodowy dla dziecka, pociągnij pasy, aby zamocować fotelik samochodowy dla dziecka mocno i pewnie. 12

! Fotelika dziecięcego nie wolno używać, jeżeli sprzączka pasa bezpieczeństwa w pojazdzie (żeńska końcówka sprzączki) jest za duga, aby pewnie przymocować fotelik dla dziecka.

! Sprawdź, przesuwając fotelik samochodowy do tyłu i do przodu.

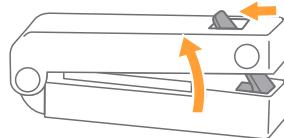
5. Wyjmij zaczep blokujący z torby. 13

! Jeżeli górny pas mocujący nie jest używany, należy go właściwie przechowywać. Aby upewnić się, że góry pas mocujący jest prawidłowo przechowywany, usuń luzy w pasie, aby uniknąć kołysania się pasa mocującego, gdy pojazd jest używany. 38



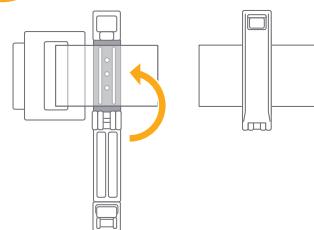
6. Naciśnij przycisk, aby otworzyć zaczep blokujący. 14

14



7. Przesuń ukośny pas przez zaczep blokujący, a następnie zamocuj zaczep blokujący. 15

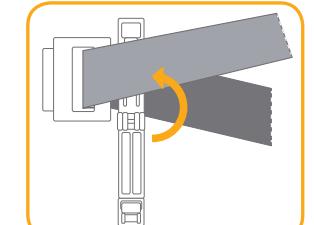
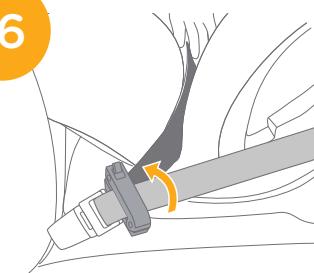
15



8. Zamocuj ponownie zaczep blokujący. 16

! Sprawdź, czy fotelik samochodowy jest pewnie zainstalowany, przesuwając fotelik samochodowy do tyłu i do przodu na drodze przechodzenia pasa pojazdu. Dalsze informacje znajdują się w podręczniku właściciela pojazdu. (Fotelik samochodowy nie powinien przesuwać się bardziej niż 25mm/1").

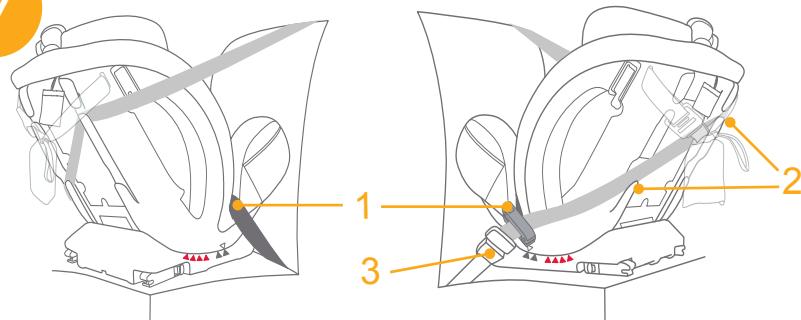
16



Prawidłowo założony pas bezpieczeństwa pojazdu pokazano na 17

- ! Pas biodrowy przechodzi przez miejsca prowadzenia pasa biodrowego jak przedstawiono na ilustracji 17 -1
- ! Pas na ramiona musi przechodzić przez gniazda zamocowania tyłem do kierunku jazdy pojazdu, jak na ilustracji 17 -2
- ! Język sprzączki jest sprzężony ze sprzączką w sposób prawidłowy jak na ilustracji 17 -3

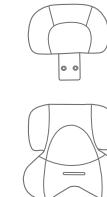
17



## ii. Zabezpieczanie dziecka w foteliku samochodowym dla dziecka Używanie wkładki dla niemowląt



Zaleca się używanie pełnej wkładki dla niemowląt w wieku 0-9 miesięcy, aż staną się za duże do używania wkładki. Wkładka dla niemowląt zwiększa zabezpieczenie przed uderzeniem bocznym.

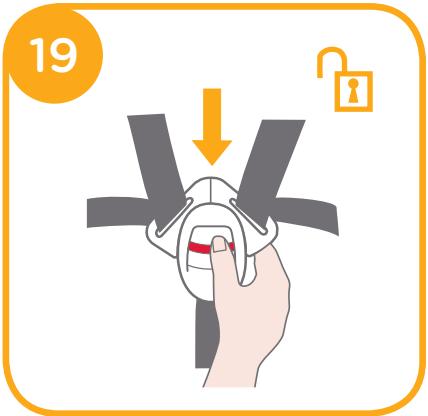


Odlacz zaczepy na oparciu głowy, aby zdjąć część wkładki zabezpieczającą głowę.

1. Naciskając przycisk regulacji uprzęży, pociągnij do końca dwa paski uprzęży na ramiona fotelika samochodowego dla dziecka. 18

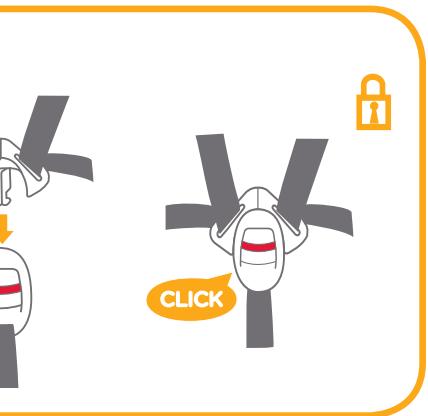


2. Naciśnij czerwony przycisk, aby zwolnić sprzączkę. 19



3. Umieść wkładkę dla niemowląt w foteliku dla dzieci, a następnie umieść dziecko w foteliku dla dziecka i przesuń przez uprzęż oba ramiona.

4. Zatrzaśnij sprzączkę. 20



5. Pociągnij w dół regulator uprzęży i wyreguluj do prawidłowej długości, aby się upewnić, że dziecko jest dobrze zabezpieczone. 21

! Po posadzeniu dziecka, należy sprawdzić, czy uprzęż na ramiona jest wyregulowana do prawidłowej wysokości.

! Upewnij się, że przestrzeń pomiędzy dzieckiem i uprzężą na ramiona ma szerokość około jednej ręki.



## Tryb małego dziecka

(Tryb ustawienia fotelika przodem do kierunku jazdy/dla dzieci o wadze w zakresie 9-18kg / 1-4 years old)  
sprawdź obrazy 22 - 41

! Zainstaluj fotelik dla dziecka na tylnym siedzeniu pojazdu, a następnie umieść dziecko w foteliku samochodowym.

### i. Instalacja w trybie małego dziecka

! Ustaw fotelik samochodowy pod odpowiednim kątem (4 położenia w trybie małego dziecka). Wskazanie kąta: Z wyrównanym trójkątem górnym i czerwonym.

! Przed zamontowaniem fotelika dla dziecka wyreguluj uprzęż na ramiona na prawidłową wysokość.

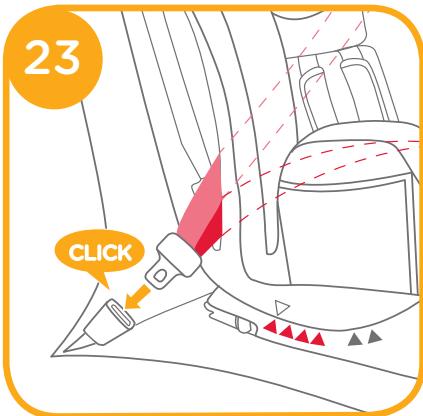
! Podczas instalacji i regulacji pasów bezpieczeństwa upewnij się, że pas na ramiona i pas biodrowy nie są skręcone i nie uniemożliwiają prawidłowego poprowadzenia pasa bezpieczeństwa.

### a. W przypadku instalacji z 3-punktowym pasem bezpieczeństwa

1. Przełóż pas bezpieczeństwa przez dwa gniazda pasa bezpieczeństwa z tyłu fotelika samochodowego dla dziecka. 22



2. Zatrzaśnij sprzączkę pasa bezpieczeństwa. 23



3. Naciskając fotelik samochodowy dla dziecka, pociągnij pasy, aby zamocować fotelik samochodowy dla dziecka mocno i pewnie. 24

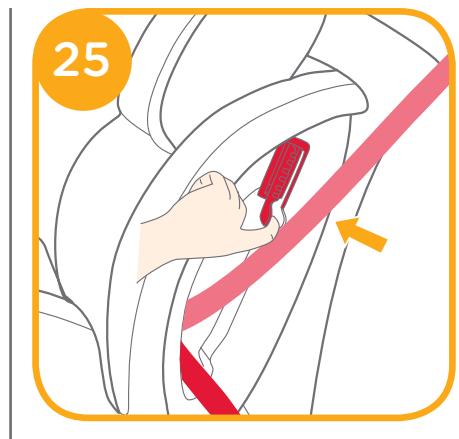
! Fotelika samochodowego dla dziecka nie może być używany, jeśli sprzączka pasa bezpieczeństwa pojazdu (żeński koniec sprzączki) jest za duga, aby pewnie zakotwić fotelik samochodowy dla dziecka.

24 -1



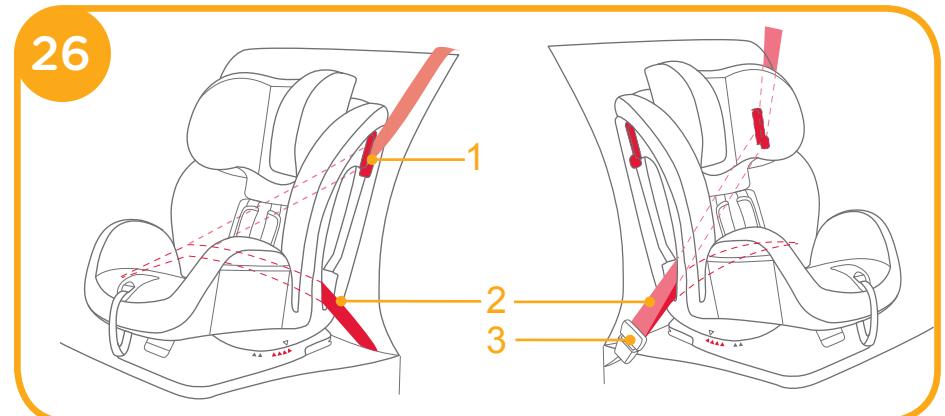
4. Otwórz mechanizm zwalniania zamknięcia i przełoż przez niego pas bezpieczeństwa. 25

! Sprawdź, czy fotelik samochodowy jest pewnie zainstalowany, przesuwając fotelik samochodowy do tyłu i do przodu na drodze przechodzenia pasa pojazdu. (fotelik samochodowy nie powinien przesuwać się bardziej niż 25mm/1").



Założony pas bezpieczeństwa pokazano na ilustracji 26

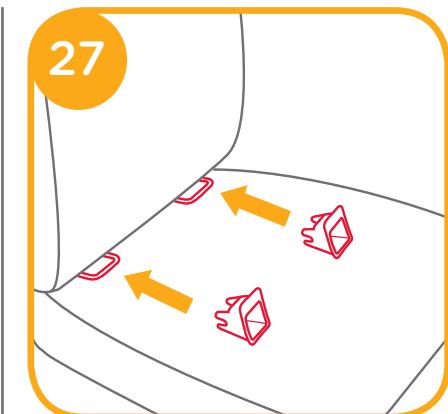
- ! Pas na ramię musi przechodzić przez mechanizm wyłączenia blokady, jak pokazano na ilustracji 26 -1
- ! Pas biodrowy przechodzi przez tylne gniazda pasów bezpieczeństwa, jak pokazano na ilustracji 26 -2
- ! Język sprzączki jest sprzężony ze sprzączką w sposób prawidłowy jak na ilustracji 26 -3



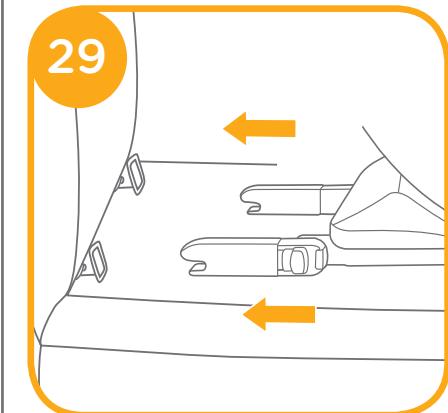
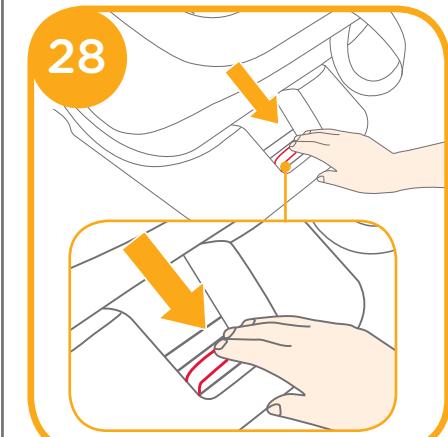
! Jeżeli górnny pas mocujący nie jest używany, należy go właściwie przechowywać. Aby upewnić się, że górnny pas mocujący jest prawidłowo przechowywany, usuń luzy w pasie, aby uniknąć kołysania się pasa mocującego, gdy pojazd jest używany. 38

**b. Do instalacji z systemem ISOFIX**  
**(Nakładki ISOFIX oraz górny pas mocujący)**

1. Dopasuj prowadnice nakładek ISOFIX do punktów kotwienia nakładek ISOFIX. Prowadnice nakładek ISOFIX mogą zabezpieczyć powierzchnię siedzenia pojazdu przed przetarciem. Mogą one także prowadzić złącza nakładek ISOFIX. **27**



2. Wysuń złącza nakładek ISOFIX uaktywniając przycisk zwalniania **28** jednocześnie pociągając za złącze **29**



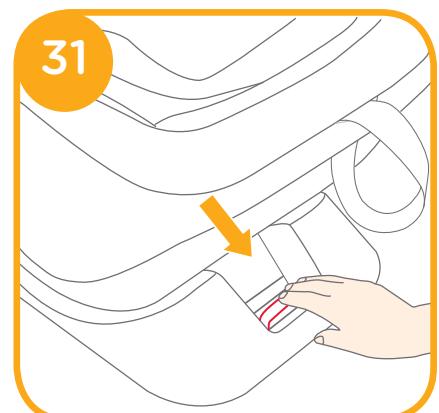
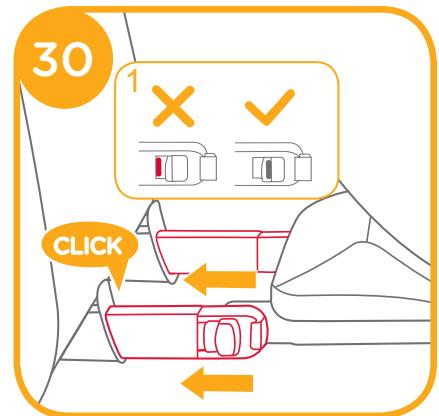
! Upewnij się, że oba złącza nakładek ISOFIX są pewnie zamocowane do ich punktów kotwiących nakładek ISOFIX. Kolory wskaźników na obu złączach nakładek ISOFIX powinny być całkowicie zielone **30**

! Prowadnice nakładek ISOFIX należy założyć i zamocować do punktów kotwiących nakładek ISOFIX.

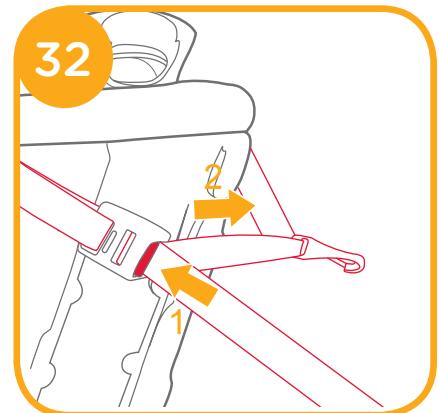
! Sprawdź, czy fotelik samochodowy dla dziecka jest bezpiecznie zainstalowany, pociągając za oba złącza nakładek ISOFIX.

! Wybierz wymaganą pozycję nachylenia przed przesunięciem z powrotem w kierunku siedzenia pojazdu, ponieważ po zamocowaniu i napięciu górnego pasa mocującego, nie będzie można zmienić kąta nachylenia bez regulacji górnego pasa mocującego.

3. Naciśnij przycisk zwalniania nakładek ISOFIX i pchnij fotelik samochodowy dla dziecka z powrotem w kierunku siedzenia pojazdu, aż do oporu. **31**

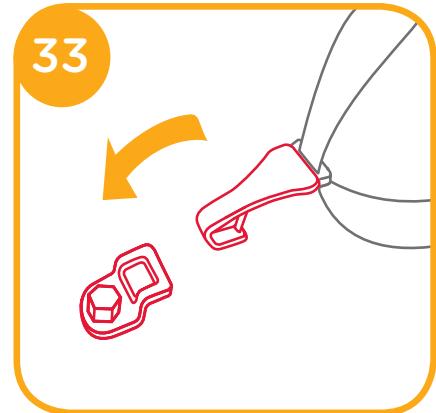


4. Aby wysunąć górny pas mocujący w celu użycia, naciśnij przycisk na regulatorze pasa mocującego i pociągnij w celu wydłużenia. **32**



5. Podłącz pewnie haczyk pasa mocującego do łącznika systemu kotwienia. **33**

! UŻYJ górnego pasa mocującego do instalacji w trybie małego dziecka jeśli pojazd jest wyposażony w łącznik systemu kotwienia pasa mocującego i są spełnione wymagania dotyczące pojazdu (sprawdź podręcznik właściciela pojazdu).

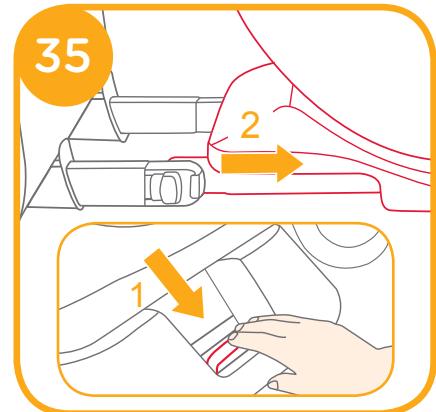


6. Pokazane prawidłowo złożony system ISOFIX (nakładki ISOFIX i górny pas mocujący) jako **34**

! Upewnij się, że górny haczyk mocujący jest pewnie przymocowany do łącznika kotwienia. Kolory wskaźników na regulatorze pasa mocującego powinny być całkowicie zielone. **34 -1**



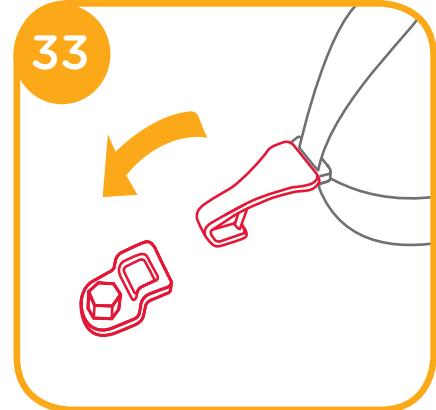
! Podczas regulacji kąta nachylenia, należy sprawdzić napięcie górnego pasa mocującego lub poluzować w celu regulacji, a następnie napiąć ponownie.



#### Odlaczanie podstawy

1. Aby odłączyć od pojazdu, naciśnij przycisk zwalniania nakładek ISOFIX **35 -1** i pociągnij podstawę w kierunku tyłu siedzenia. **35 -2**

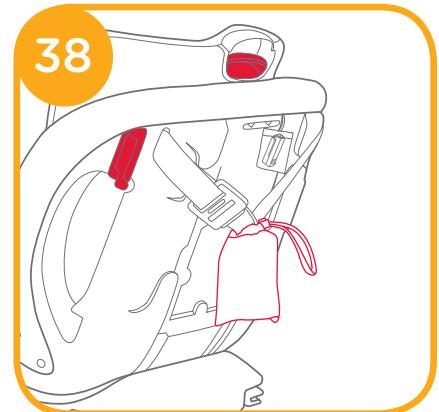
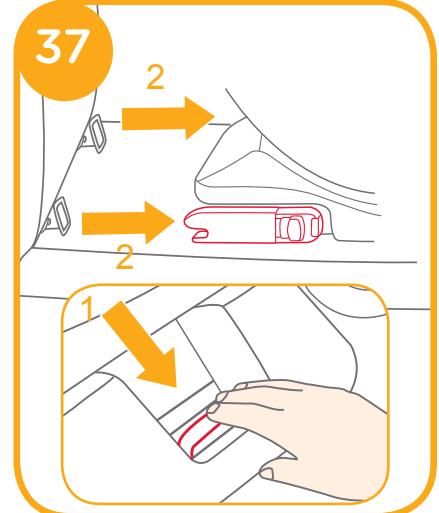
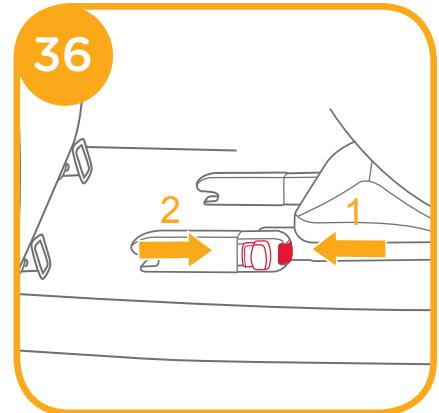
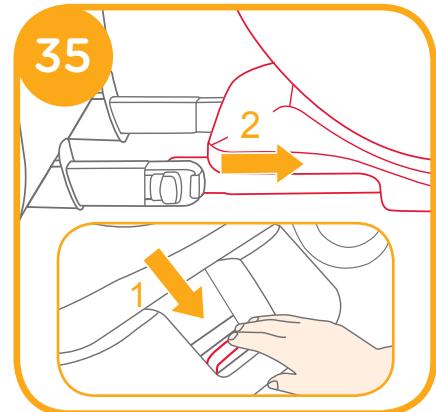
2. Następnie naciśnij i zwolnij złącza z systemu ISOFIX pojazdu. **36**



! Nakładki ISOFIX są cofane całkowicie w kierunku tyłu podstawy. **37**



! Jeżeli górny pas mocujący nie jest używany, należy go właściwie przechowywać. Aby upewnić się, że góry pas mocujący jest prawidłowo przechowywany, usuń luzy w pasie, aby uniknąć kołysania się pasa mocującego, gdy pojazd jest używany. **38**  
! Gdy kieszeń nie jest używana, należy ją prawidłowo zabezpieczyć.



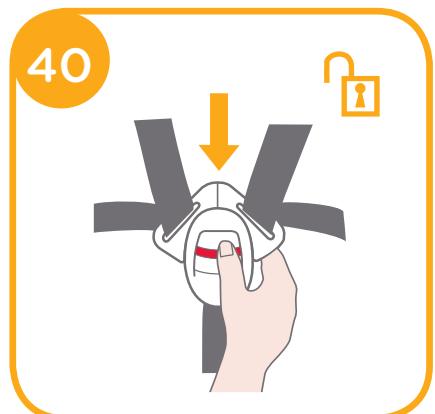
## ii. Zabezpieczanie dziecka w foteliku samochodowym dla dziecka

! Podczas instalacji dziecięcego fotelika samochodowego w trybie małego dziecka nie należy używać wkładki dla niemowląt.

1. Naciskając przycisk regulacji uprzęży, pociągnij do końca dwa paski uprzęży na ramiona fotelika samochodowego dla dziecka. 39



2. Naciśnij czerwony przycisk, aby zwolnić sprzączkę. 40



3. Umieść dziecko w foteliku samochodowym dla dziecka i zatrzaśnij sprzączkę.

4. Pociągnij w dół regulator uprzęży i wyreguluj do prawidłowej długości, aby dobrze zabezpieczyć dziecko. 41

! Po posadzeniu dziecka, należy ponownie sprawdzić, czy uprząż na ramiona jest na prawidłowej wysokości.

! Upewnij się, że przestrzeń pomiędzy dzieckiem i uprzężą na ramiona ma szerokość około jednej ręki.



## Tryb Junior

(Tryb ustawienia fotelika przodem do kierunku jazdy / dla dzieci o wadze 15-25kg / 3-7 lat)  
sprawdź obrazy 42 - 47

### i. Instalacja w trybie junior

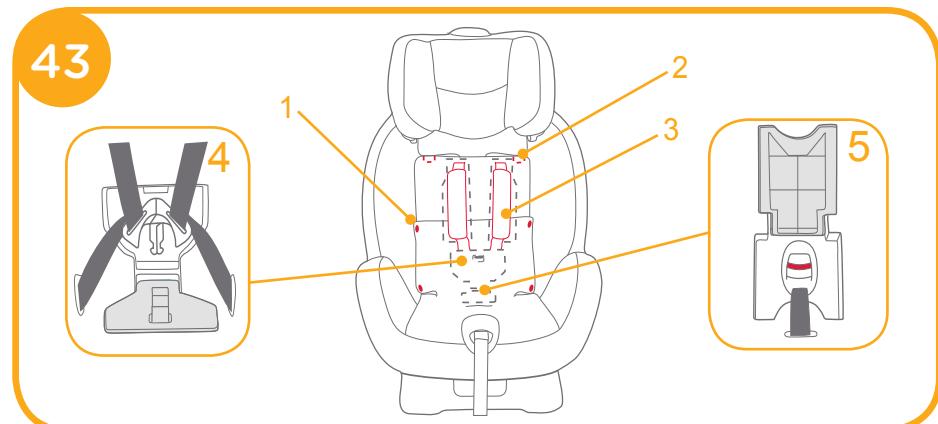
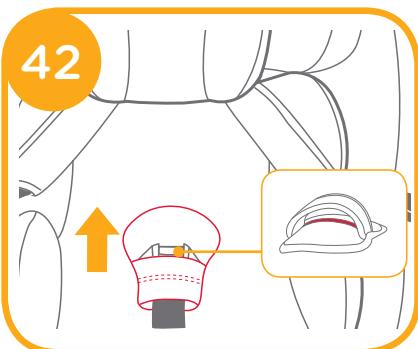
! Pas bezpieczeństwa pojazdu należy używać tylko podczas instalacji fotelika samochodowego dla dziecka w trybie junior. Nie należy używać wkładki dla niemowląt lub 5 punktowej uprzęży. Uprząż na ramiona, sprzączkę i języki sprzączki należy przechowywać w odpowiednich schowkach.

! Przed umieszczeniem w schowkach pasów na ramiona i sprzączki należy wyregulować uprząż na ramiona do odpowiedniej długości.

! Ustaw fotelik samochodowy pod odpowiednim kątem (4 położenia w trybie junior). Wskazanie kąta: Z wyrównanym trójkątem górnym i czerwonym.

! Podczas instalacji i regulacji pasów bezpieczeństwa upewnij się, że pas na ramiona i pas biodrowy nie są skręcone i nie uniemożliwiają prawidłowego poprowadzenia pasa bezpieczeństwa.

- Naciśnij czerwony przycisk, aby zwolnić sprzączkę. 40
- Aby zdjąć wkładkę krocza, zlokalizuj najpierw elastyczny element wewnętrz wkładki krocza. Pociągnij elastyczny element i wkładkę krocza nad sprzączką w celu odłączenia. 42
- Wyjmij wkładkę dla niemowląt.
- ! Podczas instalacji dziecięcego fotelika samochodowego w trybie junior nie należy używać wkładki dla niemowląt.



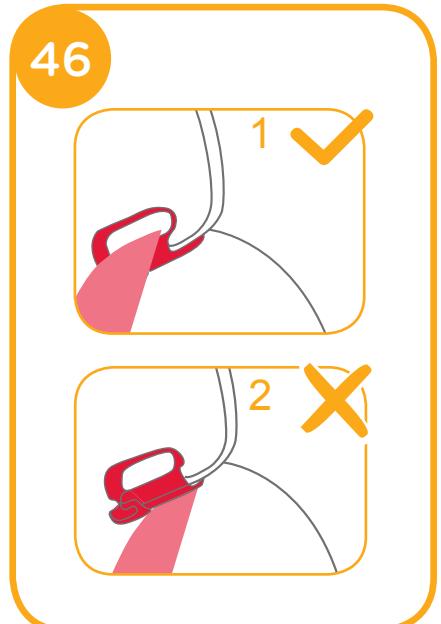
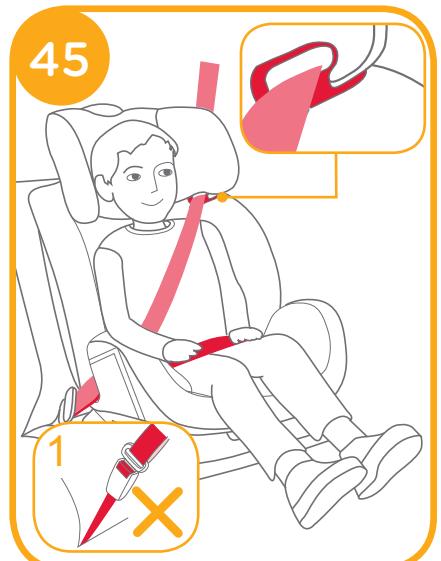
- Odlacz zatrzaski 43 -1 i zapięcia rzepowe na wkładce siedzenia. 43 -2
- Unieś w górę górną klapkę wkładki siedzenia i pociągnij dolną klapkę do przodu. Umieść paski uprzęży na ramiona 43 -3 i języki sprzączek w ich odpowiednich schowkach. 43 -4
- Przeciągnij sprzączkę przez gniazdo wkładki fotela, a następnie umieść sprzączkę w odpowiednim schowku. 43 -5
- Załóż ponownie zatrzaski 43 -1 i zapięcie rzepowe 43 -2, aby odtworzyć korpus siedzenia. 44
- ! Aby ponownie zmienić tryb junior na tryb małego dziecka, odwróć wymienione powyżej czynności.



## ii. Zabezpieczanie dziecka w foteliku samochodowym dla dziecka

### a. W przypadku instalacji z 3-punktowym pasem bezpieczeństwa

- Umieść dziecko w foteliku samochodowym i sprawdź, czy prowadnice pasów na ramiona znajdują się na prawidłowej wysokości.
- Przełącz pas na ramiona przez prowadnicę pasa na ramiona, przełącz pas biodrowy przez miejsca prowadzenia pasa biodrowego. Zamocuj sprzączkę i pociągnij pas pojazdu w celu jego naciągnięcia. 45
- ! Pas na ramiona musi przechodzić przez prowadnicę pasa na ramiona. 46 -1
- ! Pas biodrowy musi przejść przez miejsca prowadzenia pasa.
- Fotelika samochodowego dla dziecka nie może być używany, jeśli sprzączka pasa bezpieczeństwa pojazdu (żeński koniec sprzączki) jest za duga, aby pewnie zakotwić fotelik samochodowy dla dziecka. 45 -1
- ! Nigdy nie należy stosować wyłącznie pasa biodrowego pojazdu z przodu dziecka.
- ! Nie wolno używać pasa na ramiona luźnego lub umieszczonego pod ramieniem.
- ! Nie wolno umieszczać pasa na ramiona za plecami dziecka.
- ! Nie wolno pozwalać na zsunięcie się dziecka w dół w foteliku samochodowym dla dziecka, ponieważ grozi to uduszeniem.
- ! Jeżeli górný pas mocujący nie jest używany, należy go właściwie przechowywać. Aby upewnić się, że górný pas mocujący jest prawidłowo przechowywany, usuń luzy w pasie, aby uniknąć kołysania się pasa mocującego, gdy pojazd jest używany. 38



b. W przypadku instalacji za pomocą 3-punktowego pasa bezpieczeństwa i nakładek ISOFIX



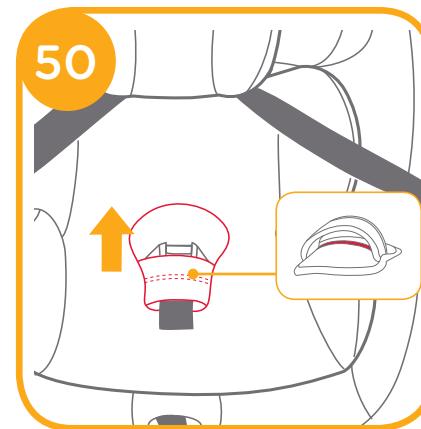
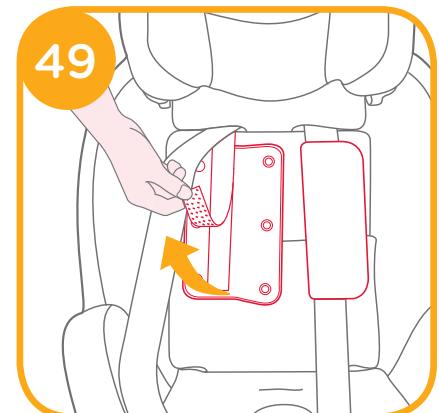
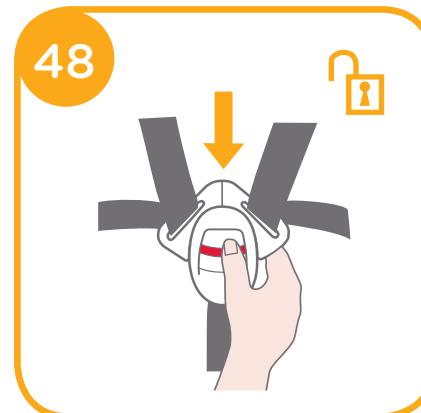
1. Instalacja za pomocą nakładek ISOFIX jest przedstawiona na ilustracji 27 - 31
  2. Umieść dziecko w foteliku samochodowym i sprawdź, czy prowadnice pasów na ramiona znajdują się na prawidłowej wysokości.
  3. Instalacja z 3-punktowym pasem jest przedstawiona na ilustracji 45 - 46
  4. Prawidłowo przymocowany 3-punktowy pas i nakładki ISOFIX są przedstawione na ilustracji 47
- ! Upewnij się, że obydwa złącza nakładek ISOFIX są pewnie przymocowane do ich punktów kotwiących dodatków ISOFIX. Kolory wskaźników na obydwóch złączach nakładek ISOFIX powinny być całkowicie zielone. 47 - 1
- ! Sprawdź, czy fotelik samochodowy jest bezpiecznie zainstalowany poprzez pociągnięcie za obydwa złącza nakładek ISOFIX.
- ! Pas na ramiona musi przechodzić przez prowadnicę pasa na ramiona. 47 - 3
- ! Pas biodrowy musi przechodzić przez miejsca prowadzenia pasa biodrowego.
- ! Fotelika samochodowego dla dziecka nie można używać, jeśli sprzączka pasa bezpieczeństwa pojazdu (żeńska końcówka sprzączki) jest za duga, aby pewnie przymocować fotelik samochodowy dla dziecka. 47 - 2
- ! Nie należy stosować wyłącznie biodrowego pasa bezpieczeństwa pojazdu umieszczonego przed dzieckiem.
- ! Nie wolno używać pasa na ramiona luźnego lub umieszczonego pod ramieniem.
- ! Nie wolno stosować pasa na ramiona umieszczonego za plecami dziecka.
- ! Nie wolno dopuszczać do zsuwania się dziecka w foteliku samochodowym, może to spowodować uduszenie.
- ! Jeżeli górny pas mocujący nie jest używany, należy go właściwie przechowywać. Aby upewnić się, że góry pas mocujący jest prawidłowo przechowywany, usuń luzy w pasie, aby uniknąć kołysania się pasa mocującego, gdy pojazd jest używany. 38

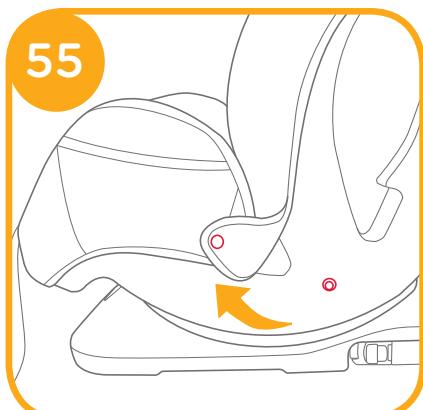
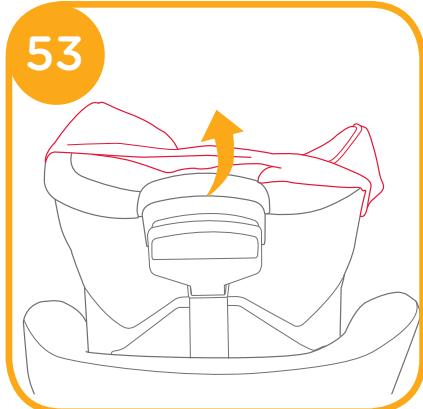
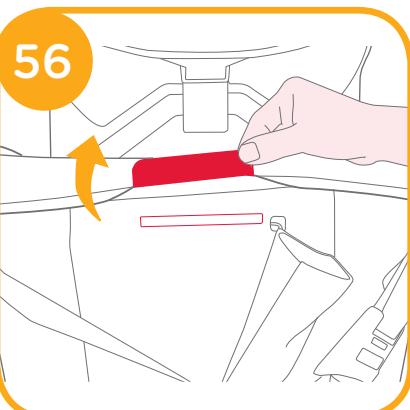
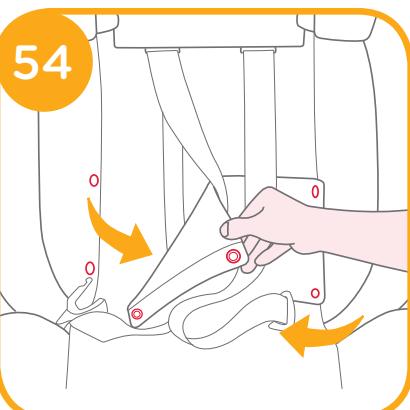
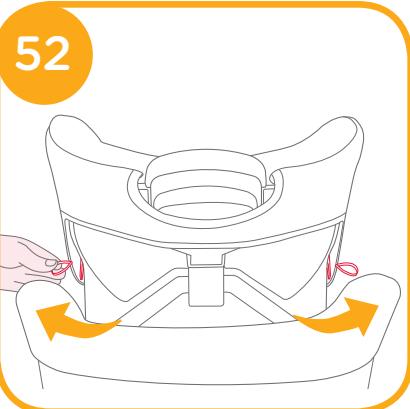
## Odłączanie miękkich elementów

patrz rysunki 48 - 51

1. Naciśnij czerwony przycisk, aby zwolnić sprzączkę. 48

! Aby ponownie doczepić miękkie elementy wykonaj czynności opisane powyżej w odwrotnej kolejności.

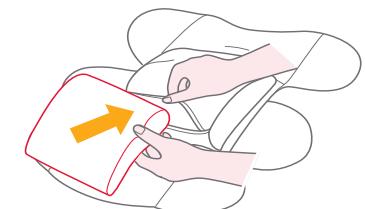




## Konserwacja

- ! Po wyjęciu pianki z wkładki dla niemowląt, należy ją umieścić w miejscu, do którego dziecko nie ma dostępu.
- ! Miękkie elementy należy myć zimną wodą w temperaturze poniżej 30°C.
- ! Nie należy prasować miękkich elementów.
- ! Nie należy wybielać lub czyścić chemicznie miękkich elementów.
- ! Nie należy używać nierożcieńczonego neutralnego detergentu, benzyny lub innych rozpuszczalników organicznych do mycia fotelika dziecięcego. Mogą one spowodować uszkodzenie fotelika samochodowego dla dziecka.
- ! Nie należy wyżymać miękkich elementów. Może to spowodować pofałdowanie elementów miękkich.
- ! Miękkie elementy należy zawiesić w cieniu w celu ich wysuszenia.
- ! Dziecięcy fotelik samochodowy należy wymontować z pojazdu, jeżeli nie jest on używany przez dłuższy czas. Fotelik samochodowy należy umieścić w zacienionym miejscu, do którego nie będzie miało dostępu dziecko.
- ! Przed praniem w pralce należy wyjąć z wkładki dla niemowląt wkładkę z gąbki.

Podczas ponownego wkładania wkładki z gąbki do wkładki dla niemowląt należy sprawdzić ilustrację.





# Поздравляем!

Вы приобрели высококачественное полностью сертифицированное детское удерживающее устройство. Данное изделие предназначено для детей весом до 25 кг (возрастом приблизительно до 7 лет).

Внимательно прочтите настоящее Руководство по эксплуатации и следуйте указаниям по установке, так как ТОЛЬКО таким образом можно защитить вашего ребенка от тяжелой травмы или гибели в случае автомобильной аварии и обеспечить удобство ребенка при использовании данного изделия.

Сохраните настоящее руководство по эксплуатации для дальнейшего использования.

## Проверьте!

Удостоверьтесь, что автомобиль оснащен 3-точечными ремнями безопасности.  
Ремни безопасности могут отличаться по конструкции и длине в зависимости от производителя, даты производства и типа автомобиля. Данное детское удерживающее устройство предназначено только для использования в указанных автомобилях с трехточечными ремнями безопасности, соответствующими требованиям европейской директивы UN ECE № 16 и других эквивалентных стандартов. Данное детское удерживающее устройство сертифицировано согласно европейской директиве UN ECE № 44, с серией поправок 04.

Сведения о гарантии опубликованы на веб-сайте [joiebaby.com](http://joiebaby.com)

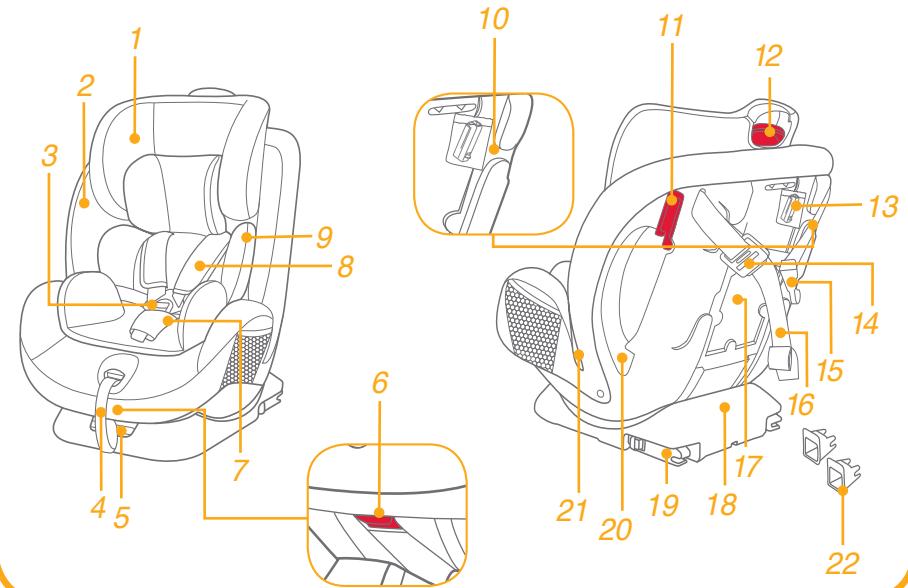
! Храните руководство по эксплуатации в отсеке для хранения на спинке данного изделия для дальнейшего использования.

## Внешний вид изделия

Перед сборкой данного изделия проверьте наличие всех деталей. В случае отсутствия каких-либо деталей обратитесь в магазин, где было приобретено данное изделие. Для сборки не требуются инструменты.

- |  |  |
|--|--|
| 1. Подголовник   | 12. Рычаг для регулировки подголовника             |
| 2. Обивка сиденья  | 13. Блокирующий зажим                              |
| 3. Пряжка  | 14. Регулятор крепежного ремня                     |
| 4. Регулятор ремней  | 15. Крепежный крюк                                 |
| 5. Кнопка высвобождения креплений ISOFIX   | 16. Верхний крепежный ремень                       |
| 6. Рукоятка регулировки наклона  | 17. Отсек для хранения Руководства по эксплуатации |
| 7. Паховая накладка  | 18. Основание                                      |
| 8. Плечевые ремни  | 19. Фиксатор крепления ISOFIX                      |
| 9. Вкладыш для младенцев   | 20. Задняя прорезь для ремня безопасности          |
| 10. Плечевая направляющая для ремня безопасности в конфигурации лицом против хода движения | 21. Поясная направляющая для ремня безопасности    |
| 11. Фиксирующий механизм   | 22. Направляющие креплений ISOFIX                  |

Тканевые детали: обивка сиденья, паховая накладка, плечевые накладки, подголовник, вкладыш для младенцев. Удостоверьтесь в наличии всех деталей. В случае отсутствия какой-либо из деталей обратитесь в магазин, где было приобретено изделие.



# ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- ! Ни одно детское удерживающее устройство НЕ гарантирует полную защиту от травм в случае аварии. Однако правильное использование данного детского удерживающего устройства уменьшает опасность причинения тяжелых травм или смерти ребенка.
- ! Данное детское удерживающее устройство предназначено ТОЛЬКО для детей весом до 25 кг (возрастом приблизительно до 7 лет).
- ! ЗАПРЕЩАЕТСЯ устанавливать детское удерживающее устройство лицом по ходу движения, если вес ребенка менее 9 кг.
- ! Все ремни, фиксирующие детское удерживающее устройство в автомобиле, должны быть плотно натянуты. Любые ремни, удерживающие ребенка, должны быть отрегулированы по размеру тела ребенка. Ремни не должны быть перекручены.
- ! НЕ устанавливайте и не используйте данное детское удерживающее устройство, не прочитав внимательно инструкции в настоящем руководстве и руководстве по эксплуатации автомобиля.
- ! Помните об опасности внесения любых изменений и дополнений в конструкцию данного изделия без разрешения сертифицирующего органа, а также об опасности несоблюдения инструкций по установке, предоставленных производителем детского удерживающего устройства.
- ! ЗАПРЕЩАЕТСЯ модифицировать детское удерживающее устройство, а также использовать его вместе с деталями других производителей.
- ! ЗАПРЕЩАЕТСЯ использовать детское удерживающее устройство, у которого имеются повреждения или отсутствуют детали.
- ! Ребенок НЕ должен быть в одежде неподходящего размера при использовании детского удерживающего устройства в конфигурации для младенцев или маленьких детей, так как при этом невозможно правильно и надежно пристегнуть ребенка ремнями за плечи и бедра.
- ! При использовании детского автокресла в конфигурации для младенцев и маленьких детей, ремень безопасности должен быть правильно пристегнут, а поясной ремень должен располагаться внизу, плотно фиксируя область таза.
- ! ЗАПРЕЩАЕТСЯ оставлять детское удерживающее устройство непристегнутым или незакрепленным в автомобиле, т.к. в этом случае оно может упасть и причинить травмы пассажирам в случае резкого поворота, внезапной остановки или столкновения с другим автомобилем. Если детское удерживающее устройство не используется регулярно, уберите его.
- ! Ребенка запрещается оставлять в детском удерживающем устройстве без присмотра.
- ! Если ребенок сидит лицом против хода движения, запрещается устанавливать данное детское удерживающее устройство на сиденьях, где расположены активные фронтальные подушки безопасности.

# ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- ! ЗАПРЕЩАЕТСЯ использовать бывшее в употреблении детское удерживающее устройство, история которого вам неизвестна, т.к. оно может оказаться неисправным, создавая угрозу безопасности ребенка.
- ! Не допускайте попадания на детское удерживающее устройство прямых солнечных лучей, т.к. оно может нагреться и вызвать дискомфорт при контакте с кожей ребенка.
- ! ЗАПРЕЩАЕТСЯ использовать веревки и другие материалы вместо ремней безопасности. Это может привести к причинению травм от удерживающего устройства.
- ! ЗАПРЕЩАЕТСЯ использовать детское удерживающее устройство в качестве обычного стула, т.к. при падении оно может травмировать ребенка.
- ! Детское удерживающее устройство не следует использовать без тканевых деталей.
- ! Заменять тканевые детали допускается только тканевыми деталями, рекомендованными производителем, т.к. тканевые детали являются неотъемлемой частью конструкции детского удерживающего устройства.
- ! ЗАПРЕЩАЕТСЯ устанавливать в детское удерживающее устройство какие-либо предметы, кроме прокладок, рекомендованных производителем.
- ! ЗАПРЕЩАЕТСЯ переносить детское удерживающее устройство, когда в нем находится ребенок.
- ! Любой багаж и другие предметы должны быть надежно закреплены, так как они могут причинить травмы при аварии.
- ! Не допускайте зажимания или запутывания ремней и пряжек детского удерживающего устройства в сиденье или двери автомобиля.
- ! Данное изделие следует заменить, если оно подверглось высоким нагрузкам во время аварии.
- ! Если детское удерживающее устройство не используется в течение длительного времени, рекомендуется снимать его с сиденья автомобиля.
- ! Во избежание удушья перед началом использования данного изделия снимите с него пластиковый пакет и упаковочные материалы. Храните пластиковый пакет и упаковочные материалы в месте, недоступном для детей.
- ! По вопросам, связанным с обслуживанием, ремонтом и заменой деталей, обращайтесь в магазин, где было приобретено данное изделие.
- ! ЗАПРЕЩАЕТСЯ использовать опорные точки, отличные от указанных в инструкциях и обозначенных на детском удерживающем устройстве.
- ! Регулярно проверяйте направляющие креплений ISOFIX на предмет отсутствия загрязнений и при необходимости выполняйте чистку. Надежность крепления снижается при попадании на него грязи, пыли, частиц пищи и т.п.

# ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- ! ЗАПРЕЩАЕТСЯ устанавливать детское удерживающее устройство в следующих случаях:
1. На автомобильные сиденья с 2-точечными ремнями безопасности.
  2. На автомобильные сиденья, установленные лицом против хода движения или в сторону от хода движения автомобиля.
  3. На автомобильные сиденья, неустойчивые во время установки.

## Чрезвычайные ситуации

В случае чрезвычайного происшествия или аварийной ситуации следует незамедлительно оказать ребенку первую помощь и обратиться к врачу.

## Информация об изделии

Установка с помощью 3-точечного ремня безопасности или системы ISOFIX (креплений ISOFIX и верхнего крепежного ремня).

1. Это универсальное детское удерживающее устройство. Оно сертифицировано согласно директиве UN ECE № 44, с серией поправок 04 для обычного использования в автомобилях и подходит для установки в большинство автомобилей, но не во все модели автомобилей.
2. В идеальном случае производитель автомобиля должен указать в руководстве по эксплуатации автомобиля, что автомобиль рассчитан на установку универсального детского удерживающего устройства для данной возрастной группы.
3. Данное детское удерживающее устройство классифицировано как универсальное по более строгим критериям, чем критерии, применявшиеся для оценки предыдущих изделий, не сопровождавшихся данным уведомлением.
4. В случае появления сомнений обращайтесь к производителю или продавцу детского удерживающего устройства.

### Установка с помощью системы ISOFIX (креплений ISOFIX и верхнего крепежного ремня)

1. Это ДЕТСКОЕ УДЕРЖИВАЮЩЕЕ УСТРОЙСТВО ТИПА ISOFIX. Оно сертифицировано согласно директиве № 44, с серией поправок 04 для обычного использования в автомобилях, оснащенных системами анкерного крепления ISOFIX. Оно подходит для установки на сиденья большинства автомобилей.
2. Установка производится в автомобиле на сиденья с креплениями ISOFIX (указаны в руководстве по эксплуатации автомобиля), в зависимости от категории детского автокресла и средств фиксации.
3. Сидения в других автомобилях также могут подходить для установки данного детского удерживающего устройства. В случае появления сомнений обращайтесь к производителю детского удерживающего устройства или к производителю автомобиля.
4. Данное удерживающее устройство предназначено для размерного класса ISOFIX B1.

### Установка с креплениями ISOFIX и 3-точечным ремнем

1. Данное удерживающее устройство классифицировано как полууниверсальное.
2. Сидения в других автомобилях также могут подходить для установки данного детского удерживающего устройства. В случае появления сомнений обращайтесь к производителю детского удерживающего устройства или к производителю автомобиля.

**Изделие:** детское удерживающее устройство

**Модель:** C1719

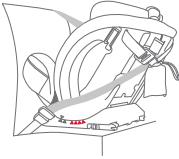
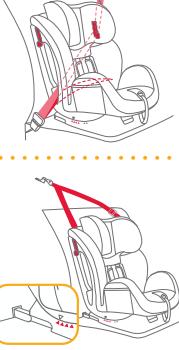
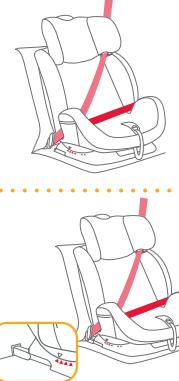
**Назначение:** для детей весом 0–25 кг (возраст приблизительно 0–7 лет)

**Группа по весу:** 0+/1/2

**Материалы:** пластик, металл, ткань

**Номер патента:** патенты оформляются

# Выбор способа установки

Вес ребенка	Способ установки	Иллюстрация установки	Примерный возраст	Позиция сиденья	Инструкции по использованию вкладыша для младенцев
<18 кг	Обратная сторона		До 4-х лет	Позиция 5–6 	Чтобы плотно зафиксировать ребенка в возрасте 0–9 месяцев необходимо использовать вкладыш для младенцев.
9–18 кг	Конфигурация для маленьких детей		1–4 года	Позиция 1–4 	При установке детского удерживающего устройства в конфигурации для маленьких детей не используйте вкладыш для младенцев.
15–25 кг	Конфигурация для больших детей		3–7 лет	Позиция 1–4 	Удалите подушечку для промежности и вкладыш для младенцев и храните ремни безопасности в надлежащих местах хранения

## Важная информация

1. ЗАПРЕЩАЕТСЯ устанавливать детское удерживающее устройство лицом по ходу движения, если вес ребенка менее 9 кг.
2. Если ребенка допустимо сажать в удерживающее устройство как в конфигурации для маленьких детей, так и в конфигурации для младенцев, рекомендуется устанавливать детское удерживающее устройство в конфигурации для младенцев, так как она обеспечивает более высокий уровень безопасности.

## Регулировка наклона

### См. рисунки 1 – 2

Нажмите на рукоятку регулировки наклона и отрегулируйте положение детского удерживающего устройства. ①

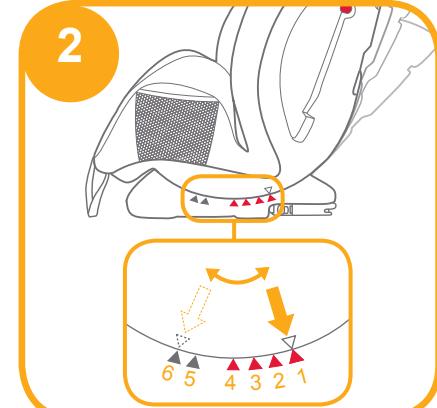
Углы наклона показаны на рисунке ②

Позиции 5–6 предназначены для конфигурации для младенцев, они отмечены синими треугольниками.

Позиции 1–4 предназначены для конфигураций для маленьких детей и больших детей, они отмечены красными треугольниками.

В правильном положении верхние и нижние треугольники должны быть совмещены.

! После регулировки наклона детского удерживающего устройства автомобильный ремень безопасности необходимо заново натянуть, если детское удерживающее устройство уже было пристегнуто.



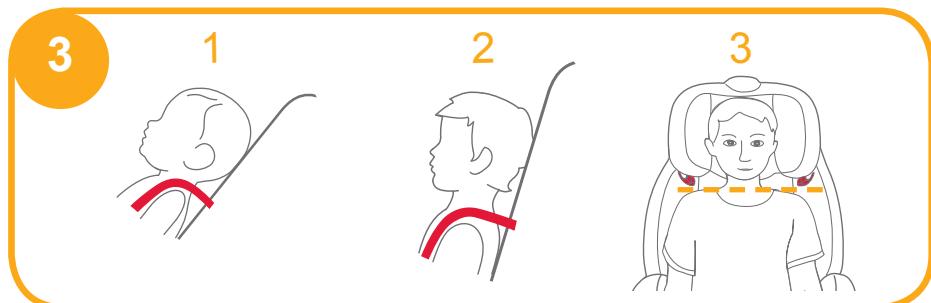
# Регулировка высоты подголовника и плечевых ремней

## См. рисунки 3 – 4

Установите подголовник и плечевые ремни на правильную высоту в соответствии с ростом ребенка.

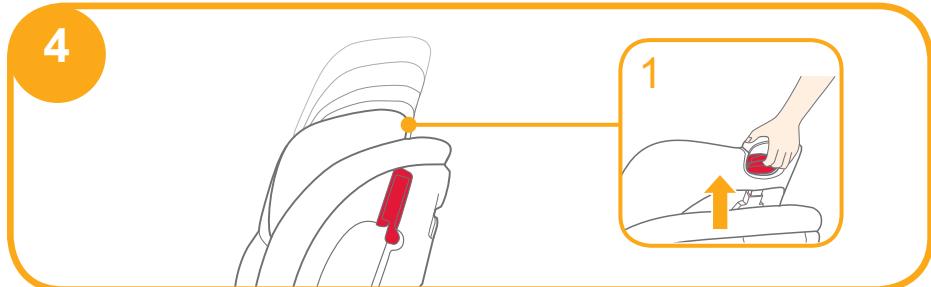
- ! В конфигурации для младенцев плечевые ремни должны располагаться на уровне плеч ребенка. 3 -1
- ! В конфигурации для маленьких детей плечевые ремни должны располагаться на уровне плеч ребенка. 3 -2
- ! В конфигурации для больших детей плечевые направляющие для ремня безопасности должны располагаться на уровне плеч ребенка. 3 -3

Если плечевые ремни будут расположены на неправильной высоте, ребенок может выпасть из детского автокресла в случае аварии.



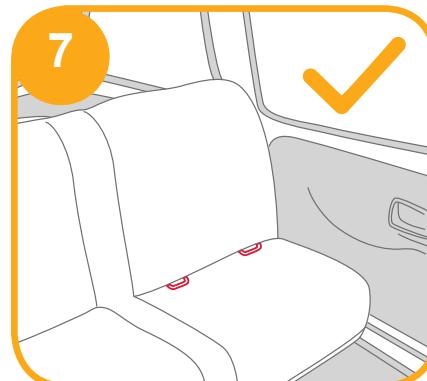
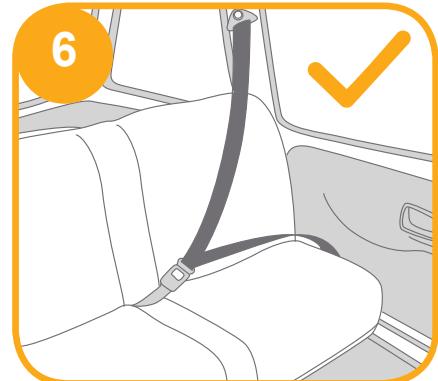
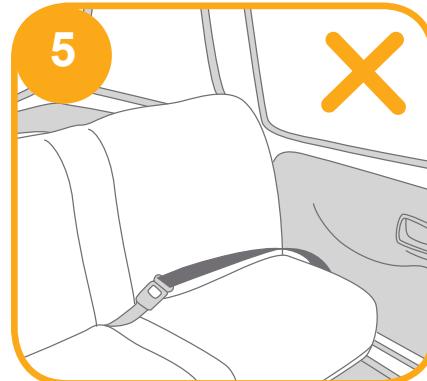
Нажмите на рычаг для регулировки подголовника 4-1 и при этом потяните подголовник вверх или вниз так, чтобы он защелкнулся в одном из 5 положений.

Положения подголовника показаны на рисунке 4.



# Особенности установки

## См. рисунки 5 – 8



# Обратная сторона

(Установка лицом против хода движения, для детей весом до 18 кг, от рождения до 4-х лет)

См. рисунки 9–21

! Установите детское удерживающее устройство на заднее сиденье автомобиля. Затем посадите ребенка в детское удерживающее устройство.

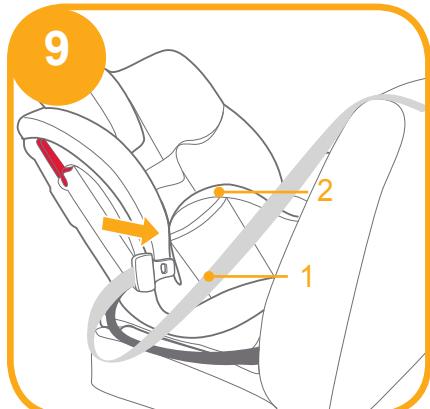
## I. Обратная сторона

- ! Установите детское удерживающее устройство под требуемым углом (в одну из 2-х позиций для младенцев). В правильном положении верхний и синий треугольники должны быть совмещены.
- ! Перед установкой детского удерживающего устройства отрегулируйте высоту плечевых ремней.
- ! При установке и регулировке ремня безопасности, удостоверьтесь, что его плечевая часть и поясная часть не перекручены и ремень функционирует должным образом.

1. Извлеките вкладыш для младенцев.

! Поясная часть ремня безопасности должна находиться под вкладышем для младенца.

2. Пропустите поясную часть ремня безопасности 9-1 через поясные направляющие для ремня безопасности, затем застегните замок автомобильного ремня безопасности в пряжке. 10



3. Пропустите поясную часть плечевого автомобильного ремня безопасности через две поясные направляющие для ремня безопасности в конфигурации лицом против хода движения, расположенные сзади корпуса сиденья. 11

! Плечевая часть ремня должна проходить через плечевые направляющие для ремня безопасности в конфигурации лицом против хода движения.

! Фиксирующий зажим используется, только когда детское удерживающее устройство находится в конфигурации лицом против хода движения.

! Фиксирующий зажим повышает безопасность ребенка.

! Поместите фиксирующий зажим и шнур в пакет, если они не используются.

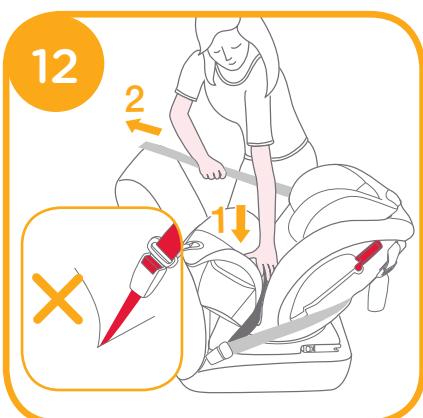
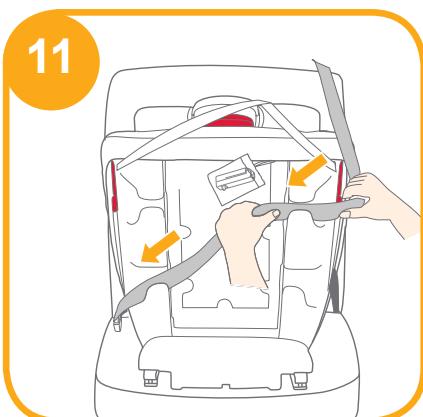
4. Прижав детское удерживающее устройство, затяните ремень безопасности, чтобы плотно и надежно закрепить детское удерживающее устройство. 12

! Детское удерживающее устройство запрещается использовать, если пряжка ремня безопасности (гнездовая часть) слишком длинная и не позволяет надежно закрепить детское автокресло.

! Проверьте надежность крепления детского удерживающего устройства, переместив его назад и вперед.

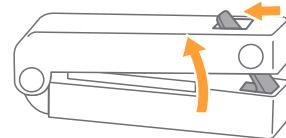
5. Извлеките фиксирующий зажим из пакета. 13

! Если верхний крепежный ремень не используется, его необходимо убирать надлежащим образом. Чтобы правильно убрать верхний крепежный ремень, выберите его слабину, чтобы он не перемещался при движении автомобиля. 38



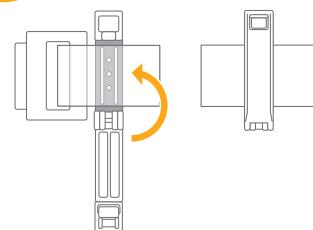
6. Нажмите кнопку, чтобы открыть фиксирующий зажим. 14

14



7. Пропустите ремень, идущий по диагонали, через фиксирующий зажим, а затем закрепите фиксирующий зажим. 15

15

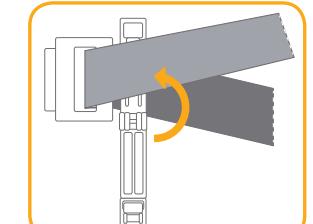
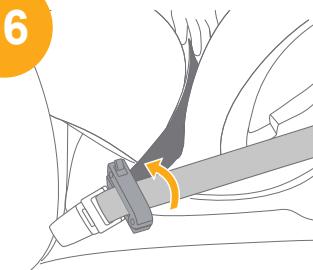


8. Повторно закрепите фиксирующий зажим. 16

! Проверьте надежность установки детского удерживающего устройства, переместив его назад и вперед вдоль автомобильного ремня безопасности. Дополнительные сведения см. в руководстве по эксплуатации автомобиля.

Детское удерживающее устройство не должно перемещаться более чем на 25 мм (1 дюйм).

16



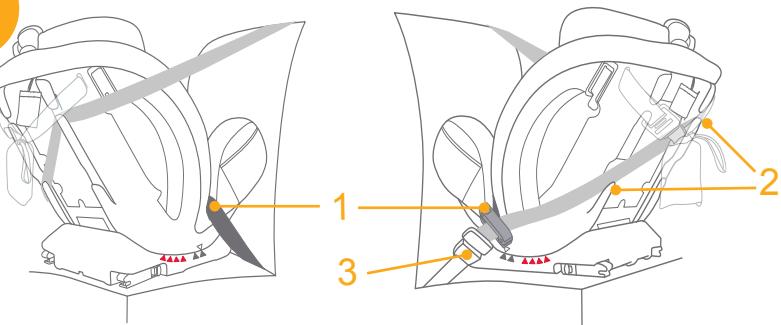
Правильно застегнутый ремень безопасности показан на рисунке 17

! Поясная часть ремня должна проходить через поясные направляющие для ремня безопасности, см. рисунок 17-1

! Плечевая часть ремня безопасности должна проходить через плечевые направляющие для ремня безопасности в конфигурации лицом против хода движения, см. рисунок 17-2

! Замок автомобильного ремня безопасности должен быть правильно застегнут в пряжке, см. рисунок 17-3

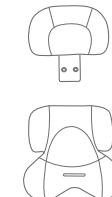
17



## II. Пристегивание ребенка в детском удерживающем устройстве Использование вкладыша для младенцев



Рекомендуется использовать весь вкладыш для младенцев в возрасте 0–9 месяцев или до тех пор, пока ребенок не перерастет этот вкладыш. Вкладыш для младенцев улучшает защиту от ударов.

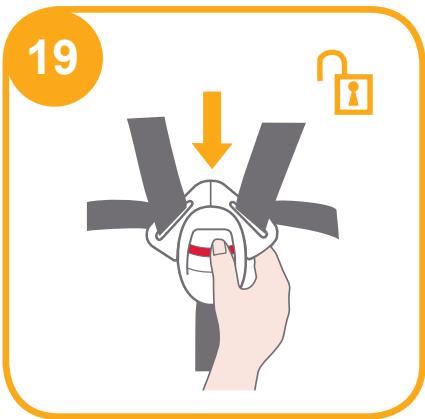


Отсоедините застежки на подголовнике, чтобы удалить подголовную часть вкладыша.

1. Нажав кнопку регулировки ремней, полностью вытяните два плечевых ремня детского удерживающего устройства. 18

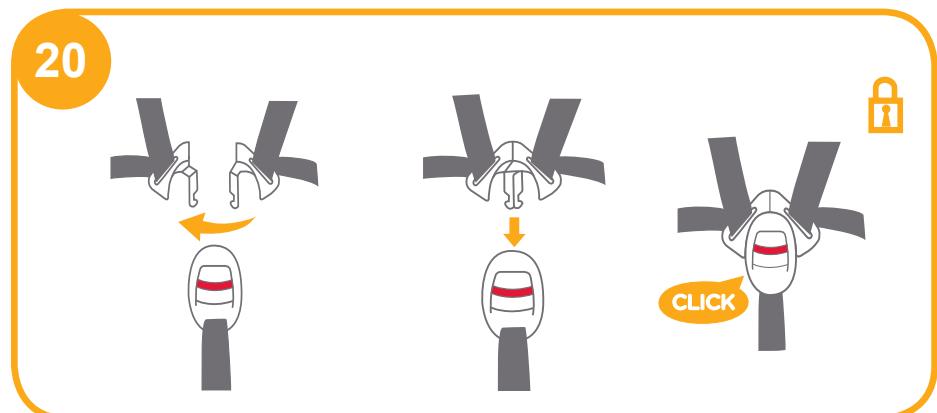


2. Нажмите на красную кнопку, чтобы расстегнуть пряжку. 19



3. Поместите вкладыш для младенцев в детское удерживающее устройство, а затем усадите ребенка в детское удерживающее устройство и поместите обе руки под ремни.

4. Застегните пряжку. 20



5. Потяните вниз регулировочный ремень на такую длину, чтобы плотно зафиксировать ребенка. 21

- ! Усадив ребенка, повторно проверьте, находятся ли плечевые ремни на правильной высоте.
- ! Расстояние между телом ребенка и плечевыми ремнями должно примерно соответствовать толщине ладони.



## Конфигурация для маленьких детей

(Установка лицом по ходу движения, для детей весом 9–18 кг, в возрасте 1–4 года)

См. рисунки 22–41

- ! Установите детское удерживающее устройство на сиденье автомобиля. Затем посадите ребенка в детское удерживающее устройство.

### I. Установка в конфигурации для маленьких детей

! Установите детское удерживающее устройство под требуемым углом (в одну из 4-х позиций для маленьких детей). В правильном положении В правильном положении верхний и красный треугольники должны быть совмещены.

! Перед установкой детского удерживающего устройства установите плечевые ремни на правильную высоту.

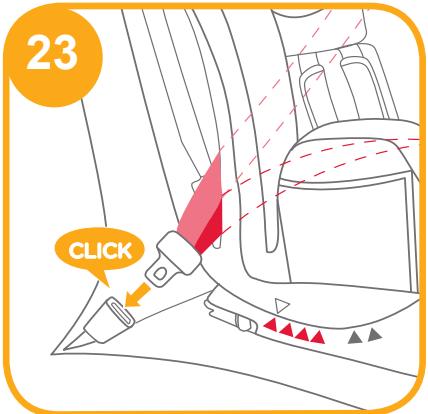
! При установке и регулировке ремня безопасности, удостоверьтесь, что его плечевая часть и поясная часть не перекручены и ремень расположен должным образом.

## а) Установка с помощью 3-точечного ремня безопасности

1. Пропустите автомобильный ремень безопасности через две задние поясные направляющие для ремня безопасности в спинке детского удерживающего устройства. **22**



2. Застегните ремень безопасности. **23**



3. Прижав детское удерживающее устройство, затяните ремень безопасности, чтобы плотно и надежно закрепить детское удерживающее устройство. **24**

! Детское удерживающее устройство запрещается использовать, если пряжка ремня безопасности (гнездовая часть) слишком длинная и не позволяет надежно закрепить детское удерживающее устройство. **24-1**



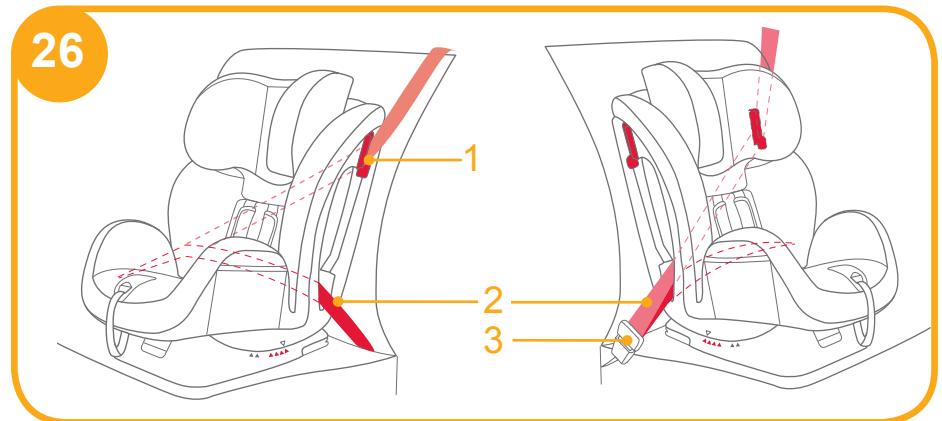
4. Раскройте фиксирующий механизм и пропустите через него ремень безопасности. **25**

! Проверьте надежность установки детского удерживающего устройства, переместив его назад и вперед вдоль автомобильного ремня безопасности. Детское удерживающее устройство не должно перемещаться более чем на 25 мм (1 дюйм).



Правильно протянутый ремень безопасности показан на рисунке **26**

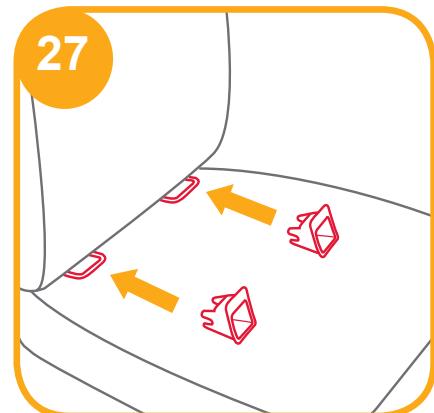
- ! Плечевая часть ремня безопасности должна проходить через фиксирующий механизм, см. рисунок **26-1**
- ! Поясная часть ремня безопасности должна проходить через задние направляющие для ремня безопасности, см. рисунок **26-2**
- ! Замок автомобильного ремня безопасности должен быть правильно застегнут в пряжке, см. рисунок **26-3**



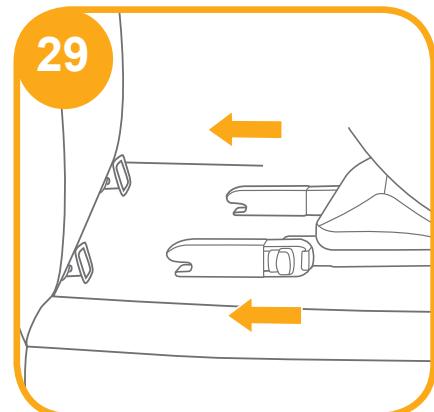
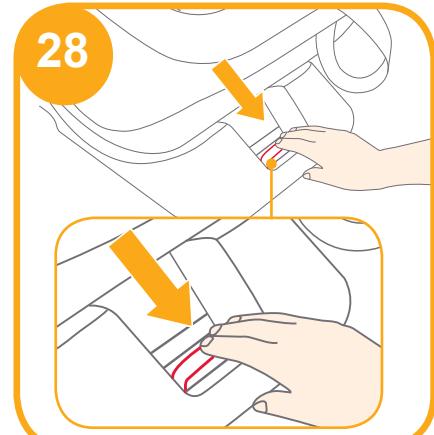
! Если верхний крепежный ремень не используется, его необходимо убирать надлежащим образом. Чтобы правильно убрать верхний крепежный ремень, выберите его слабину, чтобы он не перемещался при движении автомобиля. **38**

## 6) Установка с помощью системы ISOFIX (креплений ISOFIX и верхнего крепежного ремня)

1. Совместите направляющие креплений ISOFIX с точками анкерного крепления ISOFIX. Направляющие креплений ISOFIX предохраняют поверхность автомобильного сиденья от повреждений. Также они служат в качестве направляющих для фиксаторов креплений ISOFIX. 27



2. Выдвиньте фиксаторы креплений ISOFIX, нажав кнопку высвобождения 28 и одновременно потянув за фиксатор 29



! Убедитесь, что оба фиксатора креплений ISOFIX надежно закреплены в точках анкерного крепления ISOFIX. Индикаторов обоих фиксаторах креплений ISOFIX должны быть полностью зелеными. 30

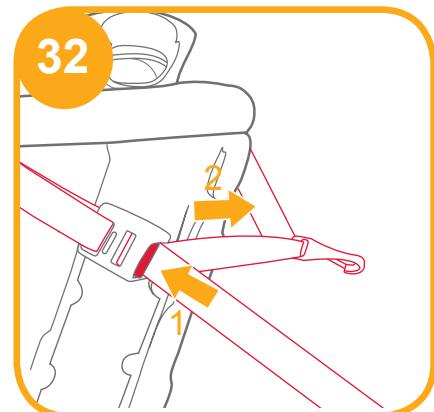
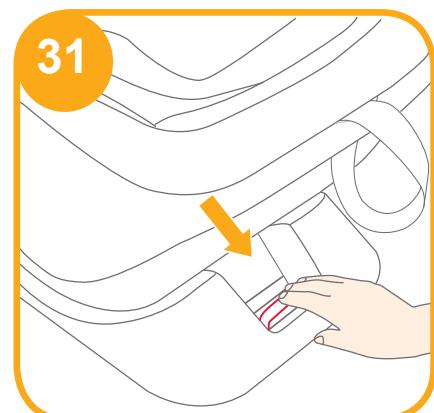
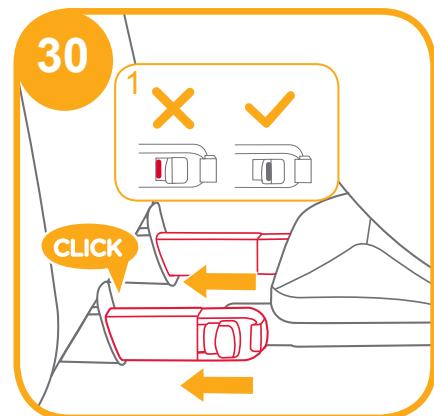
! Фиксаторы креплений ISOFIX должны быть закреплены и зафиксированы в точках анкерного крепления ISOFIX.

! Проверьте надежность закрепления детского удерживающего устройства, потянув за оба фиксатора креплений ISOFIX.

! Установите детское удерживающее устройство под требуемым углом, перед тем как придвигать его к спинке сиденья автомобиля, так как после установки и натягивания верхнего крепежного ремня наклон детского удерживающего устройства невозможно будет отрегулировать без регулировки верхнего крепежного ремня.

3. Нажмите кнопку высвобождения креплений ISOFIX и задвиньте детское удерживающее устройство назад, плотно прижав его к спинке сиденья автомобиля. 31

4. Вытяните верхний крепежный ремень на необходимую длину, нажав кнопку на регуляторе крепежного ремня. 32



5. Надежно подсоедините крепежный крюк к анкерному креплению. 33

! Верхний крепежный ремень НЕОБХОДИМО использовать в конфигурации для маленьких детей, если автомобиль оснащен анкерным креплением для крепежного ремня и подходит для установки данного детского удерживающего устройства (см. руководство по эксплуатации автомобиля).

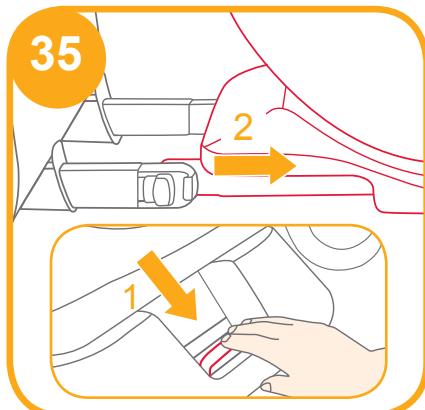
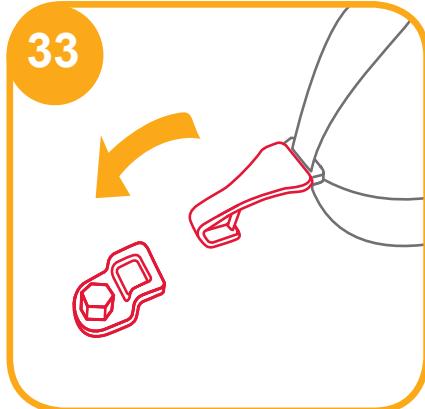
6. Должным образом установленная система ISOFIX (крепления ISOFIX и верхний крепежный ремень) показана на рисунке 34.

! Крепежный крюк должен быть надежно прикреплен к анкерному креплению. Индикатор на регуляторе крепежного ремня должен быть полностью зеленым. 34 -1

! После регулировки угла наклона проверьте натяжение верхнего крепежного ремня. Или ослабьте его, отрегулируйте угол наклона, а затем повторно затяните ремень.

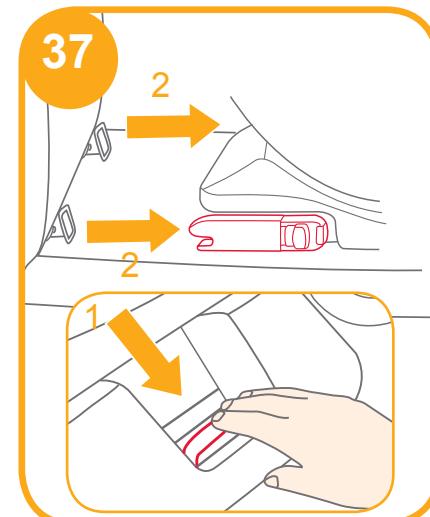
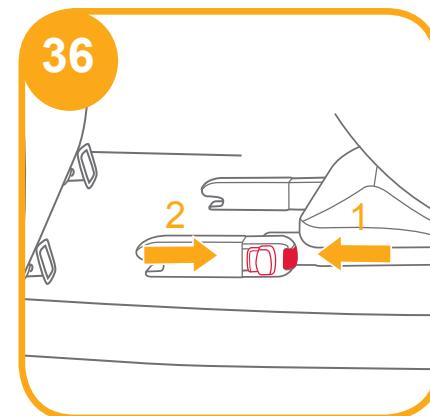
#### Снятие основания

1. Чтобы снять основание детского удерживающего устройства с автомобильного сиденья, нажмите кнопку высвобождения креплений ISOFIX и 35-1 потяните основание в направлении от сиденья. 35 -2



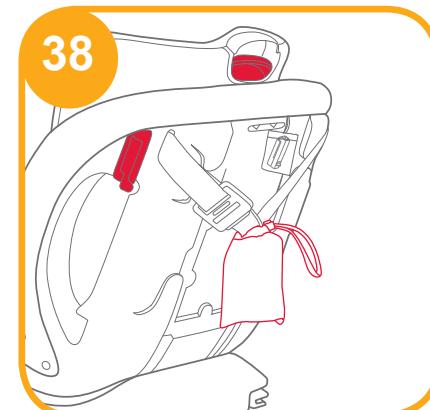
2. Затем прижмите и высвободите фиксаторы из автомобильной системы ISOFIX. 36

! Крепления ISOFIX полностью задвинутся назад в основание. 37



! Если верхний крепежный ремень не используется, его НЕОБХОДИМО убрать надлежащим образом. Чтобы убрать верхний крепежный ремень, выберите его слабину во избежание его перемещения при движении автомобиля. 38

! Когда чехол не используется, храните его в подходящем месте.



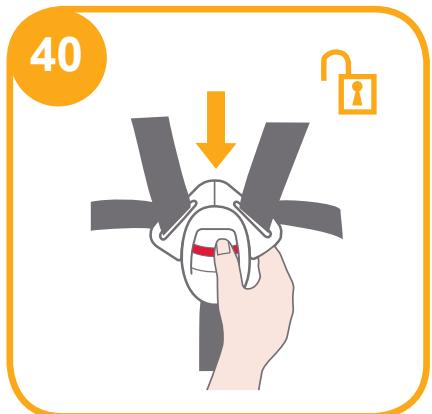
## II. Пристегивание ребенка в детском удерживающем устройстве

! При установке детского удерживающего устройства в конфигурации для маленьких детей не используйте вкладыш для младенцев.

1. Нажав кнопку регулировки ремней, полностью вытяните два плечевых ремня детского удерживающего устройства. 39



2. Нажмите на красную кнопку, чтобы расстегнуть пряжку. 40



3. Поместите ребенка в детское удерживающее устройство и застегните пряжку.

4. Потяните вниз регулировочный ремень на такую длину, чтобы плотно зафиксировать ребенка. 41

! Усадив ребенка, повторно проверьте, находятся ли плечевые ремни на правильной высоте.

! Расстояние между телом ребенка и плечевыми ремнями должно примерно соответствовать толщине ладони.



## Конфигурация для больших детей

(Установка лицом по ходу движения, для детей весом 15–25 кг, в возрасте 3–7 лет)

См. рисунки 42–47

### I. Установка в конфигурации для больших детей

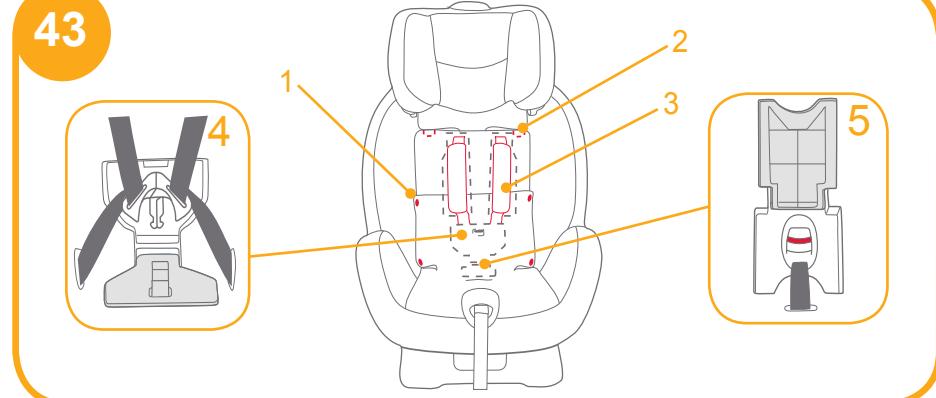
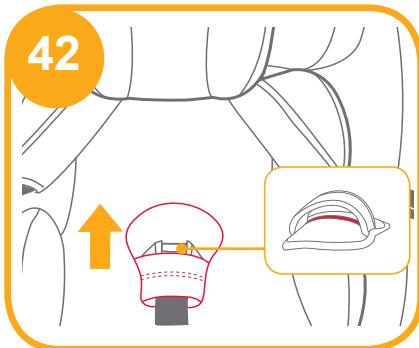
! При установке детского удерживающего устройства в конфигурации для больших детей используйте только автомобильный ремень безопасности. Не используйте вкладыш для младенцев или 5-точечный ремень. Храните плечевые ремни, пряжку и застежки пряжки в соответствующих отсеках для хранения.

! Перед тем как помещать плечевые ремни и пряжки в отсеки для хранения, выставьте правильную длину плечевых ремней.

! Установите детское удерживающее устройство под требуемым углом наклона (в одну из 4-х позиций для больших детей). В правильном положении верхний и красный треугольники должны быть совмещены.

! При установке и регулировке ремня безопасности, удостоверьтесь, что его плечевая часть и поясная часть не перекручены и ремень расположен должным образом.

- Нажмите красную кнопку, чтобы расстегнуть пряжку. 40
  - Чтобы снять паховую накладку, сначала найдите «резинку» внутри паховой накладки. Растигните «резинку» и паховую накладку над пряжкой, чтобы снять накладку. 42
  - Извлеките вкладыш для младенцев.
- ! При установке детского удерживающего устройства в конфигурации для больших детей не используйте вкладыш для младенцев.



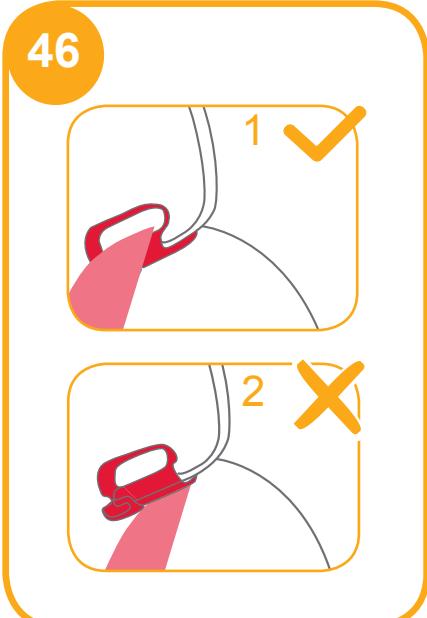
- Отстегните застежки-кнопки 43-1 и застежку-липучку с обивки сиденья. 43 -2
  - Поднимите верхнюю откидную часть обивки сиденья и потяните нижнюю откидную часть вперед. Затем уберите плечевые ремни 43-3 и застежки пряжки в соответствующие отсеки для хранения. 43 -4
  - Протяните пряжку через прорезь в обивке сиденья и поместите пряжку в соответствующий отсек для хранения. 43 -5
  - Прикрепите на место застежки-кнопки 43-1 и застежку-липучку 43-2, чтобы привести обивку сиденья в исходное состояние. 44
- ! Чтобы вернуть удерживающее устройство в конфигурацию для маленьких детей из конфигурации для больших детей, выполните указанные выше действия в обратном порядке.



## II. Пристегивание ребенка в детском удерживающем устройстве

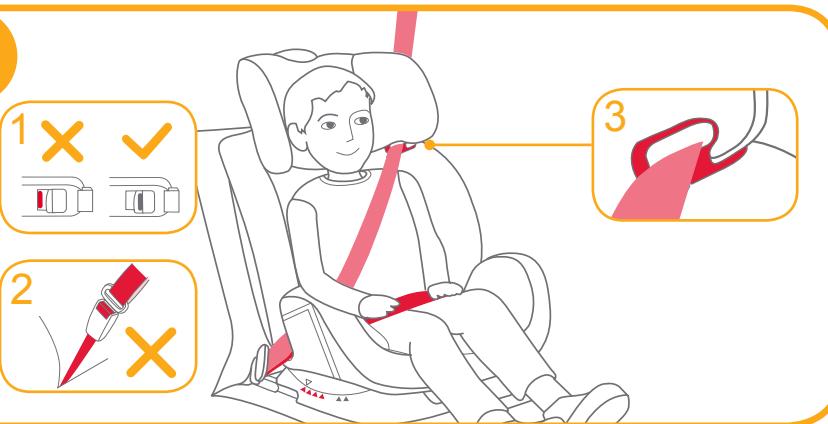
### а) Установка с помощью 3-точечного ремня безопасности

- Посадив ребенка в детское удерживающее устройство, проверьте правильность высоты плечевых направляющих для ремня безопасности.
  - Протяните плечевую часть ремня безопасности через плечевую направляющую для ремня безопасности, протяните поясную часть ремня через поясные направляющие для ремня безопасности. Застегните пряжку и натяните автомобильный ремень безопасности. 45
- ! Плечевая часть ремня должна проходить через плечевую направляющую для ремня безопасности 46-1
- ! Поясная часть ремня должна проходить через поясные направляющие для ремня безопасности.
- ! Детское удерживающее устройство запрещается использовать, если пряжка ремня безопасности (гнездовая часть) слишком длинная и не позволяет надежно закрепить детское удерживающее устройство. 45-1
- ! Категорически запрещается использовать только поясной ремень, фиксирующий только бедра ребенка.
- ! Запрещается оставлять плечевую часть ремня безопасности ненатянутой, а также располагать ее под мышкой.
- ! Запрещается располагать плечевую часть ремня безопасности за спиной ребенка.
- ! Не допускайте сползания ребенка вниз в детском удерживающем устройстве, так как это может привести к его удушению.
- ! Если верхний крепежный ремень не используется, его необходимо убирать надлежащим образом. Чтобы правильно убрать верхний крепежный ремень, выберите его слабину, чтобы он не перемещался при движении автомобиля.



## 6) Установка с помощью 3-точечного ремня безопасности и креплений ISOFIX

47



1. Установите детское удерживающее устройство с помощью креплений ISOFIX, как показано на рисунке 27-31
  2. Посадив ребенка в детское удерживающее устройство, проверьте установлены ли плечевые направляющие для ремня безопасности на правильную высоту.
  3. Закрепите детское удерживающее устройство с помощью 3-точечного ремня безопасности, как показано на рисунке 45-46
  4. Детское удерживающее устройство, правильно установленное с помощью 3-точечного ремня безопасности и креплений ISOFIX, показано на рисунке 47
- !** Убедитесь, что оба фиксатора креплений ISOFIX надежно закреплены в точках анкерного крепления ISOFIX. Индикаторы обоих фиксаторов креплений ISOFIX должны быть полностью зелеными. 47 -1
- !** Проверьте надежность закрепления детского удерживающего устройства, потянув за оба фиксатора креплений ISOFIX.
- !** Плечевая часть ремня безопасности должна проходить через плечевую направляющую для ремня безопасности. 47 -3
- !** Поясная часть ремня должна проходить через поясные направляющие для ремня безопасности.
- !** Детское удерживающее устройство запрещается использовать, если пряжка ремня безопасности (гнездовая часть) слишком длинная и не позволяет надежно закрепить детское удерживающее устройство. 47 -2
- !** Категорически запрещается использовать только поясной ремень, фиксирующий только бедра ребенка.
- !** Запрещается оставлять плечевую часть ремня безопасности ненатянутой, а также располагать ее под мышкой.
- !** Запрещается располагать плечевую часть ремня безопасности за спиной ребенка.
- !** Не допускайте сползания ребенка вниз в детском удерживающем устройстве, так как это может привести к его удушению.
- !** Если верхний крепежный ремень не используется, его необходимо убирать надлежащим образом. Чтобы правильно убрать верхний крепежный ремень, выберите его слабину, чтобы он не перемещался при движении автомобиля.
- 38

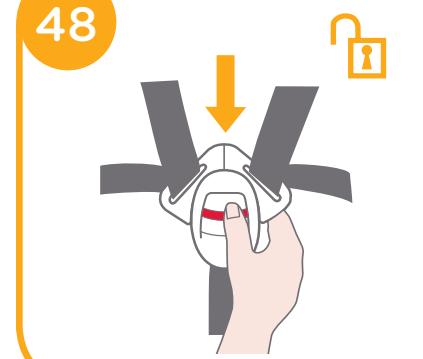
## Снятие тканевых деталей

См. рисунки 48 - 57

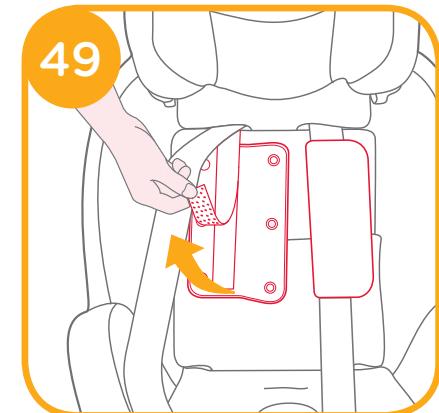
1. Нажмите красную кнопку, чтобы расстегнуть пряжку. 48

**!** Чтобы снова надеть тканевые детали, выполните приведенные выше шаги в обратном порядке.

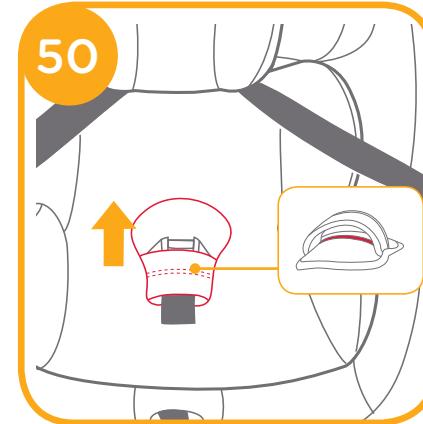
48



49

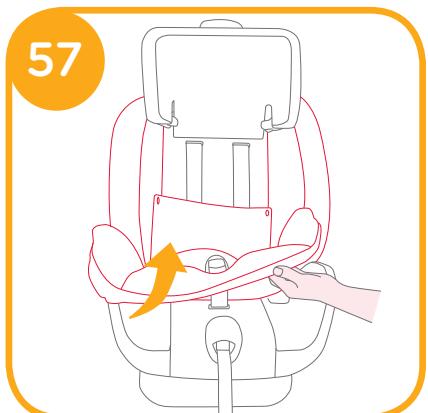
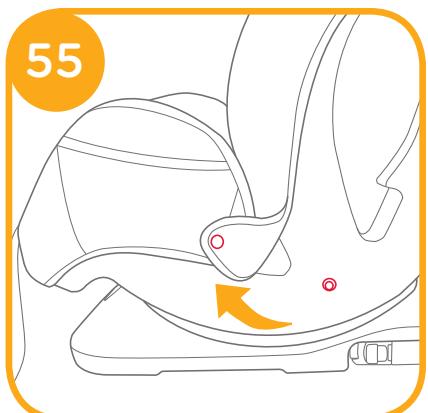
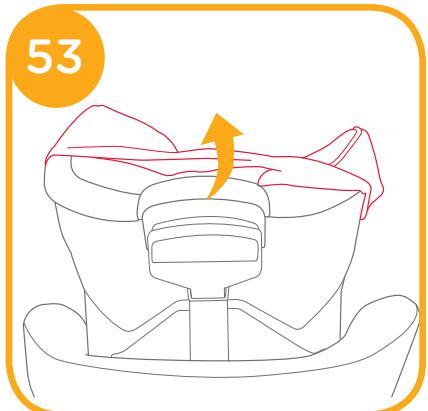
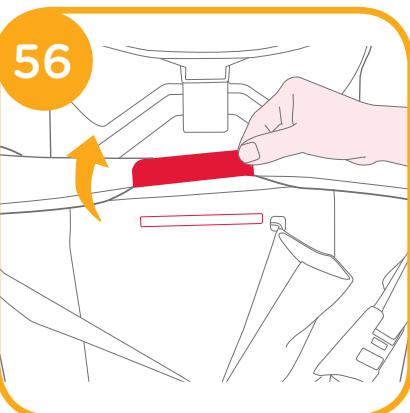
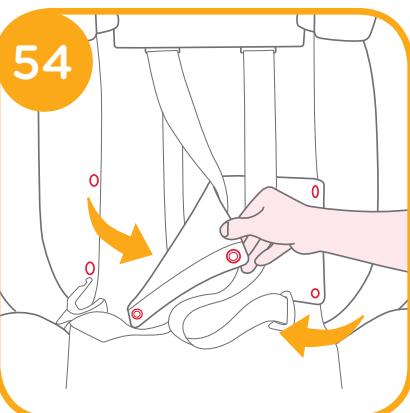
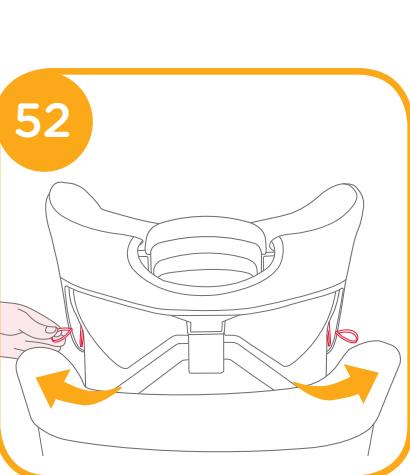


50



51

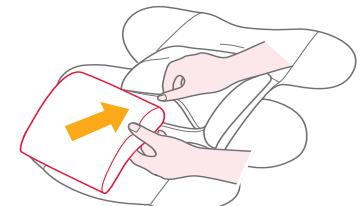




## Уход за изделием

- ! Наполнитель из пеноматериала, извлеченный из вкладыша для младенцев следует хранить в недоступном для детей месте.
- ! Тканевые детали следует стирать в холодной воде с температурой не более 30°C.
- ! Запрещается гладить тканевые детали.
- ! Запрещается отбеливать и подвергать тканевые детали химчистке.
- ! Запрещается использовать для чистки детского удерживающего устройства нерастворимые нейтральные моющие средства, бензин и другие органические растворители. Это может привести к повреждению детского удерживающего устройства.
- ! Запрещается выжимать тканевые детали. После этого на тканевых деталях могут образоваться складки.
- ! Вывешивайте тканевые детали для сушки в тени.
- ! Если детское удерживающее устройство не используется в течение длительного времени, извлекайте его из автомобиля. Храните детское удерживающее устройство в темном месте, недоступном для детей.
- ! Извлекайте наполнитель из пеноматериала из вкладыша для младенцев перед машинной стиркой.

Повторно помещая наполнитель из пеноматериала во вкладыш для младенцев, руководствуйтесь приведенным ниже рисунком.





# Tebrikler

Yüksek kalitede, tam onaylı, bir çocuk emniyet koltuğu satın aldınız. Bu ürün 25kg'ın ALTINDA olan (yaklaşık 7 yaş veya altı) çocukların kullanımı için uygundur.

Bu Talimat Kılavuzunu dikkatlice okuyun ve montaj adımlarını izleyin. çünkü bu ürünü kullanırken bir kaza olması halinde bu durum çocuğunuzun ciddi şekilde yaralanmasını veya ölmesini önlemenin TEK yoludur.

Bu talimat kılavuzunu ileride başvurmak için saklayın.

## Lütfen Onaylayın

Aracınızda 3 noktadan geri sarılabilir emniyet kemeri bulunduğundan emin olun.

Emniyet kemelerinin tasarımı ve uzunluğu üretici firmaların üretim tarihine ve aracın türüne bağlı olarak farklılık gösterebilir. Bu çocuk koltuğu sadece 3 noktadan geri sarmalı emniyet kemeleriyle donatılmış olan ve UN ECE yönetmeliği 16 ya da diğer eş değer standartlarla onaylanan araçlarda kullanmak için uygundur. Bu çocuk koltuğu, UN ECE yönetmeliği 44, 04 serisi değişikliklere göre onaylanmıştır.

Garanti bilgileri için lütfen [joiebaby.com](http://joiebaby.com) adresindeki web sitemizi ziyaret edin.

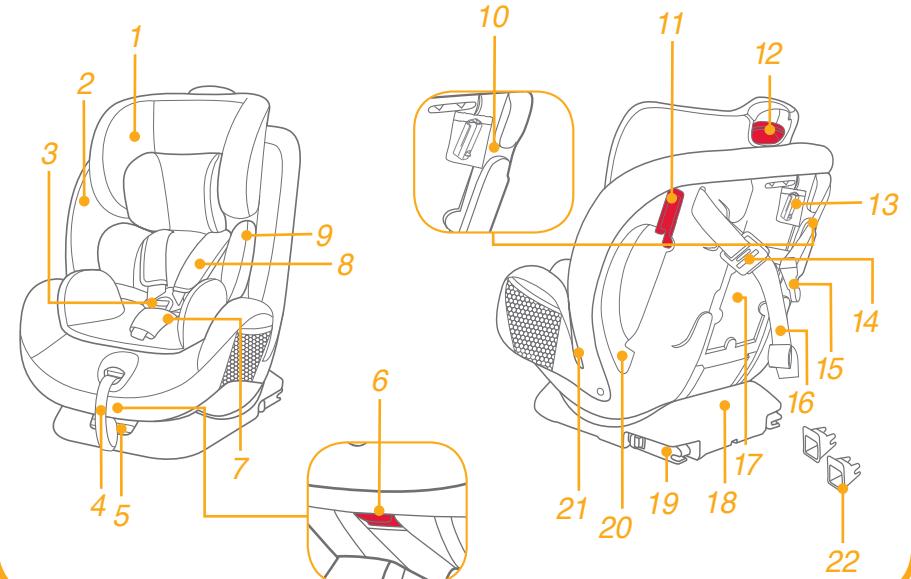
! Lütfen ileride başvurmak için talimat kılavuzunu arka kısımdaki saklama bölümünde saklayın.

## Parça Listesi

Monte etmeden önce tüm parçaların hazır bulunduğundan emin olun. Eğer herhangi bir parça eksikse, lütfen yerel tedarikçiniz ile temasla geçin. Montaj için hiçbir araç gereklidir.

- |   |                                       |
|---|---------------------------------------|
| 1 Baş Desteği                                 | 12 Baş Desteği Ayar Kolu              |
| 2 Koltuk Minderi                              | 13 Kilitleme Klipsi                   |
| 3 Toka  | 14 Birleştirici Kayış Ayarlayıcısı    |
| 4 Ağ Ayarlayıcısı                             | 15 Birleştirici Çengeli               |
| 5 ISOFIX Ataşmanları Serbest<br>Bırakma Düğme | 16 Üst Birleştirici Kayış             |
| 6 Eğim Ayarı Kolu                             | 17 Talimat Kılavuzu Saklama<br>Bölümü |
| 7 Kalça Altlığı                               | 18 Altılık                            |
| 8 Omuz Kayışı                                 | 19 ISOFIX Ataşmanları<br>Konektörü    |
| 9 Bebek Eklentisi                             | 20 Emniyet Kemeri Sırt Yuvası         |
| 10 Arkaya Bakan Araç Omuz<br>Kayışı Yuvası    | 21 Kucak Kemeri Kılavuzu              |
| 11 Kilitleme Cihazı                           | 22 ISOFIX Ataşmanları<br>Kılavuzları  |

Tekstil malzemeleri Koltuk Altlığını, Kalça Altlığını, Omuz Altlığını Kafa Desteğini ve Bebek Eklentisini içerir. Lütfen herhangi bir eksik parça olmadığından emin olun. Lütfen herhangi bir eksik varsa satıcıyla iletişime geçin.



## UYARI

- ! Hiçbir çocuk koltuğu kaza hâlinde tam koruma garanti edemez. Ancak bu çocuk koltuğunun doğru kullanılması, çocuğunuzun ciddi yaralanma veya ölüm riskini azaltacaktır.
- ! Bu çocuk koltuğu, SADECE 25kg'ın altındaki (yaklaşık 7 yaş veya altı) çocukların için tasarlanmıştır.
- ! Çocuğun kilosu 9 kg'i geçmeden öne bakar modunu KULLANMAYIN.
- ! Korumayı araçta tutan herhangi bir kayış sıkı olmalı, çocuğu koruyan herhangi bir kayış çocuğun vücuduna ayarlanmalıdır ve bu kayışlar bükülmemelidir.
- ! Bu kılavuzdaki talimatları ve aracın kullanım kılavuzunu okuyup anlayıncaya kadar bu çocuk koltuğunu KULLANMAYIN veya monte etmeyin.
- ! Cihazda, Tip Onayı Yetkilisinin onayı olmadan değişiklikler veya eklemeler yapmanın ve çocuk koltuğu üreticisinin sağladığı kurulum talimatlarına dikkatlice uyulmamasının ortaya çıkaracağı tehlikelere dikkat edin.
- ! Bu çocuk koltuğunda değişiklik YAPMAYIN veya başka üreticilerin parçalarıyla birlikte KULLANMAYIN.
- ! Hasar görmüşse veya eksik parça varsa bu çocuk koltuğunu KULLANMAYIN.
- ! Omuz kayışları ve baldırların arasındaki kayışların çocuğunu gerektiği gibi güvenli bir şekilde sabitlemesini önleyebileceğinden, bu çocuk koltuğunu bebek veya küçük çocuk modunda kullanırken çocuğunuza uygun olmayan giysiler GİYDİRMEYİN.
- ! Bu çocuk koltuğu bebek veya küçük çocuk modunda kullanılırken, emniyet kemeri doğru biçimde kullanılmalı ve her kucak kayışının, leğen kemiği bölgesi sıkıca oturacak şekilde takıldığından emin olunmalıdır.
- ! Bu çocuk koltuğunu aracınızda kemerleri tutturulmamış veya serbest halde bırakmayın; sabitlenmemiş çocuk koltuğu ani dönüş, ani durma veya çarpma halinde etrafa fırlayarak araç takileri yaralayabilir. Düzenli kullanmıyorsanız çıkarın.
- ! Çocuk, çocuk koruma sisteminde başı boş bırakılmamalıdır.
- ! Eğer çocuğunuz arkaya bakan modda ise aktif öne bakan hava yastığı takılı iken bu çocuk koltuğunu oturma pozisyonuna yerleştirmeyin.

## UYARI

- ! Çocuğunuzun güvenliğini tehlkiye atacak yapısal hasarı olabileceği için, ASLA ikinci el veya geçmişini bilmediğiniz bir çocuk koltuğu kullanmayın.
- ! Lütfen bu çocuk koltuğunu güneş altında bırakmayın, aksi takdirde çocuğunuzun cildi için aşırı sıcak olabilir.
- ! Çocuk koltuğunu incincelere neden olduğunda, KESİNLİKLE emniyet kemeri yerine ip veya benzeri malzemeler kullanmayın.
- ! Düşüp çocuğunu yaralayabileceği için, bu çocuk koltuğunu normal bir sandalye gibi KULLANMAYIN.
- ! Çocuk koruması yumuşak materyaller olmadan kullanılmayacaktır.
- ! Koruyucu performansının önemli bir parçasını oluşturduğundan, tekstil malzemeleri üretici firmanın önerdiğinin dışındakilerle değiştirilmemelidir.
- ! Bu çocuk koltuğuna önerilen iç yastıklar dışında herhangi bir şey KOYMAYIN.
- ! Çocuk koltuğunu, içinde çocuk varken TAŞIMAYIN.
- ! Çarpma olması durumunda yaralanmaya sebep olabilecek herhangi bir bagaj veya diğer nesne doğru bir şekilde sabitlenmelidir.
- ! Çocuk koltuğu kayışlarının veya tokalarının araç koltوغuna ya da kapısına takılmasına veya sıkışmasına izin vermeyin.
- ! Bir kaza durumunda ciddi stresse maruz kalması halinde çocuk koruması değiştirilmelidir.
- ! Uzun bir süre kullanılmayacaksa, bu çocuk koltuğunu aracın koltuğundan çıkarın.
- ! Boğulmayı önlemek için, ürünü kullanmadan önce plastik torbayı ve ambalaj malzemelerini çıkarın. Çıkarılan plastik torba ve ambalaj malzemeleri bebeklerden ve çocuklardan uzak tutulmalıdır.
- ! Bakım, onarım ve parça değişimiyle ilgili sorunlar için dağıtıciya danışın.
- ! Talimatlarda açıklanmayanların ve çocuk tutucunda belirtilmeyen temas noktası yük taşımayı KULLANMAYIN.
- ! ISOFIX kılavuzlarının kirli olup olmadığını sık sık kontrol edin ve gerekirse temizleyin. İçlerine kir, toz, yiyecek parçaları vb. girerse güvenilirlik olumsuz etkilenebilir.

# UYARI

! Aşağıdaki koşullarda bu çocuk koltuğunu KURMAYIN:

1. 2 noktalı emniyet kemeri bulunan araçlarda.
2. Aracın gidiş yönüne göre yana veya arkaya dönük araç koltukları.
3. Kurulum sırasında dengede olmayan araç koltukları.

## Acil durum

Acil durum veya kaza hâlinde, ilk yardım ve tıbbi tedavi yoluyla çocuğunuzla hemen ilgilenilmesini sağlamak çok önemlidir.

## Ürün Bilgisi

3 noktalı kemer veya ISOFIX ile kurulum için (ISOFIX ataşmanlar ve üst ip)

1. Bu bir "Evrensel" çocuk koltuğudur. Araçlarda genel kullanımına yönelik olarak UN ECE yönetmeliği 44, 04 serisi değişikliklere göre onaylanmıştır ve tamamına olmasa da çoğu araç koltuğuna uyum sağlar.
2. Aracın kullanım kılavuzunda araç üreticisi tarafından belirtilmişse, araca bu yaş grubuna yönelik bir 'Evrensel' çocuk koltuğunun doğru biçimde takılabilmesi mümkündür.
3. Bu çocuk koltuğu, bu bildirime sahip olmayan önceki tasarımlara uygulanmış olanlardan daha zorlu koşullar altında "Evrensel" olarak sınıflandırılmıştır.
4. Soru işaretleri olması halinde çocuk koltuğu üreticisine veya satıcısına başvurun.

## ISOFIX ile kurulum için (ISOFIX ataşmanlar ve üst ip)

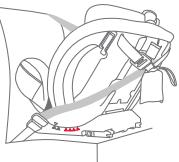
1. Bu bir ISOFIX ÇOCUK KOLTUĞU SİSTEMİDİR. ISOFIX ankoraj sistemleri bulunan araçlarda genel kullanım için Düzenleme 44, 04 serisi tashihi ile onaylanmıştır.Çoğu otomobilin koltuk pozisyonlarına uygundur.
2. Çocuk koltuğunun ve fikstürün kategorisine bağlı olarak, ISOFIX pozisyonları için onaylı (araç el kitabında ayrıntılarıyla belirtildiği şekilde) araçlara takılabilir.
3. Diğer araçlardaki koltuk pozisyonları da bu çocuk koltuğuna uygun olabilir. Şüphe duyulması durumunda, çocuk koltuğunun veya aracın üreticisine danışın.
4. Bu aracın kullanılacağı ISOFIX boyut sınıfı B1'dir.

## ISOFIX ataşmanları ve 3 noktalı kemer ile kurulum için

1. Çocuk koltuğu "Yarı Evrensel" kullanım için sınıflandırılmıştır.
2. Diğer araçlardaki koltuk pozisyonları da bu çocuk koltuğuna uygun olabilir. Şüphe duyulması durumunda, çocuk koltuğunun veya aracın üreticisine danışın.

<b>Ürün</b>	Çocuk Koltuğu
<b>Model</b>	C1719
<b>0 - 25kg arası</b>	kiloya sahip (yaklaşık 0 – 7 yaş) çocuklar için uygundur
<b>Kitle Grubu</b>	0+/1/2
<b>Malzemeler</b>	Plastik, metal, kumaş
<b>Patent No.</b>	Patentler beklemededir

# Montaj Modunu Seçin

Çocuk Ağırlığı	Kurulum Modu	Kurulum İçin Şekil	Referans Yaşı	Koltuk Pozisyonu	Bebek Kundağı Talimatları
<18kg	Arkaya bakar mod		< 4 yıl	Konum 1-4 5 6	Çocuğu sıkıca tutması için 0-9 ay arasında bebek kundağı kullanılmalıdır.
9 -18kg	Küçük Çocuk modu	 	1 yıldan 4 yıla kadar	Konum 1-4 1 2 3 4	Çocuk koltuğunu takarken Küçük Çocuk modunda, bebek kundağı kullanmayın.
15 -25kg	Büyük Çocuk modu	 	3 yıldan 7 yıla kadar	Konum 1-4 1 2 3 4	Kasık pedi ve bebek ilavesini kaldırın ve koşum takımını uygun saklama yerlerine koyun

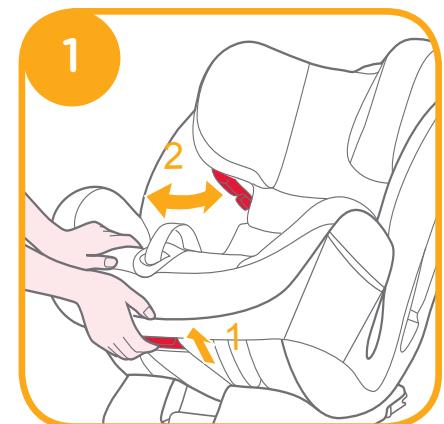
## Önemli

- Çocuğun kilosu 9 kg'i geçmeden öne bakar modunu KULLANMAYIN.
- Çocuk hem küçük çocuk hem de bebek modları için uygun olduğunda, göreceli olarak daha güvenilir olduğundan çocuk koltuğunun bebek modunda monte edilmesi önerilir.

## Eğim Ayarı

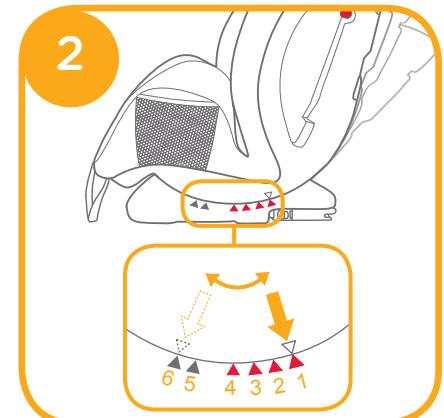
### bkz. görüntüler 1 - 2

Gerdirme ayar kolunu sıkıştırın, ve çocuk tutucuyu uygun konuma ayarlayın. 1



### Eğim açıları olarak görüntülenir 2

İki eğim açısı vardır 5-6 bebek modu için, mavi üçgen olarak işaretlidir.



Dört eğim açısı vardır 1-4 küçük çocuk modu ve büyük çocuk modu için, kırmızı üçgen olarak işaretlidir.

Açı gösterimi: üst ve alt açılar hizalanır.

! Eğer koltuk daha önceden düzgün bir şekilde takılmışsa eğim açısına ayarlandığında araç emniyet kemeriinin yeniden sıkıldığından emin olun

# Yükseklik Ayarı

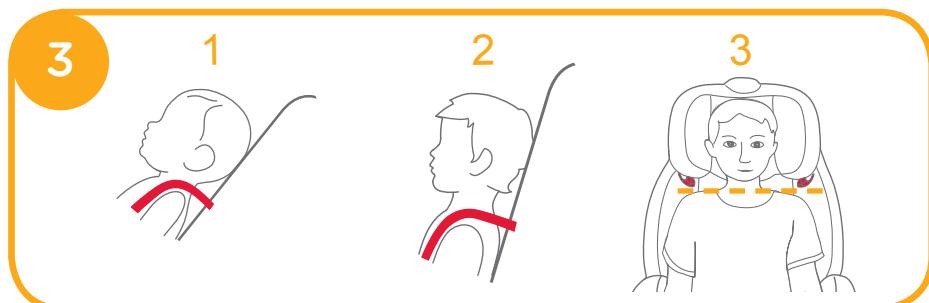
## Kafa Desteği ve Omuz Kayışları İçin

bkz. görüntüler ③ - ④

Lütfen kafa desteğini ve omuz kayışını çocuğun boyuna göre uygun yüksekliğe ayarlayın.

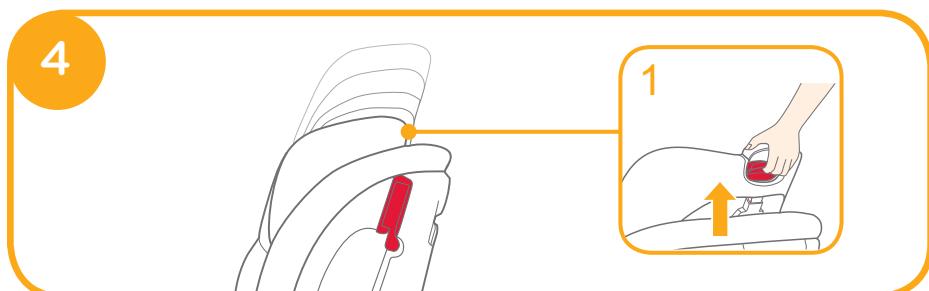
- ! Bebek modunda kullanılırken, omuz kayışı yüksekliği çocuğun omuzlarıyla eşit düzeyde olmalıdır. ③ - 1
- ! Bebek modunda kullanılırken, omuz kayışı yüksekliği çocuğun omuzlarıyla eşit düzeyde olmalıdır. ③ - 2
- ! Küçük çocuk modunda kullanılırken, omuz kayışı yüksekliği çocuğun omuzlarıyla eşit düzeyde olmalıdır. ③ - 3

Omuz kayışları uygun yükseklikte değilse, çocuk bir kaza durumunda koltuktan fırlayabilir.



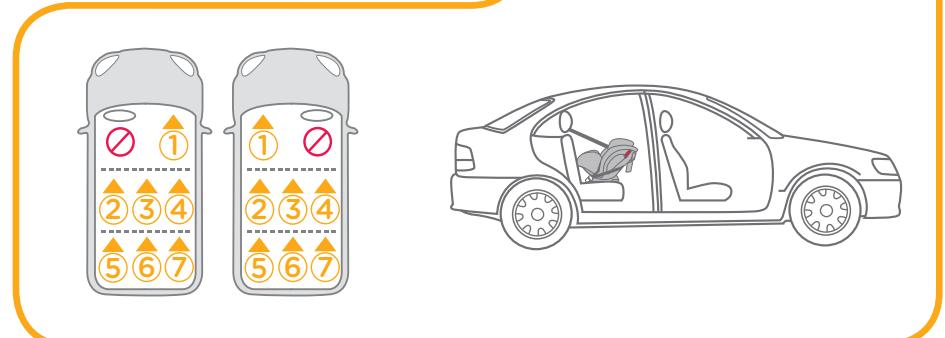
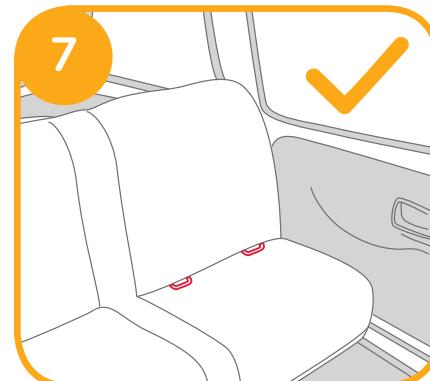
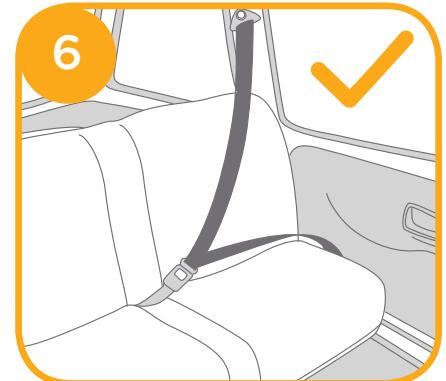
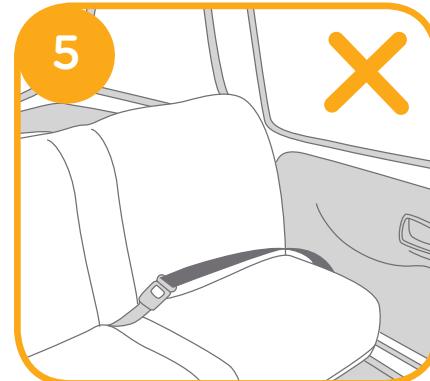
Kafa desteği ayar kolunu sıkıştırırken ④ - 1 5 konumdan birine geçinceye kadar kafa desteği yukarı çekin veya aşağı itin.

Kafa desteği konumları aşağıda gösterildiği gibidir ④



# Montaj ile İlgili

bkz. görüntüler ⑤ - ⑧



# Arkaya bakar mod

(Arkaya Bakar Mode/ 18kg'ın altındaki çocuklar için /Yenidoğan-4 yaş)

bkz. görüntüler 9 - 21

! Lütfen çocuk koltuğunu aracın arka koltuğuna monte edip, ardından çocuğu çocuk koltuğuna yerleştirin.

## i. Arkaya bakar mod için Montaj

! Lütfen çocuk koltuğunu uygun açıya (bebek modu için 2 konum) ayarlayın. Açı gösterimi: Üst üçgen ve mavi üçgen hizalanmış durumda.

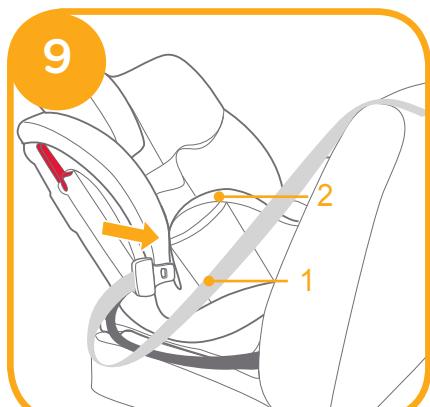
! Bu çocuk koltuğunu monte etmeden önce omuz kayışının uygun yüksekliğine ayarlandığından emin olun.

! Emniyet kemelerini takarken ve ayarlarken, omuz kemeriinin ve bel kemeriinin her ikisinin de bükülmemişinden ve emniyet kemelerinin doğru çalışmasını engellemeyeceğinden emin olun.

1. Bebek eklentisini çıkarın.

! Araç bel kemeri bebeğin altına geçmelidir.

2. Bel kemeriini 9 -1 kucak kemeri kılavuzlarından geçirip, araç tokası dilini tokaya geçirin. 10



3. Koltuk kabuğunun arkasındaki iki adet arkaya bakar araç omuz kemeri yuvasına araç omuz kemeriini takın. 11

! Araç omuz kemeri arkaya bakar araç omuz kemeri yuvalarından geçmelidir.

! Kilitleme klipsi, yalnızca çocuk koltuğu arka yüz modunda kullanıldığından kullanılır.

! Kilitleme klipsi çocuk emniyetini daha güvenli hale getirecektir.

! Kullanılmadığı zaman torbadaki kilitleme klipsini ve ipini değiştirin.

4. Çocuk koltuğunu bastırırken, çocuk koltuğunu sıkıca ve emniyetle sabitlemek için kemeleri çekin. 12

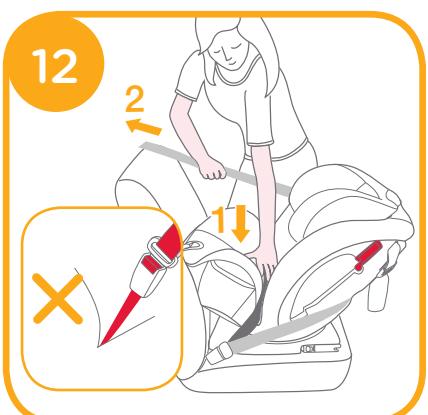
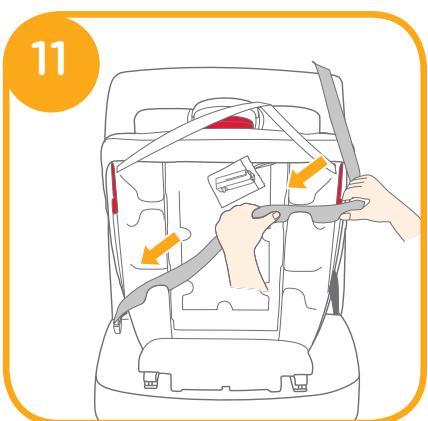
! Araç emniyet kemeri tokası (dişi toka ucu) çocuk koltuğunu güvenli biçimde bağlamak için çok uzunsa çocuk koltuğu kullanılamaz.

! Lütfen, çocuk koltuğunu ileri geri hareket ettirerek kontrol ediniz.

5. Kilitleme klipsini torbasından alın.

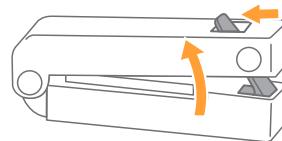
13

! Kullanılmıyorumken Üst Bağlama uygun biçimde depolanmalıdır. Üst bağlanmanın uygun biçimde depolandığından emin olmak için, araç ilerlerken üst bağlanmanın sallanmasını önlemek amacıyla kayıştaki boşluğu alın. 13



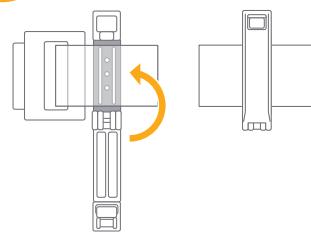
6. Kilitleme klipsini açmak için düğmeye basın. 14

14



7. Çapraz kayışı kilitleme klipsinden geçirin ve ardından kilitleme klipsine bağlayın. 15

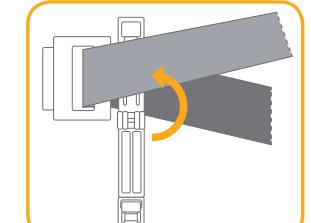
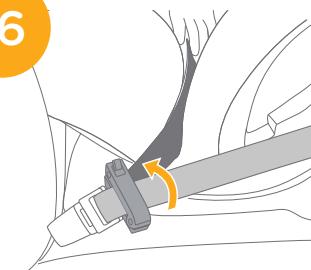
15



8. Kilitleme klipsini yeniden bağlayın. 16

! Lütfen çocuk koltuğunu araç kayışı yolunda geriye ve ileriye doğru taşıyarak çocuk koltuğunun doğru takılıp takılmadığını kontrol edin. Daha fazla bilgi için lütfen aracın kullanıcı kılavuzuna bakın. (Çocuk koltuğu 25mm/1" değerinden fazla hareket ettilmemelidir).

16



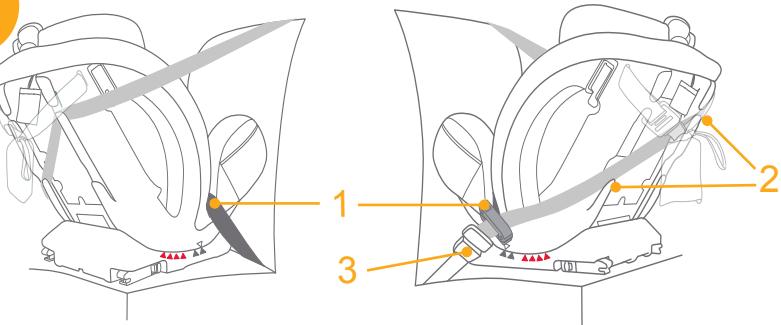
Doğu biçimde takılmış emniyet kemeri gösterildiği gibidir 17

! Bel kemeri, kucak kemeri kılavuzlarından geçer 17 -1

! Omuz kemeri, arkaya bakan oto kemer yuvasından geçer 17 -2

! Araç tokasının dili tokaya doğru bir şekilde takılır 17 -3

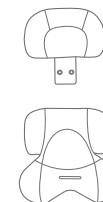
17



## ii. Çocuğunuza Çocuk Koltuğuna sabitleme Bebek Eklentisi Kullanımı



Bebek 0-9 aylıkken veya  
kundağa sıpmayacak kadar  
büyüdüklерinde tam bebek kundağı  
kullanmanızı öneririz.  
Bebek kundağı yan darbe korumasını arttırmır.

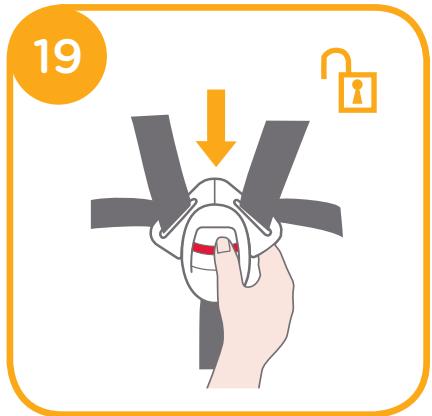


Kundağın baş kısmını çıkarmak için  
baş desteğiindeki kopçaları ayıran.

1. Kablo demeti ayarlama düğmesine bastığınızda çocuk emniyet kemeriinin iki omuz koşumunu tamamen çekin. 18

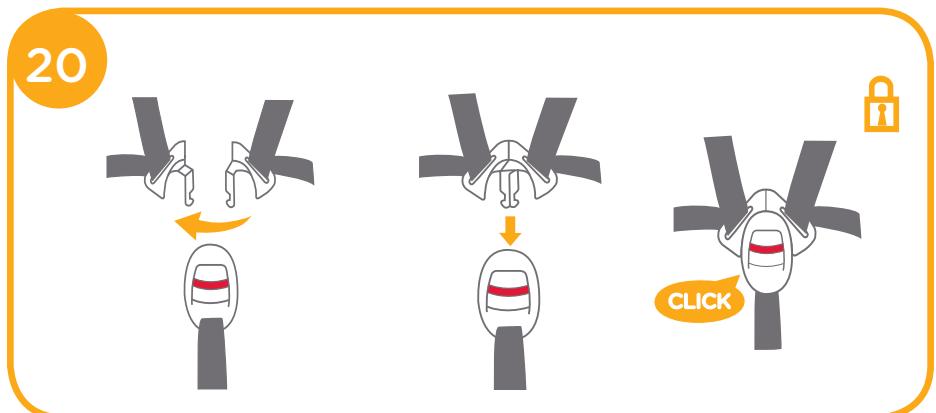


2. Tokayı çıkarmak için kırmızı düğmeye basın. 19



3. Bebek eklentisini çocuk koltuğuna yerleştirin ve ardından çocuğu çocuk koltuğuna yerleştirin ve her iki kolu koşum takımlarına geçirin.

4. Tokayı takın. 20



5. Çocuğunuzun güvenli bir şekilde sabitlendiğinden emin olmak için ayarlama dokumasını aşağı doğru çekin ve uygun uzunluğa ayarlayın. 21

- ! Çocuk oturuktan sonra, omuz koşum takımlarının uygun yükseklikte olup olmadığı tekrar kontrol edin.
- ! Çocuk ve omuz askısı arasındaki boşluğun bir elin kalınlığı ile aynı olduğundan emin olun.



## Küçük Çocuk Modu

(Öne Bakma Modu/9-18kg ağırlığındaki çocuklar için/1-4 yaş)

bkz. görüntüler 22 - 41

! Lütfen çocuk koltuğunu araç koltuğuna monte edip çocuğu çocuk koltuğuna yerleştirin.

### i. Küçük Çocuk Modu İçin Montaj

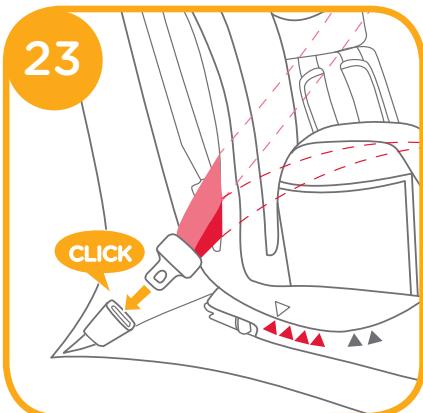
- ! Lütfen çocuk koltuğunu uygun açıya (küçük çocuk modu için 4 konum) ayarlayın. Açı gösterimi: Üst üçgen ve kırmızı üçgen hizalanmış durumda.
- ! Çocuk koltuğunu monte etmeden önce lütfen omuz kayışını uygun yüksekliğe ayarlayın.
- ! Emniyet kemelerini takarken ve ayarlarken, omuz kemeriinin ve bel kemeriinin her ikisinin de bükülmemişinden ve emniyet kemelerinin doğru konumlanmasını engellemeyeceğinden emin olun.

### a. 3 noktadan kemer ile monte etmek için

1. Emniyet kemeri, çocuk koltuğunun arkasındaki iki emniyet kemer yuvasına takın. 22



2. Emniyet kemeri tokalayın. 23



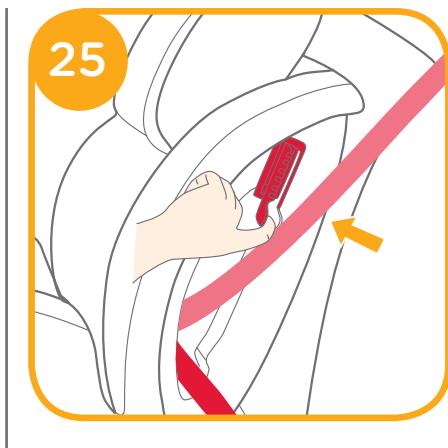
3. Çocuk koltuğunu bastırırken, çocuk koltuğunu sıkıca ve emniyetle sabitlemek için kemerleri çekin. 24

! Araç emniyet kemeri tokası (kadın tokası ucu) çocuk koltuğunu sağlam bir şekilde sabitlemek için çok uzunsa, çocuk koltuğu kullanılamaz. 24 -1



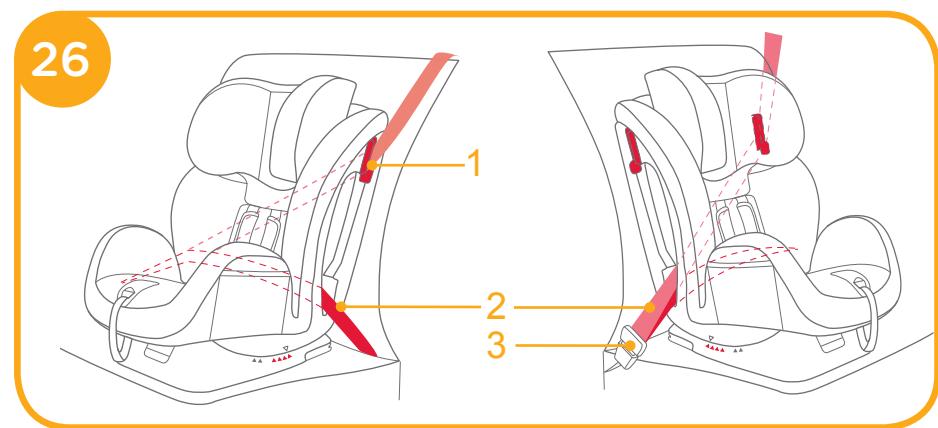
4. Kilitleme cihazını açın ve emniyet kemeri içinden geçirin. 25

! Lütfen çocuk koltuğunu araç kayışı yolunda geriye ve ileriye doğru taşıyarak çocuk koltuğunun doğru takılıp takılmadığını kontrol edin. (Çocuk koltuğu 25mm/1" değerinden fazla hareket ettirilmemelidir).



Takılmış emniyet kemeri gösterildiği gibidir 26

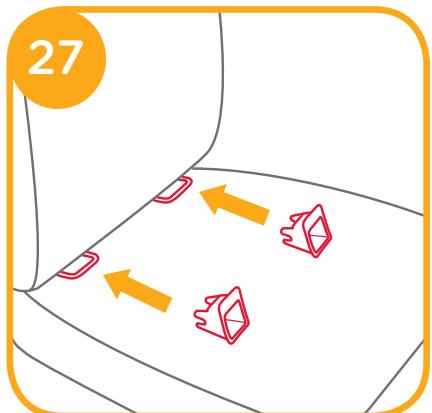
- ! Omuz kemeri 26 -1 ile gösterildiği gibi Kilitleme Cihazından geçer  
! Bel kemeri 26 -2 ile gösterildiği üzere emniyet kemeri arka yuvalarından geçer  
! Araç tokasının dili tokaya doğru bir şekilde takılır 26 -3



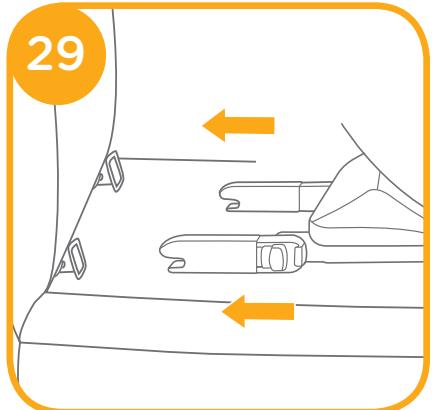
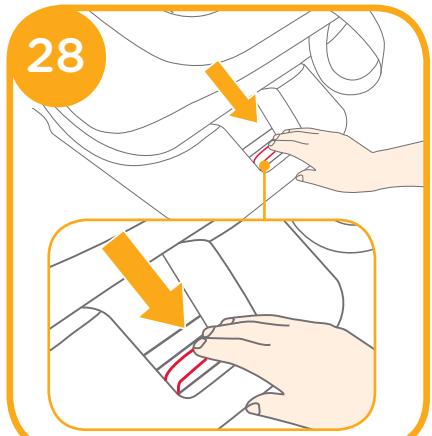
! Kullanılmıyorumken Üst Bağlama uygun biçimde depolanmalıdır. Üst bağlamaının uygun biçimde depolandığından emin olmak için, araç ilerlerken üst bağlamaının sallanmasını önlemek amacıyla kayıştan boşluğu alın. 38

## b. ISOFIX ile monte etmek için (ISOFIX ataşmanları ve üst ip)

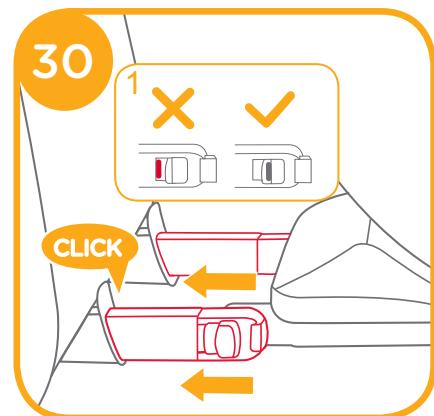
1. ISOFIX ataşman kılavuzlarını ISOFIX ataşman bağlantı noktaları ile birlikte takın. ISOFIX ataşman kılavuzları, araç koltuğunun yüzeyinin yırtılmasını önleyebilir. Ayrıca, ISOFIX bağlantı bağlayıcılarını da yönlendirebilir. **27**



2. Konektörü çekerek açma **28** düğmesini aktive ederek ISOFIX ataşmanını genişletin **29**

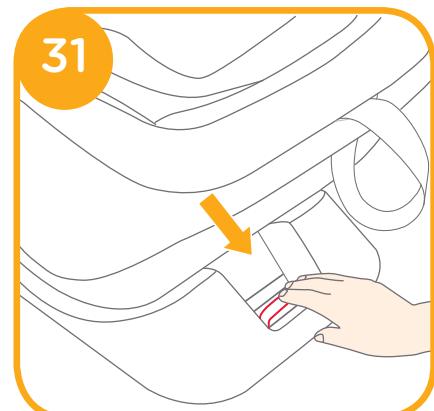


! Her iki ISOFIX bağlantı konektörünün ISOFIX bağlantı uçlarına sıkıca bağlandığından emin olun. Her iki ISOFIX bağlantı konektöründeki göstergelerin renkleri tamamen yeşil olmalıdır. **30**



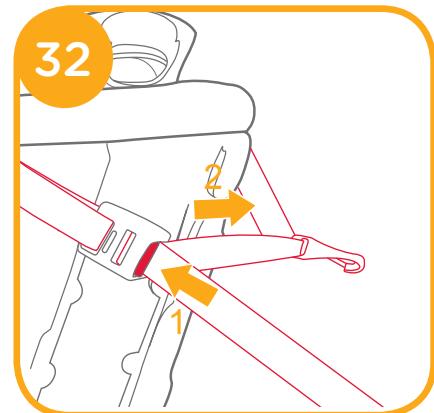
! ISOFIX bağlantı konektörleri ISOFIX bağlantı uçlarının üzerine bağlanmalı ve kilitlenmelidir.

! Çocuk emniyet sisteminin her iki ISOFIX bağlantı konektörünü çekerek sağlam bir şekilde monte edildiğinden emin olmak için kontrol edin.



! Araç koltuğuna karşı geri hareket etmeden önce istenen yaslanma pozisyonunu seçin; zira üst kol bağlandığında ve gerilirse, katlanma açısı mümkün olmayacaktır üst ipe yum sağlamadan değiştirmen.

3. ISOFIX ataşmanları bırakma düğmesine basın ve çocuk koltuğunu geriye doğru, araç koltuğuna doğru itin. **31**



4. Üst İpi kullanmak üzere genişletmek için, İp Ayarlayıcısındaki düğmeye basın ve uzatmak için çekin. **32**

5. Birleştirici çengeli sabitleme yerine sağlam bir şekilde takın. 33

! Küçük çocuk modu için Üst İp'i KULLANIN Eğer araçta bir İp sabitleme donanımı varsa ve araç gereksinimleri sağlanırsa montaj (bkz. aracın kullanım kılavuzu).

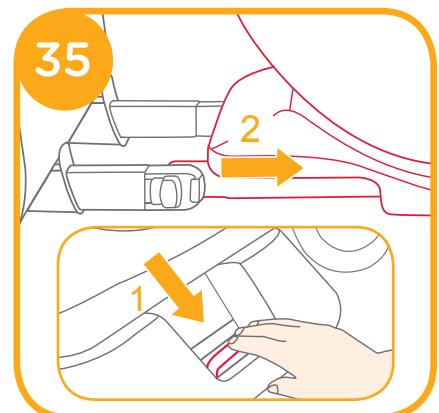
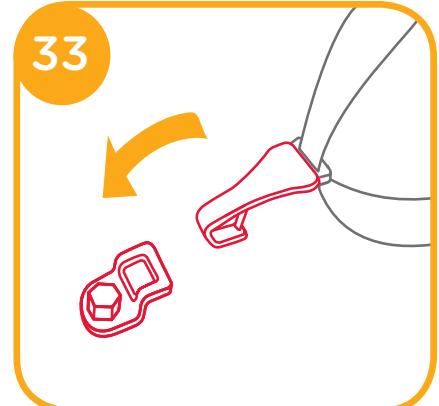
6. Doğru monte edilen ISOFIX (ISOFIX ataşmanları ve üst ip) gösterilmiştir 34

! Birleştirici çengelin sabitleme donanımına sağlam ilişirildiğinden emin olun. Birleştirici bant ayarlayıcısındaki göstergelerin renkleri tamamen yeşil olmalıdır. 34 -1

! Eğim açısı ayarlanırsa, üst bağıdaki gerginliği kontrol edin veya açıyı ayarlamak için gevşeyin, ardından gerginleştirin.

#### Tabanı çıkarma

1. Araçtan çıkarmak için ISOFIX ataşmanı serbest bırakma düğmesine 35 -1 basın ve tabanı koltuktan geriye doğru çekin. 35 -2

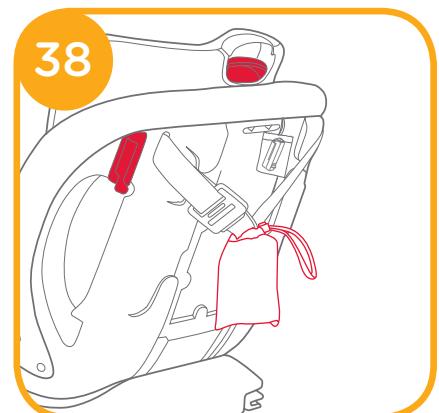
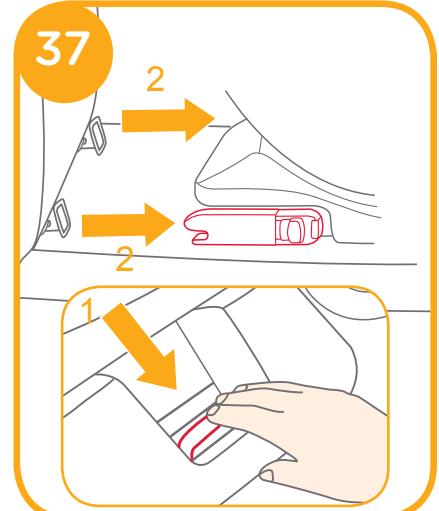
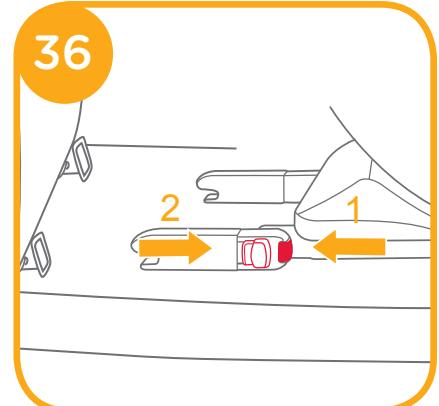


2. Ardından aracın ISOFIX'indeki konektörlerle bastırarak çıkarın. 36

! ISOFIX ataşmanları tabana tamamen geri çekilir. 37

! Kullanılmıyorumken Üst Bağlama uygun biçimde depolanmalıdır. Üst bağlamanın uygun biçimde depolandığından emin olmak için, araç ilerlerken üst bağlamanın sallanmasını önlemek amacıyla kayıştaki boşluğu alın. 38

! Cep kullanılmadığında, lütfen doğru şekilde saklayın.



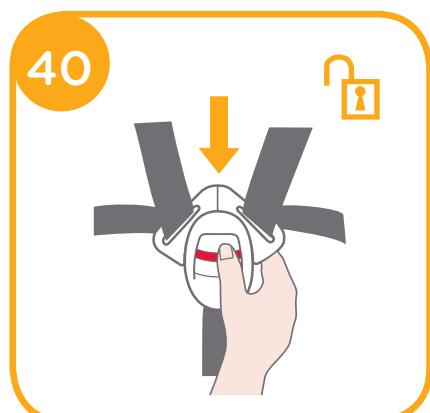
## ii. Çocuğunuza Çocuk Koltuğuna sabitleme

! Çocuk koltuğunu küçük çocuk modunda monte ederken bebek eklyentisini kullanmayın.

1. Kablo demeti ayarlama düğmesine bastığınızda çocuk emniyet kemeriinin iki omuz koşumunu tamamen çekin. 39



2. Tokayı çıkarmak için kırmızı düğmeye basın. 40



3. Çocuğunuza Çocuk Koltuğuna yerleştirin ve tokayı takın.

4. Ayarlama dokumasını aşağı doğru çekin ve çocuğunuzun tam olarak emniyete alınması için uygun uzunluğa ayarlayın. 41

! Çocuk oturduktan sonra, omuz koşum takımlarının uygun yükseklikte olup olmadığını tekrar kontrol edin.

! Çocuk ve omuz askısı arasındaki boşluğun bir elin kalınlığı ile aynı olduğundan emin olun.



## Büyük Çocuk Modu

(İleri Bakan Mode / 15-25kg ağırlığındaki çocuklar için/3-7 yaş)

bkz. görüntüler 42 - 47

### i. Büyük Çocuk Modu İçin Montaj

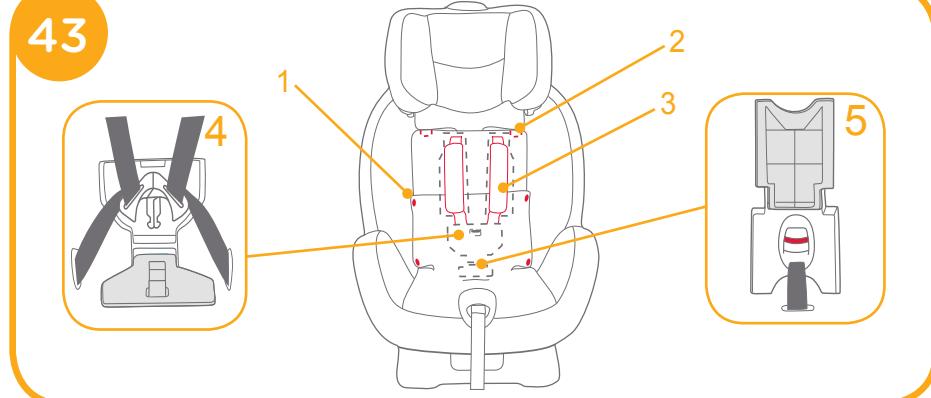
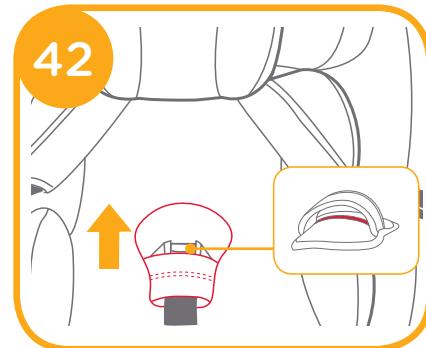
! Çocuk koltuğunu büyük çocuk modunda takarken lütfen sadece araç emniyet kemeri kullanın. Bebek eklyentisini veya 5 noktalı donanımı kullanmayın. Lütfen omuz kayışlarını, tokayı ve toka dillerini ilgili saklama bölmelerinde tutun.

! Omuz kayışlarını ve tokayı ilgili bölmelerde saklamadan önce lütfen omuz kayışlarını uygun uzunluğa ayarlayın.

! Lütfen çocuk koltuğunu uygun açıya (büyük çocuk modu için 4 konum) ayarlayın. Açı gösterimi: Üst üçgen ve kırmızı üçgen hizalanmış durumda.

! Emniyet kemelerini takarken ve ayarlarken, omuz kemeriinin ve bel kemeriinin her ikisinin de bükülmemişinden ve emniyet kemelerinin doğru konumlanması engellemeyeceğinden emin olun.

1. Tokayı çıkarmak için kırmızı düğmeye basın. 40
2. Kasık pedini çıkarmak için, kasık pedinin içindeki elastik parçayı bulun. Çıkarmak için hem elastik parçayı hem de kasık pedini toka üzerine çekin. 42
3. Bebek eklenisini çıkarın.
- ! Çocuk koltuğunu büyük çocuk modunda monte ederken bebek eklenisini kullanmayın.



4. Çitçitleri 43 -1 ve koltuk pedi üzerindeki kanca ve halka bağlantı elemanlarını söküün. 43 -2
5. Koltuk pedinin üst kanadını yukarı kaldırın ve alt kanadı ileri doğru çekin. Ardından omuz kemerlerini 43 -3 ve toka dillerini saklama yerlerinde tutun. 43 -4
6. Tokayı koltuk pedindeki yuvalan çeken ve ardından tokayı saklama bölümünde tutun. 43 -5
7. Çitçitleri 43 -1 ve çengeli yeniden iliştirin ve halka bağlantı elemanını 43 -2 iliştirerek koltuk kabuğunu kazanın. 44
- ! Büyük çocuk modundan küçük çocuk moduna dönmek için, lütfen yukarıdaki adımları tersine çevirin.



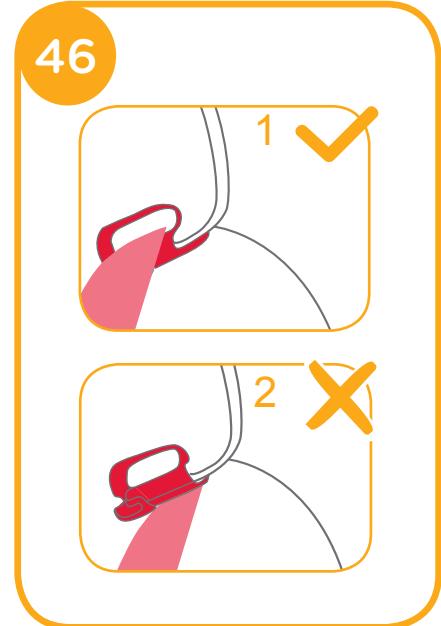
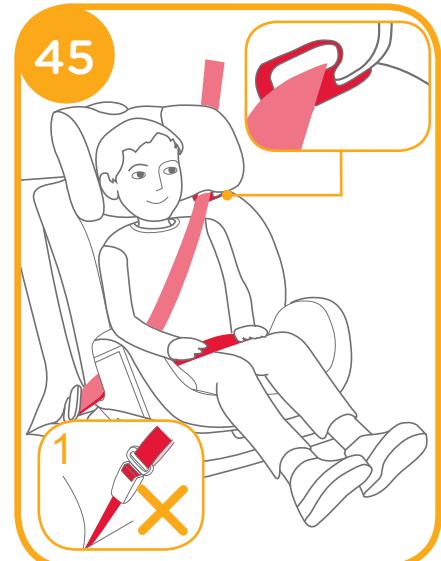
## ii. Çocuğunuzu Çocuk Koltuğuna sabitleme

### a. 3 noktadan kemer ile monte etmek için

1. Çocuğu çocuk koltuğuna yerleştirip, omuz kemerinin doğru yükseklikte olup olmadığını kontrol edin.
2. Omuz kemerini omuz kemeri kılavuzundan geçirin, bel kemeri kucak kemeri kılavuzlarından geçirin. Tokayı takın ve sıkıştırmak için araç kemeri çekin. 45

- ! Omuz kemeri omuz kemeri kılavuzundan geçmelidir. 46 -1
- ! Bel kemeri kucak kemeri kılavuzlarından geçmelidir.
- ! Araç emniyet kemeri tokası (tokanın dişî tarafı) çocuk koltuğunu sağlam bir şekilde sabitlemek için çok uzunsa, çocuk koltuğu kullanılamaz. 45 -1

- ! Çocuğun önüne hiçbir zaman sadece bel kemeri kullanmayın.
- ! Omuz kemerini gevşek tutmayın veya kol altına yerleştirmeyin.
- ! Omuz kemerini çocuğun arka tarafında kullanmayın.
- ! Boğulma durumunda çocuğun çocuk koltuğunda kaymasına izin vermeyin.
- ! Kullanılmıyorken Üst Bağlama uygun biçimde depolanmalıdır. Üst bağlanmanın uygun biçimde depolandığından emin olmak için, araç ilerlerken üst bağlanmanın sallanmasını önlemek amacıyla kayıştaki boşluğu alın. 38



b. 3 noktalı kayış ve ISOFIX ataşmanları ile kurulum için

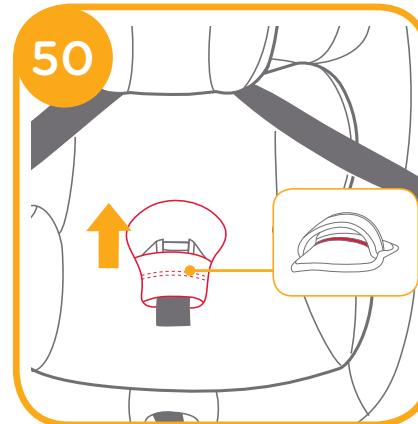
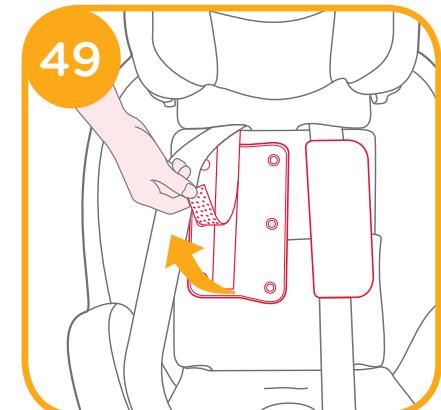
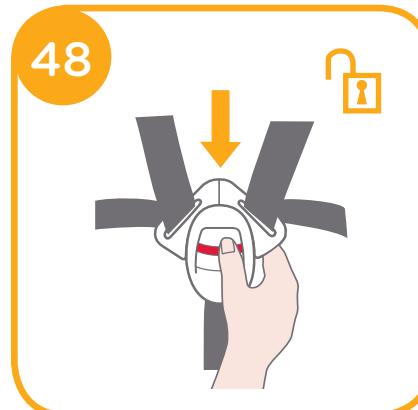


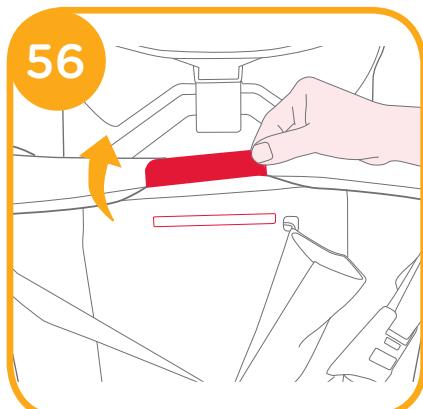
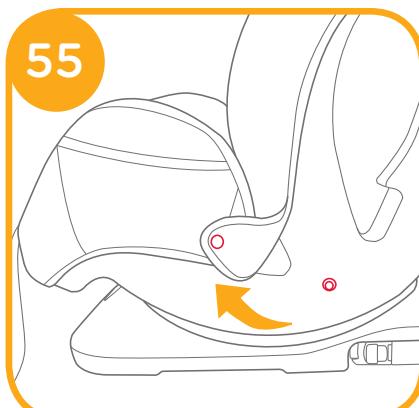
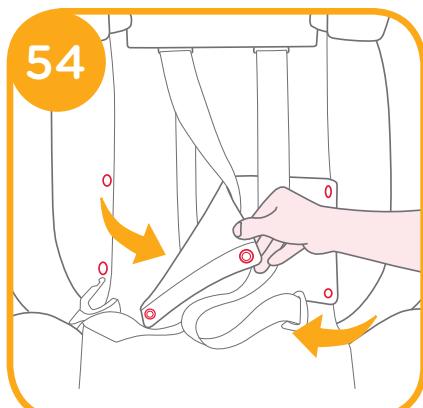
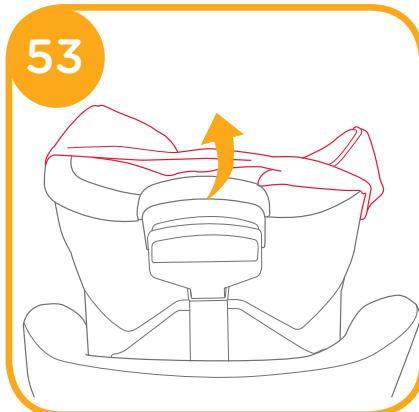
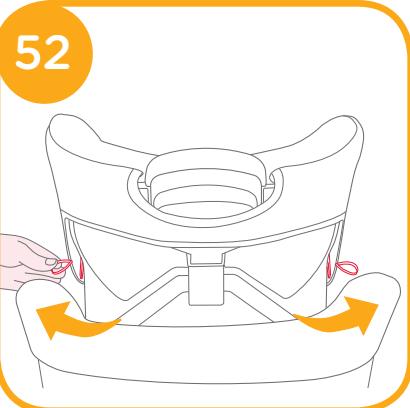
1. ISOFIX ataşmanları ile kurulum gösterildiği gibidir 27 - 31
  2. Çocuğu çocuk koltuğuna yerleştirip, omuz kemerinin doğru yükseklikte olup olmadığını kontrol edin.
  3. 3-noktalı kemer ile kurulum gösterildiği gibidir 45 - 46
  4. Doğru monte edilen 3 noktalı kemer ve ISOFIX ataşmanları gösterildiği gibidir 47
- ! Her iki ISOFIX ataşmanlarının da ISOFIX ataşman tutturma noktalarına sıkıca takıldığından emin olun. Heriki ISOFIX ataşmanları bağlayıcılarındaki göstergeler renkleri tamamen yeşil olmalıdır. 47 - 1
- ! Her iki ISOFIX ataşman bağlayıcısını da çekerek, çocuk koltuğunun güvenli bir şekilde takıldığından emin olun. 47 - 2
- ! Omuz kemeri, omuz kemeri kılavuzundan geçmelidir. 47 - 3
- ! Bel kemeri kucak kemeri kılavuzlarından geçmelidir.
- ! Araç emniyet kemeri tokası (tokanın dişi tarafı) çocuk koltuğunu sağlam bir şekilde sabitlemek için çok uzunsa, çocuk koltuğu kullanılamaz. 47 - 2
- ! Çocüğün ön kısmı boyunca aracın yalnızca belde yönelik kemerini asla kullanmayın.
- ! Omuz kemeri gevşek durumda veya kolun altında konumlandırılmış şekilde kullanmayın.
- ! Omuz kemeri çocuğun sırt kısmında kullanmayın.
- ! Boğulma tehlikesi açısından, çocuğun çocuk koltuğunda aşağı kaymasına izin vermeyin.
- ! Kullanılmıyorken Üst Bağlama uygun biçimde depolanmalıdır. Üst bağlanmanın uygun biçimde depolandığından emin olmak için, araç ilerlerken üst bağlanmanın sallanmasını önlemek amacıyla kayıştan boşluğu alın. 38

## Tekstil Malzemelerini Ayırma

bkz. görüntü 48 - 57

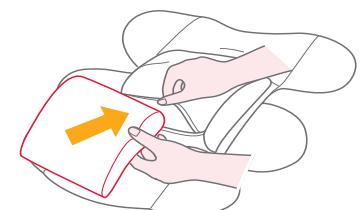
1. Tokayı çıkarmak için kırmızı düğmeye basın. 48
- ! Tekstil malzemelerini tekrar takmak için lütfen yukarıdaki adımları ters yönde izleyin.





## Bakım

- ! Bebek eklentisinin köpüğünü çıkardıktan sonra, lütfen çocuğun erişmeyeceği bir yerde saklayın.
- ! Lütfen tekstil malzemelerini  $30^{\circ}\text{C}$ 'nin altındaki soğuk suyla yıkayın.
- ! Yumuşak malzemeleri ütulemeyin.
- ! Yumuşak malzemeleri çamaşır suyuyla yıkamayın veya kuru temizlemeye vermeyin.
- ! Çocuk koltuğunu yıkamak için seyreltilmemiş doğal deterjan, benzin veya diğer organik çözücüleri kullanmayın. Bu işlem çocuk koltuğuna zarar verebilir.
- ! Yumuşak malzemeleri ütulemeyin. Tekstil malzemelerinde kırışıklık bırakabilir.
- ! Lütfen tekstil malzemelerini gölgede asılı olarak kurutun.
- ! Uzun süre kullanılmayacaksa, lütfen çocuk koltuğunu araç koltuğundan çıkarın. Çocuk koltuğunu gölgeye ve çocuğunuzun erişemeyeceği bir yere koyun.
- ! Makine yıkamadan önce köpük eklentisini bebek eklentisinden çıkarın. Bebek eklentisine köpük eklentisini tekrar yerleştirirken lütfen referansa bakın.



# تهانينا

AR

لقد اشتريت نظام تقييد حركة الطفل الذي يتمتع بجودة عالية وأمان تام ومعتمد بشكل كامل. هذا المنتج للأطفال مناسب الذين تقل أوزانهم عن 25 كجم (تقريباً من سن 7 سنوات أو أقل).

اقرأ دليل التعليمات هذا بعناية واتبع خطوات التثبيت لأن هذه هي الطريقة الوحيدة لحماية طفلك من الإصابات الخطيرة أو الوفاة نتيجة التعرض لحادث وتوفير الراحة لطفلك أثناء

استخدام هذا المنتج. احتفظ بدليل التعليمات هذا للرجوع إليه مستقبلاً.

## يرجي التحقق مما يلي

تأكد من وجود حزام أمان ثلاثي النقاط قابل للضم في سيارتك.

قد تكون أحزمة الأمان مختلفة في التصميم والطول وذلك طبقاً للجهة المصنعة وتاريخ التصنيع ونوع السيارة، لا يمكن استخدام مقعد تقييد حركة الطفل هذا إلا في السيارات المجهزة بأحزمة أمان ثلاثة النقاط قابلة للضم ومعتمدة وفقاً للائحة لجنة الأمم المتحدة الاقتصادية لأوروبا رقم 16 أو المعايير المكافئة الأخرى. مقعد تقييد حركة الطفل هذا معتمد وفقاً لمجموعة تعديلات اللائحة 44/4/0 الصادرة عن لجنة الأمم المتحدة الاقتصادية لأوروبا (UN ECE).

لمعرفة معلومات الضمان؛ يرجى زيارة موقع الويب الخاص بنا على [joiebaby.com](http://joiebaby.com)

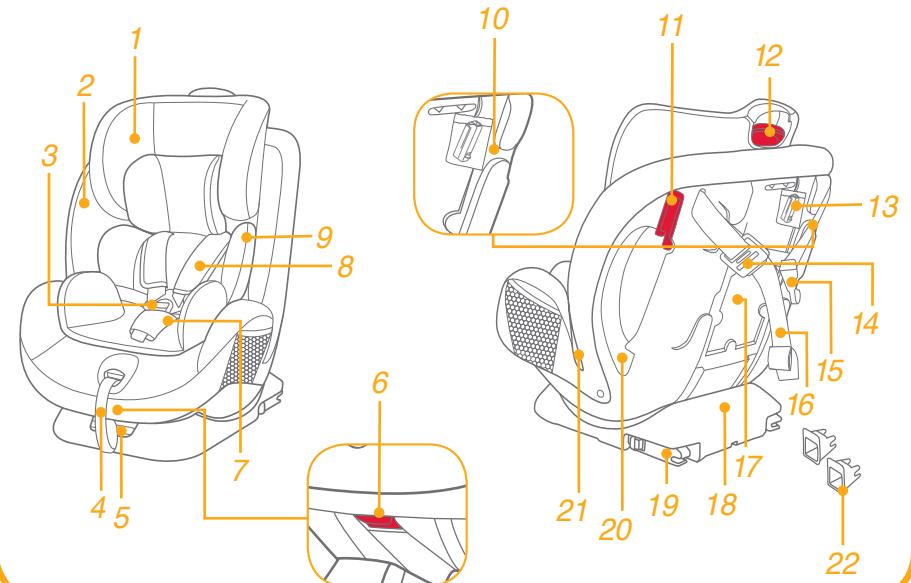
! يرجى الاحتفاظ بدليل التعليمات في حجيرة التخزين للغطاء الخلفي للرجوع إليه مستقبلاً.

## قائمة الأجزاء

يرجى التأكد من توافر كافة الأجزاء قبل القيام بالتركيب، في حالة فقد أحد مكونات العربية، يرجى الاتصال بالموزع المحلي. لا داعٍ لاستخدام أية أدوات لتركيب العربية.

12	ذراع ضبط مسند الرأس
13	الأزرق حزام قفل قبلة مقطوع
14	ضابط حزام الربط
15	خطاف الربط
16	حزام الربط العلوي
17	حجيرة تخزين دليل التعليمات
18	القاعدة
19	موصل الربط ISOFIX
20	فتحة المقعد الخلفي
21	موجه حزام الفخذ
22	موجهات الربط ISOFIX

تضمن الأجزاء اللينة المقعد ووسادة مفرق الساقين، مسند الكتف، ومسند الرأس ووليجه الرضيع. يرجى التأكد من عدم وجود أي أجزاء مفقودة، وفي حالة غياب أي من الأجزاء، يرجى الاتصال بالموزع.



# تحذير

- ! ليس هناك أي نظام تقييد حركة طفل يضمن الحماية الكاملة عند وقوع حادث. ومع ذلك فإن الاستخدام الجيد لمقعد الطفل في السيارة سيخفض خطر الإصابات الخطيرة للأطفال أو الوفاة.
- ! صمم نظام تقييد حركة الطفل هذا للاستخدام فقط مع الطفل الذي يقل وزنه عن 25 كجم (تقريباً من سن 7 سنوات أو أقل).
- ! يُحظر استخدام وضع التوجيه للأمام قبل أن يزيد وزن الطفل عن 9 كجم.
- ! ينبغي إحكام ربط أي أشرطة مُمسك بنظام التقييد في السيارة وينبغي ضبط أي أشرطة تعمل على تقييد حركة الطفل في جسم الطفل ويجب ألا تكون هذه الأشرطة ملتوية.
- ! تجنب استخدام نظام تقييد حركة الطفل هذا أو تركيبه حتى تقرأ التعليمات الواردة في هذا الدليل ودليل مالك السيارة وتستوعبها.
- ! انتبه إلى مخاطر القيام بأي تعديلات أو إضافات للجهاز بدون موافقة هيئة اعتماد النوع ومخاطر عدم اتباع تعليمات التركيب كما يجب المقدمة من قبل الجهة المصنعة لنظام تقييد حركة الطفل.
- ! تجنب إجراء أي تعديل على هذا النظام ولا تستخدمه مع أجزاء من إنتاج مُصنعين آخرين.
- ! تجنب استخدام هذا النظام إذا كان تالفاً أو في حالة عدم وجود أجزاء به.
- ! تجنب ارتداء طفلك ملابس غير مناسبة عند استخدام هذا المقعد في وضع الرضيع أو حديث المشي، حيث قد يؤدي ذلك إلى منع تثبيت الطفل بشكل سليم ومحكم بواسطة أحزمة الكتف وأحزمة ما بين الفخذين.
- ! عند استخدام هذا النظام في وضع الرضيع أو حديث المشي، يجب استخدام حزام الأمان بشكل سليم، والتأكد من ارتداء حزام الفخذ في مستوى منخفض، حتى يكون الحوض مثبتاً بشكل قوي.
- ! يحظر ترك هذا النظام سائباً أو غير مربوط بإحكام في السيارة، فقد يؤدي عدم ربط النظام بإحكام إلى سقوطه داخل السيارة والتسبب في إصابة الركاب أثناء اجتياز منعطف حاد أو توقف مفاجئ أو تصادم. ومن ثم، يتبعن فكه وإخراجه في حالة عدم استخدامه بانتظام.
- ! تجنب ترك الطفل في هذا النظام دون مراقبته.
- ! لا تضع نظام تقييد الطفل هذا في أوضاع جلوس تكون فيها الوسادة الهوائية الأمامية النشطة مركبة إذا كان طفلك لا يزال في وضع توجيه للخلف.

- ! لا تستخدم أبداً نظاماً مستعملاً أو نظاماً لا تعرف تاريخ استعماله؛ فقد يحتوي على تلف هيكله يعرض سلامة طفلك للخطر.
- ! يُرجى إبقاء نظام تقييد حركة الطفل بعيداً عن أشعة الشمس بالسيارة، وإلا، فقد يصبح ساخناً جداً على بشرة الطفل.
- ! يحظر استخدام حبال أو أي أدوات أخرى بدلاً من أحزمة الأمان في حالة التعرض لإصابات من التقييد.
- ! لا تستخدم هذا النظام ككرسي عادي؛ فغالباً ما يؤدي ذلك إلى سقوطه وتعرض الطفل للإصابة.
- ! يحظر استخدام هذا النظام بدون الأجزاء اللينة.
- ! يتعين عدم استبدال الأجزاء اللينة بأي أشياء أخرى بخلاف الموصى بها من قبل المصنّع؛ حيث إن الأجزاء اللينة (المنسوجات) تشگل جزءاً لا يتجزأ من أداء نظام التقييد.
- ! تجنب وضع أي أشياء أخرى غير الوسائل الداخلية الموصى بها داخل هذا النظام.
- ! تجنب حمل هذا النظام والطفل بداخله.
- ! يجب تثبيت أي أمتعة أو أي أشياء أخرى قد تحدث إصابات في حالة حدوث تصادم بإحكام.
- ! لا تسمح بأن تعلق الأحزمة أو المشابك المعدنية الخاصة بنظام تقييد الطفل بمقعد السيارة أو ببابها.
- ! يجب تغيير الجهاز عندما يتعرض لضغط شديد من جراء حادثة.
- ! قُك هذا النظام من مقعد السيارة وأخرجه منها إذا كنت تنوی عدم استخدامه مدة زمنية طويلة.
- ! لتفادي الاختناق، احرص على إزالة الكيس البلاستيك ومواد التعبئة قبل استخدام المنتج.
- ! يرجى الاحتفاظ بالكيس البلاستيك ومواد التعبئة بعيداً عن متناول الأطفال والرضع.
- ! استشر الموزع بشأن الأمور المتعلقة بالصيانة والإصلاح واستبدال الأجزاء.
- ! يجب استخدام نقاط اتصال تتمتع بقدرة تحمل متوافقة مع القدرة المذكورة في التعليمات والمحددة على المقعد.
- ! افحص باستمرار موجهات الربط ISOFIX بحثاً عن أي أوساخ، ونظفها عند الضرورة. قد تتأثر اعتمادية المنتج بسبب دخول أوساخ أوأتربة أو فضلات طعام أو غيرها فيه.

## للتركيب مع نظام ISOFIX (وصلات الربط ISOFIX ووصلة الرابط العلوي)

1. يتوافق نظام تقييد حركة طفل هذا مع المعيار الدولي ISOFIX. وهذا المنتج معتمد وفقاً لمجموعة تعديلات اللائحة رقم 44/04، للاستخدام العام في السيارات المزودة بأنظمة نقاط ثبيت ISOFIX. وبذلك يمكن تركيبه على معظم مقاعد السيارات.

2. ويتوافق النظام مع السيارات التي تحتوي على وضعيات معتمدة وفقاً للمعيار ISOFIX (كما هو موضح بالتفصيل في دليل استخدام السيارة)، وذلك حسب فئة نظام تقييد حركة الطفل وثبيته.

3. كما يمكن تركيب مقاعد الأطفال في وضعيات كراسى سيارات أخرى. وإذا ساورك شك، فاستشر مصنع النظام أو الشركة المصنعة للسيارة.

4. صمم هذا النظام للاستخدام مع فئة الحجم B1 وفقاً للمعيار ISOFIX.

## للتركيب مع موصلات الربط ISOFIX والحزام المزود بثلاث نقاط

1. تم تصنيف نظام تقييد حركة الطفل ضمن فئة الاستخدام "شبه العالمي".

2. كما يمكن تركيب مقاعد الأطفال في وضعيات كراسى سيارات أخرى. وإذا ساورك شك، فاستشر مصنع النظام أو الشركة المصنعة للسيارة.

## المقعد تقييد حركة الطفل

الطراز C1719

المناسب للأطفال الذين تراوح أوزانهم من 0 إلى 25 كجم (من 0 إلى 7 سنوات تقريباً)

المجموعة العامة 1/2/0+

الخامات بلاستيك، معدن، قماش

رقم براءة الاختراع براءات الاختراع المنتظرة

## معلومات المنتج

### للتركيب مع الحزام المزود بثلاث نقاط أو مع موصلات الربط العلوي

1. يمثل هذا المقعد أحد الأنظمة "العالمية" لتقييد حركة الطفل، مع العلم بأنه معتمد وفقاً لمجموعة تعديلات اللائحة 44/04 الصادرة عن لجنة الأمم المتحدة الاقتصادية لأوروبا بغض الاستخدام العام في السيارات، كما أنه متواافق مع معظم مقاعد السيارات، وليس جميعها.

2. من المرجح أن يتم تركيب المقعد بصورة صحيحة، في حال إعلان الشركة المصنعة من خلال دليل السيارات الذي تقدمه أن السيارة مزودة بما يمكنها من تثبيت النظام "العالمي" لهذه الفئة العمرية.

3. يتميز طراز هذا المقعد عن غيره من الطرازات بأنه "عام" حيث إنه مهيأ للتكييف مع كافة الظروف الصعبة.

4. في حالة الشك، يُرجى مراجعة الشركة المصنعة لمقعد الأطفال بالسيارة أو تاجر التجزئة.

## تحذير

! لا ترتكب هذا النظام في الحالات التالية:

1. مقاعد السيارة المزودة بحزام أمان ثانٍ النقاط.
2. مقاعد السيارة المتوجه جانبياً أو للخلف حسب اتجاه حركة السيارة.
3. مقاعد السيارات غير الثابتة أثناء التركيب.

## الطارئ

في حالة الطوارئ أو الحوادث، من الأهمية بمكان العناية بطفلك باستخدام الإسعافات الأولية وطلب المعالجة الطبية فوراً.

## مهم

- يُحظر استخدام وضع التوجيه للأمام قبل أن يزيد وزن الطفل عن 9 كجم.
- عندما يكون الطفل مناسباً لكلٍّ من وضع حديث المشي ووضع الرضيع، يوصى بتركيب نظام تقييد حركة الطفل في وضع الرضيع لأنَّه أكثر أماناً نسبياً.

## اختيار وضع التركيب

وزن الطفل	وضع التركيب	رسم توضيحي للتركيب	العمر المرجعي	وضع المقعد	وضع المقعد	ارشادات ولائحة الرضيع
< 18 كجم	توجه الخلفية		< 4 سنوات	الوضع 5-6	5 6	يجب استخدام ولائحة الرضيع من عمر 0-9 أشهر للمساعدة في إحكام ثنيات الطفل
9-18 كجم	وضع حديثي المشي		من سننة حتى 4 سنوات	الوضع 1-4	1 2 3 4	عند تركيب نظام تقييد حركة الطفل في وضع حديثي المشي، لا تستخدِم ولائحة الرضيع
15-25 كجم	وضع الناشئين		من 3 سنوات حتى 7 سنوات	الوضع 1-4	1 2 3 4	ازالة وسادة المشتعب وإدراج الرضع وتغزير تسخير في موقع التخزين المناسب

## ضبط الانحناء

### راجع الصور ١ - ٢

اضغط على مقبض ضبط الانحناء، واضبط نظام تقييد حركة الطفل على الوضع المناسب. ①

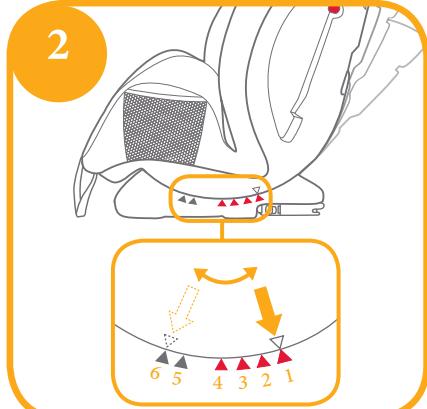
يجب ضبط زوايا الانحناء على النحو الموضح في الشكل ②

تتوفر زوايا الإناء للإمالة 5-6 لوضع الرضيع، وهما معلمتان كمتلثين زرقاء.

تتوفر أربع زوايا للإمالة 1-4 لوضع حديث المشي ووضع الناشئين، وهي معلمة كمتلثات حمراء.

إشارة الزاوية: مع محاذاة المثلث العلوي والسفلي.

تأكد من إمكانية إعادة ربط حزام مقعد السيارة عند ضبطه في وضع الانحناء والعكس صحيح إذا كان المقعد بالفعل مثبت لأعلى بشكل ملائم مسبقاً.



# تنبيهات بشأن التركيب

راجع الصور ١ - ٥

## ضبط الارتفاع لمسند الرأس وحزام الكتف

راجع الصور ٤ - ٧

يُرجى ضبط مسند الرأس وأحزمة الكتف على الارتفاع المناسب لارتفاع الطفل.

!  
عند الاستخدام في وضع الرضيع، يجب أن يكون ارتفاع حزام الكتف متساوٍ مع كتفي الطفل.

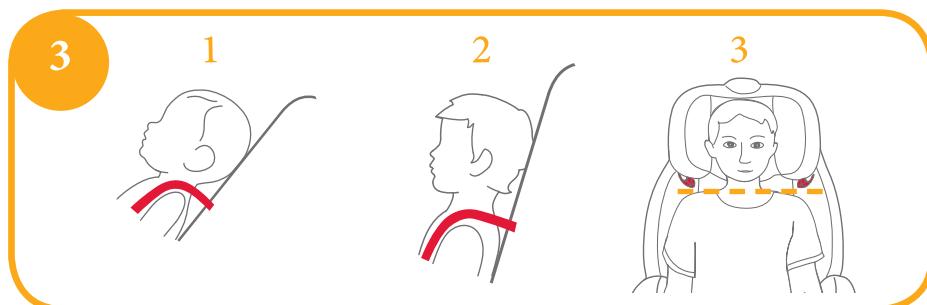
!  
عند الاستخدام في وضع حديث المشي، يجب أن يكون ارتفاع حزام الكتف متساوٍ مع كتفي الطفل.

٢- ٣

!  
عند الاستخدام في وضع الأطفال الناشئين، يجب أن تكون موجهات حزام الكتف متساوية مع كتفي الطفل.

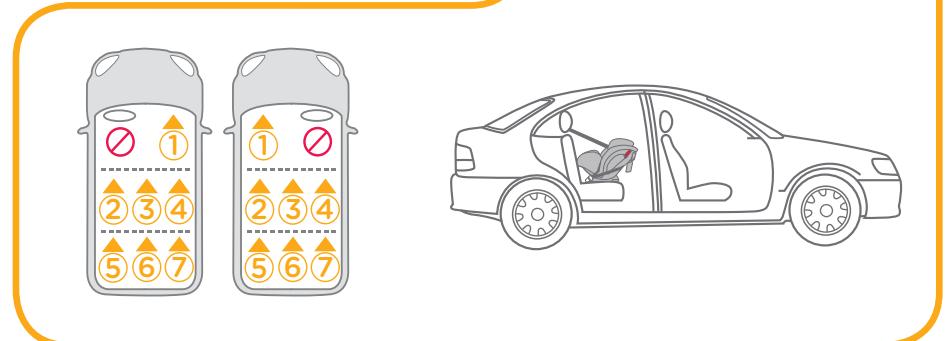
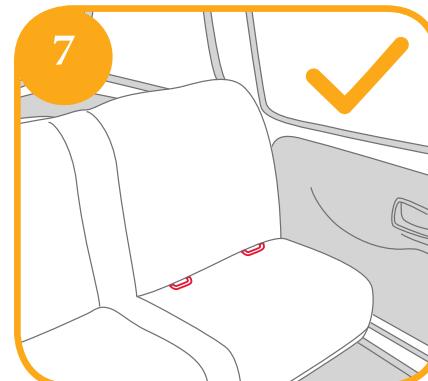
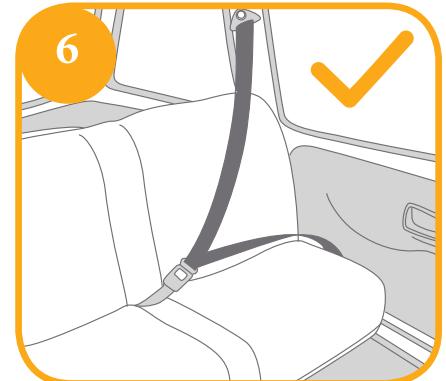
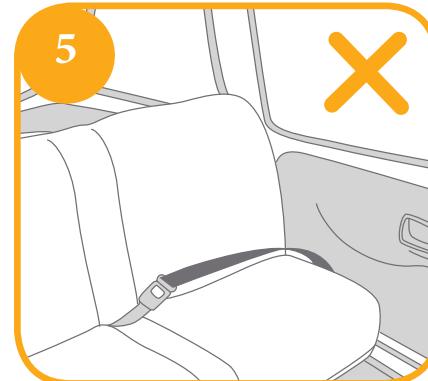
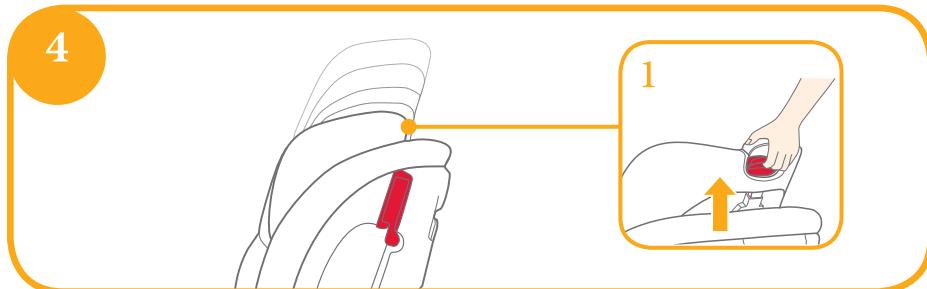
٣- ٤

قد يؤدي عدم ضبط حزامي الكتف على ارتفاع مناسب إلى انقاذ الطفل من النظام عند وقوع حادث.



اضغط على ذراع ضبط مسند الرأس ٤-١ أثناء سحب المسند لأعلى أو الضغط عليه لأسفل إلى أن يستقر في إحدى الوضعيات الخمسة.

أوضاع مسند الرأس يتم عرضها على النحو ٤



# تواجه الخلفية

(وضع التوجيه للخلف للطفل / الأقل من 18 كجم / من حديث الولادة-4 سنوات)

رائع الصور ١٦ - ٥

! يُرجى تثبيت نظام تقييد حركة الطفل على مقعد السيارة الخلفي، ثم وضع الطفل في النظام.

## نـ. تواجه الخلفية

! يرجى ضبط مقعد تقييد حركة الطفل على الزاوية الصحيحة (وضعين (2) خاصة بوضع الطفل الصغير). إشارة الزاوية: مع محاذاة المثلث العلوي والمثلث الأزرق.

! تأكّد من ضبط حزام الكتف على الارتفاع المناسب قبل تثبيت نظام تقييد حركة الطفل.

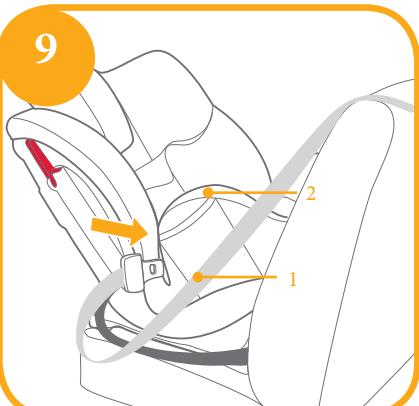
! عند تثبيت أحزمة الأمان وضبطها، تأكّد من عدم التواء حزام الكتف وحزام الوسط وعدم تعطيل أحزمة الأمان عن العمل بشكل سليم.

1. أزل ولبّيحة الرضيع.

! يجب أن يمر حزام الوسط الموجود بالسيارة أسفل ولبّيحة الرضيع.

2. مر حزام الوسط ١-١ فوق موجهات حزام الفخذ، ثم قم بتعشيق لسان مشبك السيارة في المشبك.

١٠



3. ثبت حزام الكتف الموجود بالسيارة بفتحتي حزام الكتف الموجودتين بمقد السيارة

الموجه للخلف بظاهر هيكل المقعد. ١١

! يجب أن يمر حزام الكتف الموجود بالسيارة من خلال فتحات حزام الكتف الموجودة بالمقعد الموجه للخلف.

! لا يستخدم مشبك القفل إلا في حال استخدام نظام تقييد حركة الطفل في الوضع الموجه للخلف.

! حيث أن مشبك القفل يجعل نظام تقييد حركة الطفل أكثر أماناً.

! يرجى إعادة وضع مشبك القفل والسلسلة بالحقيقة في حال عدم استخدامهما.

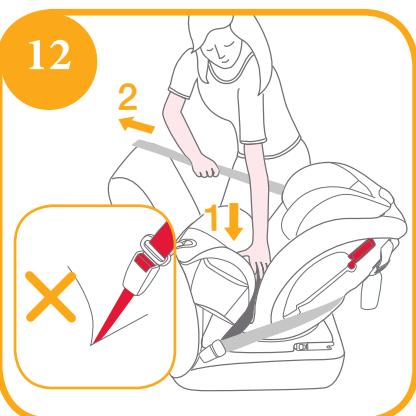
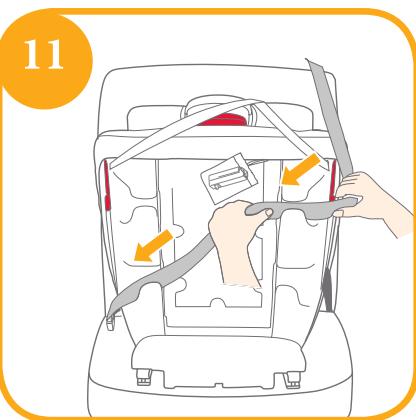
4. اسحب الأحزمة لربط نظام تقييد حركة الطفل بإحكام وأمان أثناء الضغط على النظام. ١٢

! تجنب استخدام مقعد تقييد حركة الطفل إذا كان مشبك حزام أمان مقعد السيارة (طرف المشبك الداخلي) أطول مما ينبغي لتشبيت النظام بإحكام.

! يرجى التحقق من النظام من خلال تحريكه للخلف وللأمام.

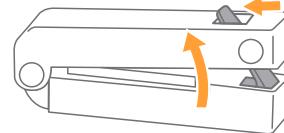
5. أخرج مشبك القفل من الحقيقة. ١٣

! عندما لا يكون حزام الربط العلوي قيد الاستخدام، يجب تخزينه بصورة صحيحة. للتأكد من تخزين حزام الربط العلوي بصورة صحيحة؛ أزل أي ارتخاء بالشريط لتفادي التوائه عند تشغيل السيارة. ١٧



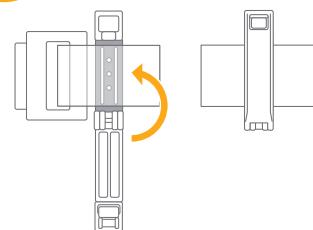
٦. اضغط على الزر لفتح مشبك القفل. ١٤

14



٧. مرّ الحزام القطري من خلال مشبك القفل واربط مشبك القفل. ١٥

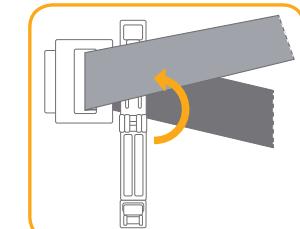
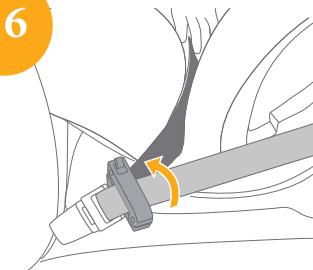
15



٨. أعد ربط مشبك القفل. ١٦

يرجى التحقق من إحكام ربط نظام تقييد حركة الطفل من خلال تحريكه للخلف وللأمام في مسار حزام السيارة. ويرجى الرجوع إلى دليل استخدام السيارة للحصول على المزيد من المعلومات. (يجب ألا يتحرك نظام التقييد أكثر من 25 مم / 1 بوصة).

16



ركب حزام السيارة بشكل صحيح كما هو موضح في الصورة ١٧

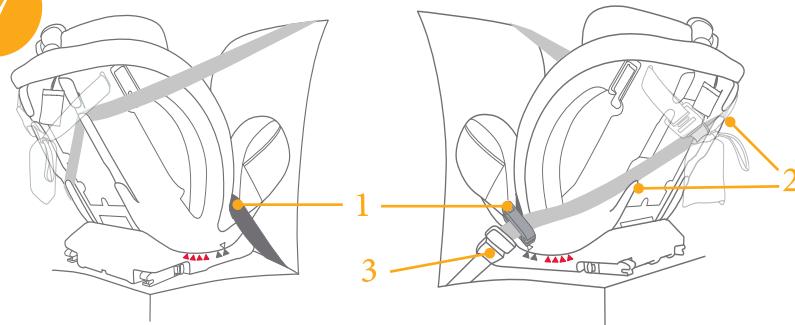
٩. يمر حزام الوسط عبر موجهات حزام الفخذ كما هو موضح في الصورة ١٧ -١

١٠. يجب أن يمر حزام الكتف عبر فتحة حزام الكتف الموجودة بالمقعد الموجه للخلف كما هو موضح

بالصورة ١٧ -٢

١١. يتم تعشيق لسان مشبك حزام السيارة في المشبك بشكل سليم، كما في الصورة ١٧ -٣

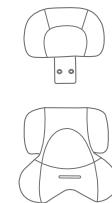
17



## ٢. إحكام تثبيت الطفل في نظام تقييد الحركة استخدام البطانة المعدة للأطفال الرضع



ننصح باستخدام ولية الرضيع الكاملة عندما يكون عمر الطفل من 0 إلى 9 أشهر أو إلى أن يكبر الطفل وتصبح صغيرة بالنسبة له. تزيد ولية الرضيع من الحماية الجانبية من الصدمات.



افضل المشابك الموجودة في داعم الرأس  
كي تتمكن من إزالة الجزء الداعم للرأس من  
الوليجة..

1. أثناء الضغط على زر ضبط الحزام، اسحب أحزمة الكتفين بنظام تقييد الطفل بشكل كامل.

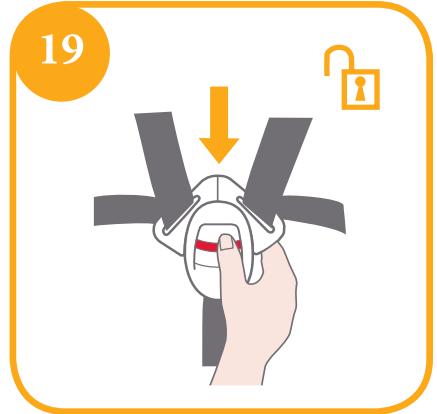
١٨



18

2. اضغط على الزر الأحمر لإلغاء تثبيت المشبك.

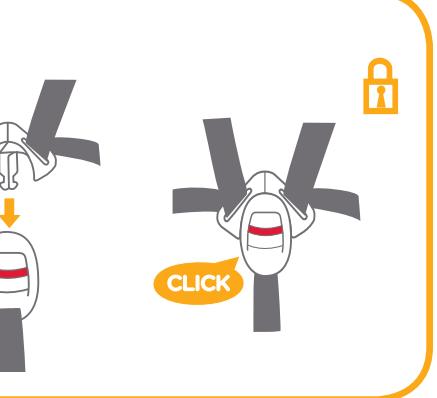
١٩



19

3. ضع وليجة الرضيع بنظام تقييد حركة الطفل، ثم ضع الطفل بنظام التقييد ومرر كلا ذراعيه عبر الأحزمة.

٢٠



20

5. اسحب ضابط الشريط وأضبطه على الطول المناسب للتأكد من تثبيت طفلك بإحكام.

٢١



21

## وضع حديث المشي

(الوضع الموجه للأمام للأطفال/الذين تتراوح أوزانهم بين 9-18 كجم / 1-4 سنوات)  
راجع الصور ٢٤ - ٣٤

يرجى تثبيت نظام تقييد حركة الطفل على مقعد السيارة ثم وضع الطفل في النظام.

### ٩. التثبيت في وضع حديثي المشي

يرجى ضبط نظام تقييد حركة الطفل على الزاوية الصحيحة (4) أوضاع خاصة بوضع حديثي المشي.  
إشارة الزاوية: مع محاذاة المثلث العلوي والمثلث الأحمر.

يرجى ضبط أحزمة الكتف على الارتفاع الصحيح قبل تركيب نظام تقييد حركة الطفل.

أثناء تركيب أحزمة الأمان وضبطها، يرجى التأكد من أن كلًا من حزام الكتف وحزام الخصر غير مربوطين ولن يحافظوا على وضع أحزمة الأمان بشكل سليم.

١. مر حزام الأمان عبر فتحتي حزام المقعد الخلفيتين الموجودتين بظاهر نظام تقييد حركة الطفل.

٢٣

٢. قم بتعشيق مشبك حزام الأمان.

٢٤

٣. اسحب الأحزمة لربط نظام تقييد حركة الطفل بإحكام وأمان أثناء الضغط على النظام.

لا يمكن استخدام نظام تقييد حركة الطفل إذا كان مشبك حزام الأمان بالسيارة (طرف المشبك الأنثى) طويلاً للغاية بما لا يسمح بإحكام تثبيت نظام التقييد.

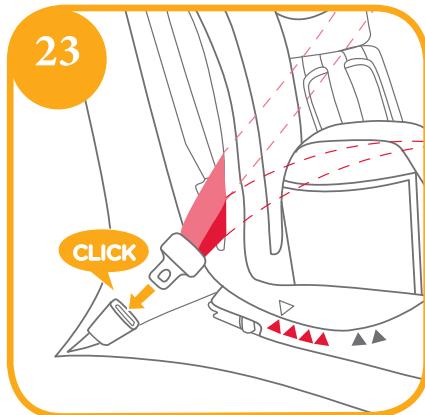
٤-١

#### أ- للتركيب باستخدام حزام مزود بثلاث نقاط

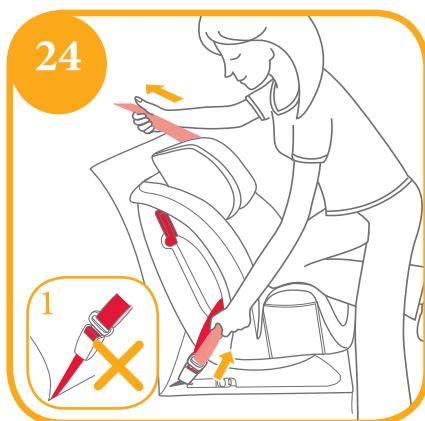
22



23



24

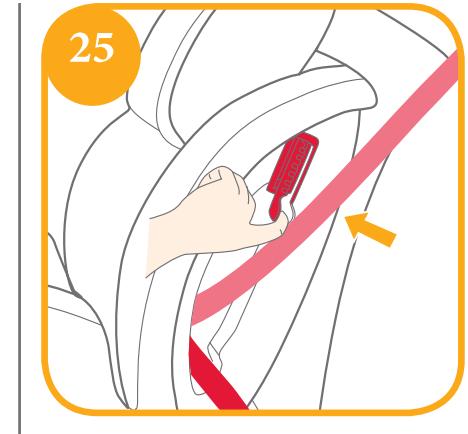


٤. افتح جهاز القفل وأدخل حزام الأمان من خلاله.

٢٥

يرجى التحقق من إحكام ربط نظام تقييد حركة الطفل من خلال تحريكه للخلف وللأمام في مسار حزام السيارة. (يجب ألا يتحرك نظام التقييد أكثر من 25 مم / 1 بوصة).

25



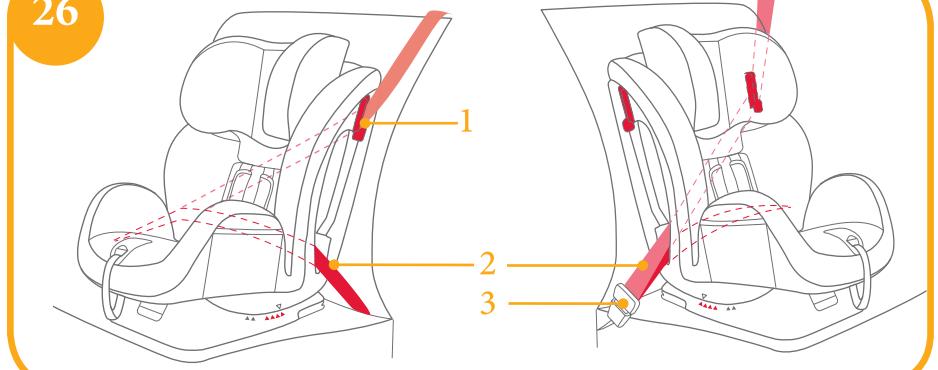
تعرض الصورة شكل حزام الأمان وهو مجمع

٦-١! يجب أن يمر حزام الكتف عبر جهاز القفل، كما في الصورة

٦-٢! يجب أن يمر حزام الوسط عبر فتحات المقعد، كما في الصورة

٦-٣! يتم تعشيق لسان مشبك حزام السيارة في المشبك بشكل سليم، كما في الصورة

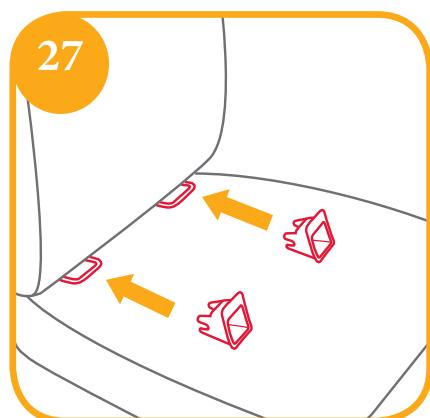
26



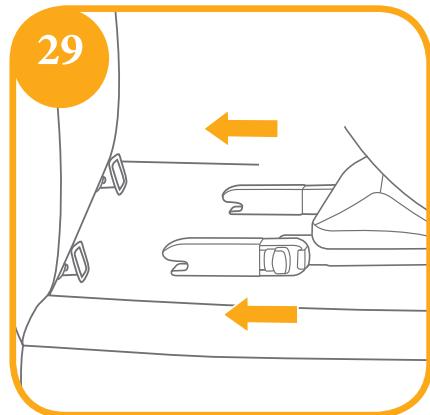
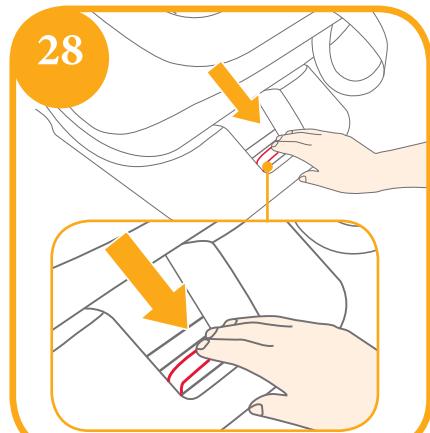
عندما لا يكون حزام الربط العلوي قيد الاستخدام، يجب تخزينه بصورة صحيحة. للتأكد من تخزين حزام الربط العلوي بصورة صحيحة؛ أزل أي ارتفاع بالشريط لتفادي التوائه عند تشغيل السيارة.

**ب. ل التركيب مع نظام ISOFIX (وصلات الربط العلوي)**

1. ثبت موجهات الربط ISOFIX ببنقاط تثبيت وصلات الربط ISOFIX. تحمي موجهات الربط ISOFIX سطح مقعد السيارة من التلف. يمكن استخدامهما أيضاً كموجهين لوصلتي الربط ISOFIX.



2. ابسط موصلات الربط ISOFIX من خلال تنشيط زر التحرير ٢٨ أثناء سحب الموصل ٢٩.



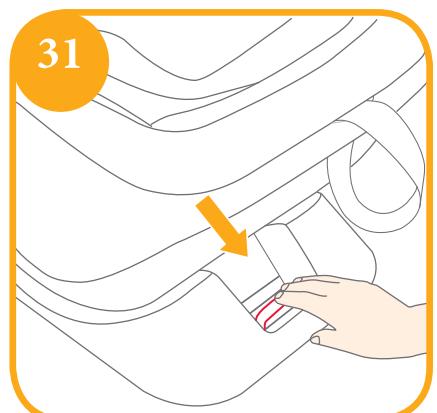
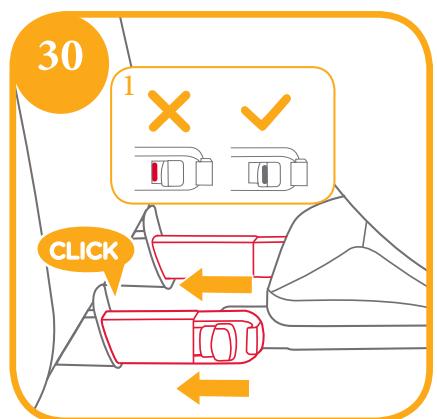
! تأكد من إحكام ربط كل من موصلات الربط ISOFIX بنقاط تثبيت موصلات ISOFIX. يجب أن يكون لون المؤشرات الموجودة على كل موصل الربط ISOFIX أخضر تماماً.

! يجب تثبيت موجهات الربط ISOFIX وإحكام قفلها ببنقاط تثبيت موصلات ISOFIX.

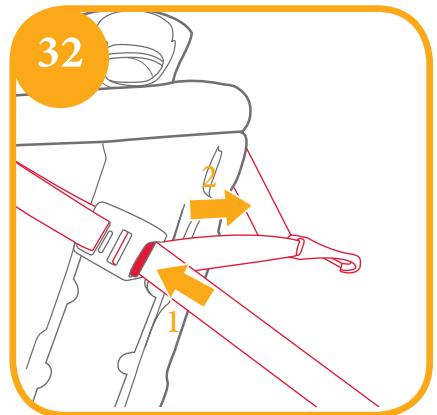
! تحقق للتأكد من إحكام تثبيت نظام تقييد حركة الطفل من خلال سحب كل من موصلات ISOFIX.

! حدد وضع الانحناء المرغوب به قبل تحريك النظام للخلف مقابل مقابله؛ لأنه بمجرد تثبيت وشد وصلة الربط العلوي لن تتمكن من تغيير زاوية الانحناء بدون ضبط وصلة الربط العلوي.

3. اضغط على زر تحرير وصلات الربط ISOFIX وادفع نظام تقييد حركة الطفل للخلف مقابل مقعد السيارة حتى يتم تثبيته بإحكام.



4. لتمديد حزام الربط العلوي لاستخدامه؛ اضغط على ضابط حزام الربط العلوي واسحبه لتطويله.



٥. وصل خطاف الربط بإحكام بتركيبة التثبيت.

استخدم حزام الربط العلوي لثبيت وضع حديسي المشي إذا كانت السيارة مجهزة بتركيبة تثبيت حزام الربط العلوي وفي حال توفر متطلبات السيارة (اطلع على دليل مالك السيارة).

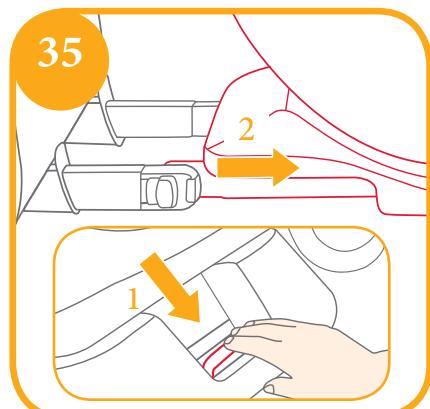
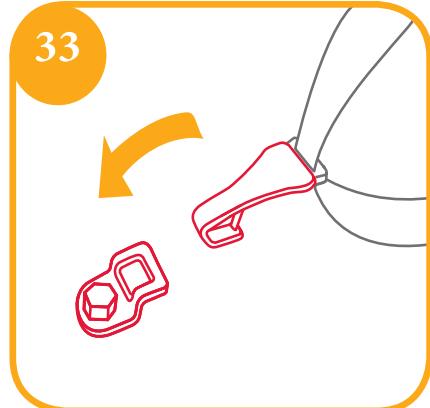
٦. رُكِّب نظام ISOFIX بشكل صحيح (موصلات الربط العلوي وحزام الربط العلوي) كما هو موضح في الصورة <sup>٣٤</sup>.

تأكد من تثبيت خطاف حزام الربط العلوي بإحكام بتركيبة التثبيت. يجب أن يكون لون المؤشرات الموجودة على ضابط حزام الربط أخضر بالكامل.

إذا تم ضبط زاوية الانحناء، فتحقق من مدى شد حزام الربط العلوي أو فك الحزام لضبط الزاوية ثم أعد ربطه.

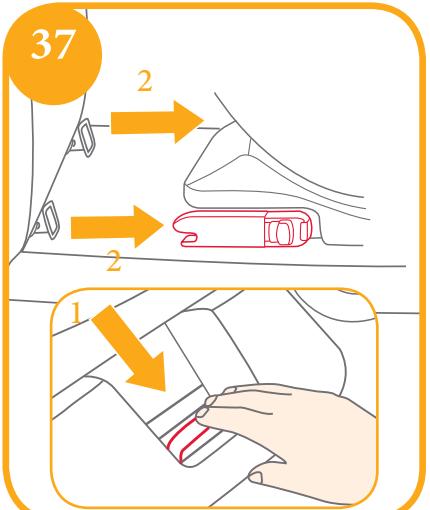
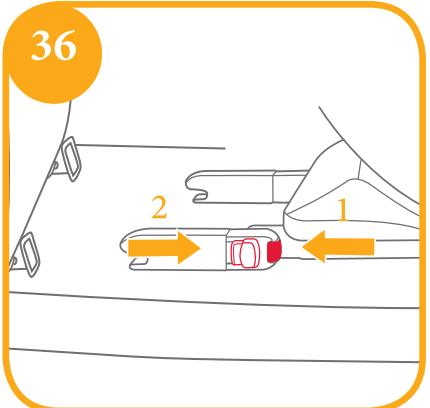
#### إزالة القاعدة

١. لإزالتها من السيارة؛ اضغط على زر تحرير موصلات الربط <sup>٣٥-١</sup> ISOFIX واسحب القاعدة للخلف من المقعد.



٢. ثم اضغط على الموصلات وحررها من نظام

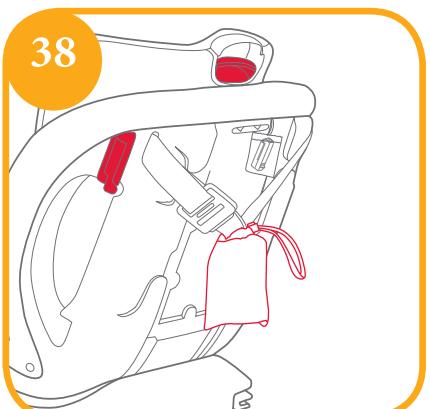
ISOFIX الموجود بالسيارة.



تكون موصلات الربط ISOFIX مسحوبة بالكامل للخلف نحو القاعدة.

عندما لا يكون حزام الربط العلوي قيد الاستخدام، يجب تخزينه بصورة صحيحة. للتأكد من تخزين حزام الربط العلوي بصورة صحيحة؛ أزل أي ارتخاء بالشريط لتفادي التوائه عند تشغيل السيارة.

عندما لا يكون الجيب قيد الاستخدام، يرجى تخزينه بشكل ملائم.



## 2 إحكام تثبيت الطفل في نظام تقيد الحركة

! تجنب استخدام ولية الرضيع عند تركيب نظام تقيد حركة الطفل في وضع حديث المشي.

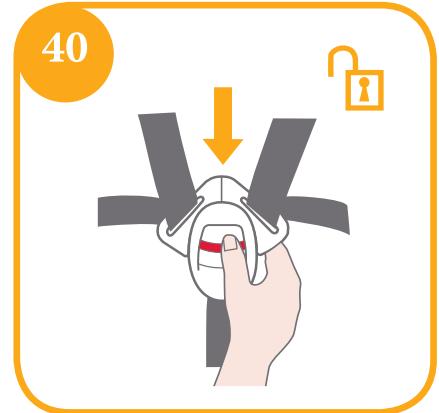
1. أثناء الضغط على زر ضبط الحزام، اسحب أحزمة الكتفين بنظام تقيد الطفل نظام تقيد حركة الطفل.



39

2. اضغط على الزر الأحمر لإلغاء تثبيت المشبك.

3. ضع الطفل في نظام تقيد الحركة ثم قم بتعشيق المشبك.



40

4. اسحب ضابط الشريط واضبطه على الطول المناسب للتأكد من تثبيت طفلك بإحكام.

! بعد جلوس الطفل، تحقق مرة أخرى مما إذا كان ارتفاع أحزمة الكتف ملائماً.

! تأكد من أن المساحة الموجودة بين الطفل وحزام الكتف يسمك يد واحدة تقريباً.

41



## وضع الناشئين

لأمام للأطفال / الذين تترواح أوزانهم بين 15-25 كجم /

3-ب عمر 7 سنوات)

راجع الصور 42 -

### ج. التثبيت في وضع الناشئين

! يرجى استخدام حزام مقعد السيارة عند تثبيت نظام تقيد حركة الطفل في وضع الناشئين. لا تستخدم ولية الرضع أو الحزام ذي الخمس نقاط. يرجى تخزين حزام الكتف والمشبك وألسنة المشبك بحجيرات التخزين المخصصة لذلك.

! يُرجى ضبط أحزمة الكتف على الطول الصحيح قبل تخزين أحزمة الكتف والمشبك في أماكن تخزينهما.

! يُرجى ضبط نظام تقيد حركة الطفل على الزاوية الصحيحة (4) أوضاع خاصة بوضع الأطفال الناشئين). إشارة الزاوية: مع محاذاة المثلث العلوي والمثلث الأحمر.

! أثناء تركيب أحزمة الأمان وضبطها، يرجى التأكد من أن كلًا من حزام الكتف وحزام الخصر غير مربوطين ولن يحافظوا على وضع أحزمة الأمان بشكل سليم.

## 2 إحكام تثبيت الطفل في نظام تقييد الحركة

### أ- للتركيب باستخدام حزام مزود بثلاث نقاط

1. ضع الطفل في نظام تقييد الحركة وتأكد من وضع موجهات حزام الكتف على ارتفاع سليم.

2. مرر حزام الكتف عبر موجه حزام الكتف، ومرر حزام الوسط عبر موجهات حزام الفخذ. أحكم ربطة المشبك واسحب حزام السيارة لإحكام ربطه.

! يجب أن يمر حزام الكتف عبر موجه حزام الكتف.

! يجب أن يمر حزام الوسط من خلال موجهات حزام الفخذ.

! لا يمكن استخدام نظام تقييد حركة الطفل إذا كان مشبك حزام الأمان بالسيارة (طرف المشبك الألمنيوم) طويلاً للغاية بما لا يسمح بإحكام تثبيت نظام التقييد.

! تجنب استخدام حزام الوسط فقط الخاص بالسيارة حول الطفل.

! تجنب استخدام حزام الكتف وهو مرتخى أو موضوع تحت الذراع.

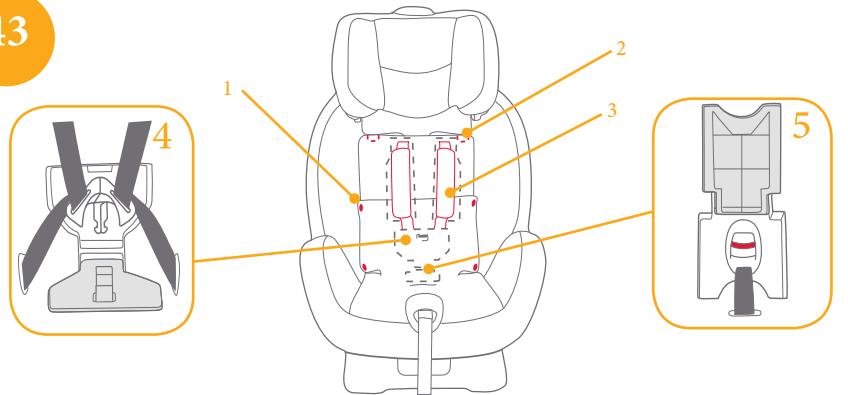
! تجنب استخدام حزام الكتف خلف ظهر الطفل.

! تجنب انزلاق الطفل للأسفل في مقعد تقييد الحركة في حال الاختناق.

! عندما لا يكون حزام الربط العلوي قيد الاستخدام، يجب تخزينه بصورة صحيحة. للتأكد من تخزين حزام الربط العلوي بصورة صحيحة؛ أزل أي ارتخاء بالشريط لتفادي التوائه عند تشغيل السيارة.



43



4. فك المشبك ٤٣ - والخطاف والمشبك الخطافية الموجودة ببطانة المقعد.

5. قم برفع الرفرف العلوي لأعلى وسحب الرفرف السفلي للأمام. ثم قم بتخزين أحزمة الكتف

وأسنة المشبك بحجيرات التخزين المخصصة لهما.

6. قم بسحب الإبزيم عبر الفتحة الموجودة ببطانة المقعد، ثم خزن الإبزيم في حجيرة التخزين الخاصة به.

7. أعد ربط المشبك ٤٣ - ١ والخطاف والمشبك

الخطافي ٤٣ - ٢ لإعادة هيكل المقعد مكانه.

! للعودة لوضع حديسي المشي من وضع الناشتين؛ يرجى القيام بعكس الخطوات السابقة.

44

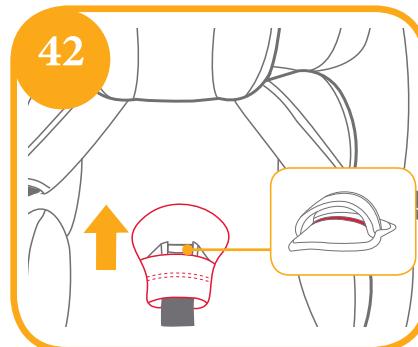


1. اضغط على الزر الأحمر لإلغاء تثبيت المشبك.

2. لإزالة البطانة المفرقة للساقيين؛ أولاً حدد مكان الرباط المرن الموجود داخل هذه البطانة. اسحب كلاً من الرباط المرن والبطانة المفرقة للساقيين من المشبك لإزالتها.

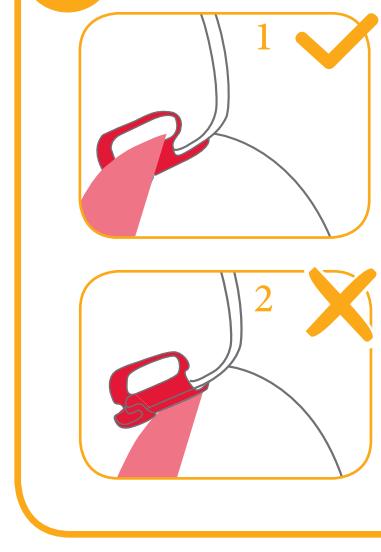
3. أزل موضع إدراجه الطفل.

! تجنب استخدام ولحمة الرضيع عند تركيب نظام تقييد حركة الطفل في وضع الناشتين.



45

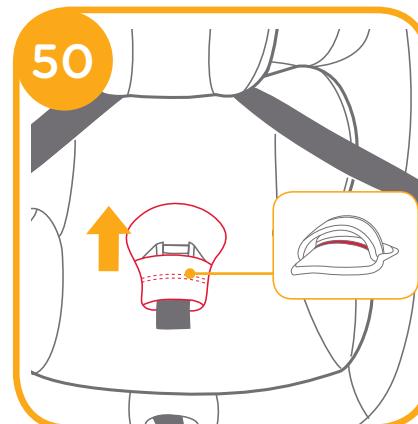
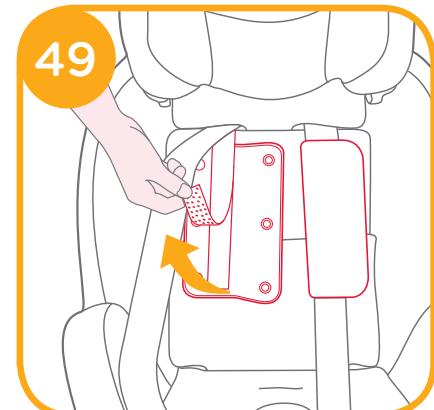
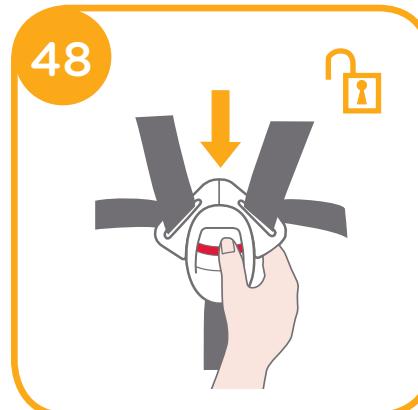
46



## فك الأجزاء اللينة

رائع الصور 48 - 57

1. اضغط على الزر الأحمر لإلغاء تثبيت المشبك.  
! لإعادة تثبيت الأجزاء اللينة، يُرجى تكرار الخطوات سالفه الذكر ولكن بترتيب عكسي.



47



١. التركيب مع وصلات الربط ISOFIX كما هو موضح بالصورة ٤٧ - ٢١

٢. ضع الطفل في نظام تقيد الحركة وتأكد من وضع موجهات حزام الكتف على ارتفاع سليم.

٣. التركيب مع الحزام المزود بثلاث نقاط كما هو موضح بالصورة ٤٥ - ٤٦

٤. تركيب حزام مزود بثلاث نقاط ووصلات الربط ISOFIX بشكل صحيح كما هو موضح في الصورة ٤٧

! تأكد من إحكام تركيب وصلات الربط ISOFIX في نقاط تثبيت ISOFIX. ومن المفترض أن يضيء المؤشران في وصلتي الربط ISOFIX باللون الأخضر بالكامل.

! افحص للتأكد من إحكام تركيب القاعدة من خلال سحب وصلتي الربط ISOFIX.

! يجب أن يمر حزام الكتف من خلال موجه حزام الكتف.

! يجب أن يمر حزام الوسط من خلال موجهات حزام الفخذ.

! تجنب استخدام مقعد تقيد حركة الطفل إذا كان مشبك حزام أمان مقعد السيارة (طرف المشبك الأنثى) أطول مما ينبغي بما لا يسمح بتثبيت النظام بإحكام.

! تجنب استخدام حزام الوسط فقط الخاص بالسيارة حول الطفل.

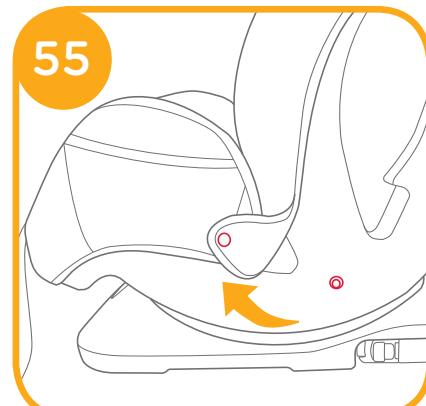
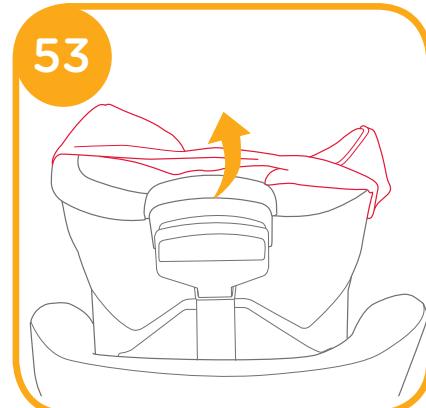
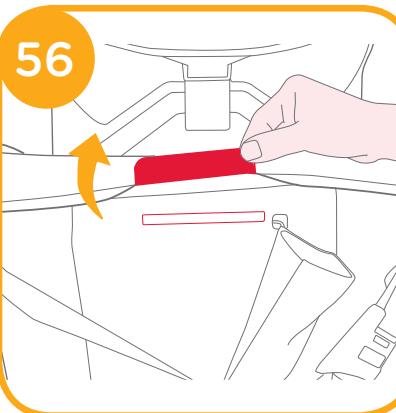
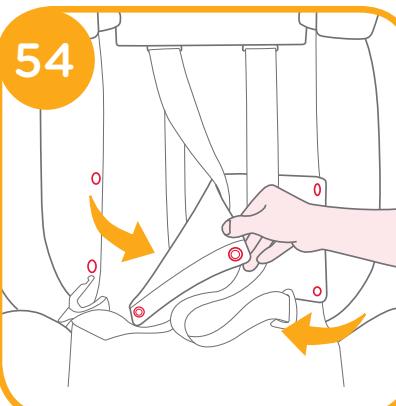
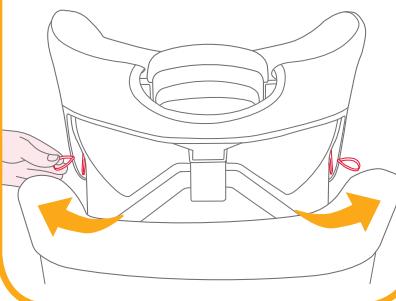
! تجنب استخدام حزام الكتف وهو مرتفعي أو موضوع تحت الذراع.

! تجنب استخدام حزام الكتف خلف ظهر الطفل.

! تجنب انزلاق الطفل لأسفل في نظام تقيد الحركة في حال الاختناق.

! عندما لا يكون حزام الربط العلوي قيد الاستخدام، يجب تخزينه بصورة صحيحة. للتأكد من تخزين حزام الربط العلوي بصورة صحيحة؛ أزل أي ارتفاع بالشريط لتفادي التوائه عند تشغيل السيارة.

## الصيانة



! يُرجى تخزين ولية الرضيع في مكان لا يستطيع الطفل الوصول إليه بعد إزالة الماددة الرغوية منها.

! الرجاء غسل الأجزاء المستهلكة بماء بارد بدرجة حرارة أقل من 30 درجة مئوية.

! لا تكو الأجزاء اللينة.

! لا تستخدم مادة تبييض أثناء غسل الأجزاء اللينة، وتجنب التنظيف الجاف.

! تجنب استخدام المنظفات المحايدة غير المخففة أو البنزين أو المذيبات العضوية الأخرى، لغسل نظام تقييد حركة الطفل. فقد يتسبب ذلك في تلف نظام تقييد حركة الطفل.

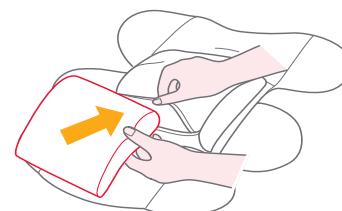
! لا تزع الأجزاء اللينة. فقد يؤدي ذلك إلى ترك تجاعيد عليها.

! الرجاء تجفيف الأجزاء المستهلكة بتعليقها في الظل.

! يُرجى فك نظام تقييد حركة الطفل من مقعد السيارة إذا كنت تنوی عدم استخدامه لمدة زمنية طويلة. ضع نظام تقييد حركة الطفل في الظل وفي مكان لا يمكن للطفل الوصول إليه.

! أزل الرغوة من ولية الرضيع قبل غسلها بالغسالة.

يرجى الرجوع إلى الصور التوضيحية عند إعادة إدخال الرغوة بولية الرضيع.





Allison baby UK Ltd,  
Venture Point, Towers Business Park,  
Rugeley, Staffordshire, WS15 1UZ

bring the kids™

Share the joy at [www.joiebaby.com](http://www.joiebaby.com)

P-IM0412C\_2